

EN Basic Operation Guide

- for use without a computer -

FR Guide des opérations de base

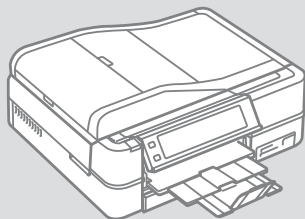
- pour l'utilisation sans l'aide d'un ordinateur -

DE Benutzerhandbuch - Grundlagen

- für die Verwendung ohne Computer -

NL Basishandleiding

- voor gebruik zonder computer -



About This Guide

À propos de ce guide

Informationen zu diesem Handbuch






Deze handleiding

Follow these guidelines as you read your instructions:

Respectez les directives suivantes lorsque vous lisez les instructions :

Beachten Sie Folgendes beim Lesen der Anweisungen:

Houd u bij het lezen aan de volgende richtlijnen:

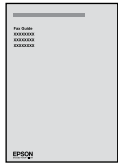
				
Warning: Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.	Caution: Cautions must be observed to avoid damage to your equipment.	Must be observed to avoid bodily injury and damage to your equipment.	Note: Notes contain important information and hints for using the printer.	Indicates a page number where additional information can be found.
Attention : avertissement à suivre à la lettre pour éviter des blessures corporelles.	Important : mise en garde à respecter pour éviter d'endommager votre équipement.	À respecter pour éviter des blessures corporelles et pour éviter d'endommager votre installation.	Remarque : informations importantes et conseils d'utilisation relatifs à l'imprimante.	Indique un numéro de page où des informations supplémentaires sont disponibles.
Warnung: Warnhinweise müssen genau befolgt werden, um Verletzungen zu vermeiden.	Vorsicht: Vorsichtshinweise müssen befolgt werden, um Geräteschäden zu vermeiden.	Muss befolgt werden, um körperliche Schäden oder Schäden an Ihren Geräten zu vermeiden.	Hinweis: Hinweise enthalten wichtige Informationen und Tipps zur Verwendung des Druckers.	Weist auf eine Seite hin, auf der weitere Informationen zu finden sind.
Waarschuwing: Waarschuwingen moeten zorgvuldig worden opgevolgd om lichamelijk letsel te voorkomen.	Let op: Voorzorgsmaatregelen worden aangegeven met 'Let op' en moeten worden nageleefd om schade aan de apparatuur te voorkomen.	Moet worden nageleefd om lichamelijk letsel en schade aan de apparatuur te voorkomen.	Opmerking: Opmerkingen bevatten belangrijke informatie en tips voor het gebruik van de printer.	Een verwijzing naar een pagina waar extra informatie te vinden is.

Getting More Information

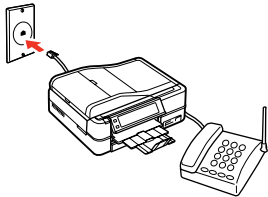
Informations complémentaires

Hier erhalten Sie weitere Informationen

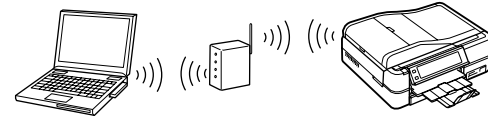
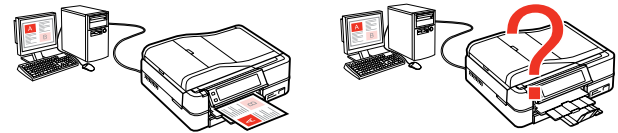
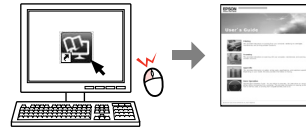
Meer informatie



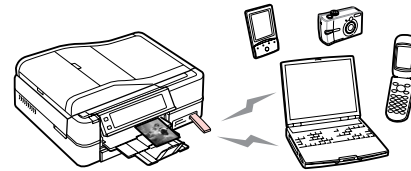
Fax Guide
Guide de télécopie
Faxhandbuch
Faxhandleiding



User's Guide
Guide d'utilisation
Benutzerhandbuch
Gebruikershandleiding



Options
Options
Optionen
Opties



Bluetooth

EN Contents

Handling Media

Selecting Paper.....	18
Loading Paper.....	20
Loading a CD/DVD.....	24
Inserting a Memory Card.....	26
Placing Originals.....	28

Copy Mode

Copying Documents.....	34
Copy/Restore Photos.....	36
Copying a CD/DVD.....	38
Copy Mode Menu List.....	40

Print Photos Mode

Printing Photos.....	46
Printing in Various Layouts.....	48
Printing on a CD/DVD.....	50
Printing Photo Greeting Cards.....	53
Printing Photos from an Index Sheet.....	56
Playing a Movie and Printing Photos.....	59
Print Photos Mode Menu List.....	62

Other Modes

Printing Ruled Paper.....	66
Printing a Coloring Sheet.....	68
Scanning to a Memory Card.....	71
Scanning to a Computer.....	72
Backup to External Storage Device.....	74
Other Modes Menu List.....	75

Setup Mode (Maintenance)

Checking the Ink Cartridge Status.....	78
Checking/Cleaning the Print Head.....	80
Aligning the Print Head.....	82
PictBridge Setup.....	84
Setup Mode Menu List.....	86

Solving Problems

Error Messages.....	90
Replacing Ink Cartridges.....	94
Paper Jam.....	98
Printer Error.....	103
Print Quality/Layout Problems.....	104
Other Problems.....	108
Contacting Customer Support.....	109
Index.....	111

FR Table des matières

Gestion des supports

Sélection du papier.....	18
Chargement du papier.....	20
Chargement d'un CD/DVD.....	24
Insertion d'une carte mémoire.....	26
Mise en place des documents originaux.....	28

Mode Copie

Copie de documents.....	34
Copie/restauration de photos.....	36
Copie d'un CD/DVD.....	38
Liste de menus du mode Copie.....	40

Mode Impr photos

Impression de photos.....	46
Différentes dispositions d'impression.....	48
Impression sur un CD/DVD.....	50
Impression de cartes de vœux photo.....	53
Impression de photos à partir d'une feuille d'index.....	56
Lecture d'un film et impression de photos.....	59
Liste de menus du mode Impr photos.....	62

Autres modes

Impression sur du papier réglé.....	66
Impression d'une feuille de coloriage.....	68
Numérisation vers une carte mémoire.....	71
Numérisation vers un ordinateur.....	72
Sauvegarde vers un périphérique de stockage externe.....	74
Liste de menus des autres modes.....	75

Mode Config (Maintenance)

Vérification de l'état de la cartouche d'encre.....	78
Vérification/nettoyage de la tête d'impression.....	80
Alignement de la tête d'impression.....	82
Configuration PictBridge.....	84
Liste de menus du mode Config.....	86

Résolution des problèmes

Messages d'erreur.....	90
Remplacement des cartouches d'encre.....	94
Bourrage papier.....	98
Erreur imprimante.....	103
Problèmes de qualité d'impression/de disposition.....	104
Autres problèmes.....	108
Contacter le service clientèle.....	109
Index.....	112

DE Inhalt

Handhabung von Medien

Papier auswählen.....	18
Einlegen von Papier.....	20
Einlegen einer CD/DVD.....	24
Einsetzen einer Speicherkarte.....	26
Originale einlegen.....	28

Kopiemodus

Dokumente kopieren.....	34
Fotos kopier./wiederh.....	36
Kopieren einer CD/DVD.....	38
Kopiemodus-Menüpunkte.....	40

Modus Fotos drucken

Fotos drucken.....	46
Drucken mit verschiedenen Layouts.....	48
Auf CD/DVD drucken.....	50
Foto/Grußkarte drucken.....	53
Fotos von einem Indexblatt drucken.....	56
Film abspielen und Fotos drucken.....	59
Fotos drucken-Modus Menüpunkte.....	62

Sonstige Modi

Liniertes Papier drucken.....	66
Drucken einer Malvorlage.....	68
Scannen auf eine Speicherkarte.....	71
Scannen auf einen Computer.....	72
Sicherung auf externes Speichergerät.....	74
Sonstige Modi-Menüpunkte.....	75

Setup-Modus (Wartung)

Prüfen des Status von Tintenpatronen.....	78
Druckkopf prüfen/reinigen.....	80
Justieren des Druckkopfes.....	82
Setup Pictbridge.....	84
Setup-Modus Menüpunkte.....	86

Probleme lösen

Fehlermeldungen.....	90
Tintenpatronen austauschen.....	94
Papierstau.....	98
Druckerfehler.....	103
Qualitäts-/Layout-Probleme.....	104
Sonstige Probleme.....	108
Kontaktaufnahme mit dem Kundendienst.....	109
Index.....	113

NL Inhoud

Media gebruiken

Papier selecteren.....	18
Papier laden.....	20
Cd/dvd laden.....	24
Geheugenkaart plaatsen.....	26
Originelen plaatsen.....	28

Kop.modus

Documenten kopiëren.....	34
Foto's opn. afdr./herst.....	36
Cd/dvd kopiëren.....	38
Menu's van de Kop.modus.....	40

Foto's afdr.modus

Foto's afdrukken.....	46
Afdrukken in verschillende lay-outs.....	48
Afdrukken op een cd/dvd.....	50
Fotowenskaarten afdrukken.....	53
Foto's van een index afdrukken.....	56
Film afspelen en foto's afdrukken.....	59
Menu's van de Foto's afdr.modus.....	62

Overige modi

Lijntjespapier afdrukken.....	66
Kleurplaat afdrukken.....	68
Scannen en opslaan op een geheugenkaart.....	71
Scannen en opslaan op een computer.....	72
Gegevens kopiëren naar een extern opslagapparaat.....	74
Menu's van overige modi.....	75

Inst.modus (Onderhoud)

Cartridgestatus controleren.....	78
Printkop controleren/reinigen.....	80
Printkop uitlijnen.....	82
PictBridge-instellingen.....	84
Menu's van de Inst.modus.....	86

Problemen oplossen

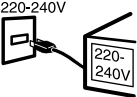





Foutmeldingen.....	90
Cartridges vervangen.....	94
Vastgelopen papier.....	98
Printerfout.....	103
Problemen met de afdrukkwaliteit/lay-out.....	104
Overige problemen.....	108
Contact opnemen met de klantenservice.....	109
Index.....	114







Important Safety Instructions

Consignes de sécurité importantes

Wichtige Sicherheitshinweise

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

					
Make sure the power cord meets all relevant local safety standards.	Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.	Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.	Use only the type of power source indicated on the label.	Do not let the power cord become damaged or frayed.	Do not open the scanner unit while copying, printing, or scanning.
Assurez-vous que le cordon d'alimentation correspond à l'ensemble des normes de sécurité locales applicables.	Placez l'imprimante à proximité d'une prise de courant permettant de débrancher aisément le cordon d'alimentation.	Utilisez uniquement le cordon d'alimentation livré avec l'imprimante. L'utilisation d'un autre cordon pourrait provoquer un incendie ou une électrocution. N'utilisez pas le cordon sur un autre équipement.	Utilisez uniquement le type de source d'alimentation indiqué sur l'étiquette.	Veillez à éviter la détérioration ou l'usure du cordon d'alimentation.	N'ouvrez pas le module scanner lorsqu'une opération de copie, d'impression ou de numérisation est en cours.
Sicherstellen, dass das Stromkabel allen relevanten lokalen Sicherheitsstandards entspricht.	Den Drucker neben einer Wandsteckdose aufstellen, aus der das Stromkabel leicht abgezogen werden kann.	Verwenden Sie nur das mit diesem Drucker mitgelieferte Netzkabel. Andere Kabel können Feuer oder Stromschläge verursachen. Verwenden Sie das Kabel nicht für andere Geräte.	Nur die auf dem Etikett angegebene Art von Stromquelle verwenden.	Abscheuerung oder Beschädigung des Stromkabels vermeiden.	Die Scanner-Einheit während eines Kopier-, Druck- oder Scanvorgangs nicht öffnen.
Controleer of het netsnoer aan de lokale veiligheidsnormen voldoet.	Plaats de printer in de buurt van een stopcontact waar u de stekker gemakkelijk kunt uittrekken.	Gebruik alleen het netsnoer dat bij de printer is geleverd. Gebruik van andere snoeren kan brand of schokken veroorzaken. Gebruik het snoer niet met andere apparatuur.	Gebruik alleen het type voeding dat op het etiket is aangegeven.	Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd raakt.	Open de scannereenheid niet tijdens het kopiëren, afdrukken of scannen.

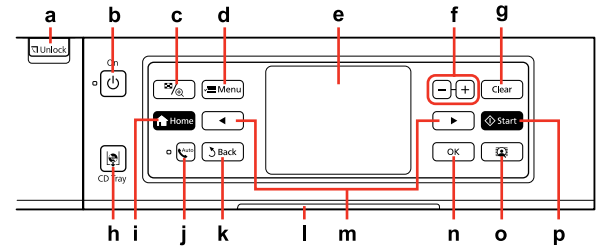
					
<p>Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire.</p>	<p>Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.</p>	<p>Keep ink cartridges out of the reach of children and do not drink the ink.</p>	<p>If ink gets on your skin, wash it off with soap and water. If it gets in your eyes, flush them immediately with water. If you still have discomfort or vision problems, see a doctor immediately.</p>	<p>Do not shake ink cartridges after opening their packages; this can cause leakage.</p>	<p>If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area.</p>
<p>N'utilisez pas de produits en aérosol contenant des gaz inflammables à l'intérieur ou à proximité de l'imprimante, faute de quoi un incendie risque de survenir.</p>	<p>Ne tentez jamais de réparer le produit par vous-même, sauf si cela est explicitement mentionné dans la documentation.</p>	<p>Maintenez les cartouches d'encre hors de portée des enfants et ne buvez pas l'encre.</p>	<p>En cas de contact de l'encre avec la peau, nettoyez à l'eau et au savon. En cas de contact de l'encre avec les yeux, rincez-les abondamment avec de l'eau. Si une gêne ou des problèmes de vision persistent, consultez immédiatement un médecin.</p>	<p>Afin d'éviter tout risque de fuite, ne secouez pas les cartouches d'encre une fois les emballages ouverts.</p>	<p>Si vous retirez une cartouche d'encre pour la réutiliser ultérieurement, protégez la zone d'alimentation en encre contre les salissures et la poussière et stockez-la dans le même environnement que l'imprimante. Ne touchez pas l'orifice d'alimentation en encre de la cartouche, ni la zone qui l'entoure.</p>
<p>Innerhalb oder in der Nähe des Druckers keine Sprühprodukte verwenden, die entzündliche Gase enthalten. Dies könnte ein Feuer verursachen.</p>	<p>Nicht versuchen, den Drucker selbst zu warten, es sei denn, die Dokumentation enthält ausdrückliche Erklärungen dazu.</p>	<p>Tintenpatronen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Tinte nicht trinken.</p>	<p>Im Falle von Hautkontakt die Tinte mit Wasser und Seife abwaschen. Im Falle von Augenkontakt sofort mit Wasser auswaschen. Bei Sehstörungen oder anderen Beschwerden, sofort einen Arzt aufsuchen.</p>	<p>Nach dem Öffnen der Verpackung dürfen Tintenpatronen nicht geschüttelt werden, da sonst Tinte austreten kann.</p>	<p>Wird eine Tintenpatrone zum späteren Gebrauch entfernt, den Tintenzufuhrbereich vor Staub und Schmutz schützen und die Patrone in derselben Umgebung wie den Drucker aufbewahren. Die Tintenversorgungsöffnung oder den umgebenden Bereich nicht berühren.</p>
<p>Gebruik in de printer of in de buurt van de printer geen spuitbussen die ontvlambare gassen bevatten. Dit kan brand veroorzaken.</p>	<p>Probeer de printer niet zelf te repareren, tenzij in de documentatie specifiek wordt uitgelegd hoe u dit moet doen.</p>	<p>Houd cartridges buiten het bereik van kinderen. Inkt niet drinken.</p>	<p>Als u inkt op uw huid krijgt, wast u de plek met water en zeep. Als u inkt in uw ogen krijgt, moet u uw ogen onmiddellijk uitspoelen met water. Raadpleeg onmiddellijk een arts als u daarna nog steeds ongemak ondervindt.</p>	<p>Schud cartridges niet na het openen van de verpakking. Dit kan lekkage veroorzaken.</p>	<p>Als u een cartridge wilt verwijderen voor later, moet u er wel voor zorgen dat de inkttoevoer wordt beschermd tegen stof en vuil. Bewaar de cartridge in dezelfde omgeving als de printer. Raak de inkttoevoer of het gebied eromheen niet aan.</p>

Guide to Control Panel




Guide du panneau de contrôle









Erläuterungen zum Bedienfeld

Bedieningspaneel



a	b	c	d	e
Unlock			Menu	-
Lowers the control panel. ➔ 15	Turns on/off the printer.	Changes the view of photos or crops the photos.	Displays detailed settings for each mode.	LCD screen displays photos and menus.
Permet d'abaisser le panneau de contrôle. ➔ 15	Met l'imprimante sous/hors tension.	Permet de modifier l'affichage des photos ou de rogner les photos.	Affiche les paramètres détaillés de chaque mode.	L'écran LCD affiche les photos et les menus.
Zum Absenken des Bedienfeldes. ➔ 15	Schaltet den Drucker ein/aus.	Ändert die Fotoansicht oder schneidet Fotos zu.	Zeigt detaillierte Einstellungen für jeden Modus an.	LCD-Bildschirm zur Anzeige von Fotos und Menüs.
Bedieningspaneel laten zakken. ➔ 15	Printer uit-/aanzetten.	Weergave van foto's wijzigen of foto's bijsnijden.	Gedetailleerde instellingen per modus weergeven.	Foto's en menu's.

f	g	h	i	j
+ , -	Clear		 Home	 <small>Auto</small>
Set the number of copies.	Initializes settings for each mode.	Eject and closes the CD/DVD tray.	Displays the Home menu.	Turns Auto Answer on/off.
Définissez le nombre de copies.	Permet d'initialiser les paramètres de chaque mode.	Permet d'éjecter et de fermer le plateau CD/DVD.	Permet d'afficher le menu Base.	Active ou désactive la réponse automatique.
Kopienanzahl eingeben.	Zur Initialisierung der Einstellungen für jeden Modus.	Zum Aus- und Einfahren des CD/DVD-Trägers.	Ruft das Menü Startseite auf.	Schaltet Auto-Antwort ein/aus.
Aantal exemplaren instellen.	Instellingen per modus initialiseren.	Cd-/dvd-lade uitwerpen en sluiten.	Menu Home weergeven.	Automatische beantwoording aan-/uitzetten.




k	l	m	n	o	p
 Back	-		OK		 Start
Cancels the current operation and returns to the previous screen.	Status indicator light shows the printer status.	Shows next or previous photos/menus.	Activates the settings you have made.	Turns the View PhotoEnhance function on/off.  ➔ 12	Starts copying/printing.
Permet d'annuler l'opération en cours et de retourner à l'écran précédent.	Le voyant d'état indique l'état de l'imprimante.	Affiche les photos/menus suivant(e)s ou précédent(e)s.	Permet d'activer les paramètres définis.	Permet d'activer ou de désactiver la fonction Aff. Correct. Auto.  ➔ 12	Permet de lancer la copie/l'impression.
Bricht den aktuellen Vorgang ab und ruft den vorhergehenden Bildschirm wieder auf.	Leuchtmelder zur Anzeige des Druckerstatus.	Zeigt die nächsten bzw. vorhergehenden Fotos/ Menüs an.	Zur Aktivierung der gewählten Einstellungen.	Schaltet die Funktion PhotoEnhance ein/aus.  ➔ 12	Startet Kopier-/ Druckvorgang.
Huidige taak annuleren en terugkeren naar vorig scherm.	Statuslampje dat de printerstatus aangeeft.	Volgende/vorige foto's/ menu's weergeven.	Opgegeven instellingen activeren.	Funcctie PhotoEnhance in-/uitschakelen.  ➔ 12	Kopiëren/afdrukken starten.

Precautions on the Touch Panel

Précautions relatives à l'écran tactile

Vorsichtsmaßnahmen für den Touch-Screen

Voorzorgsmaatregelen voor het aanraakscherm

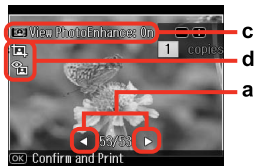
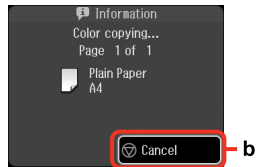
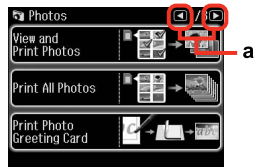
		
<p>Press the touch panel gently with the tip of your finger. Do not press too hard or tap it with your nails.</p>	<p>Do not operate using sharp or pointed objects such as ball point pens, sharp pencils, and so on.</p>	<p>The cover of the touch panel is made of glass and could break if it receives a heavy impact. Contact Epson support if the glass chips or cracks, and do not touch or attempt to remove the broken glass.</p>
<p>Appuyez doucement sur l'écran tactile avec le bout du doigt. N'appuyez pas trop fort et n'utilisez pas vos ongles.</p>	<p>N'utilisez pas d'objets pointus, tels que des stylos à bille, des crayons pointus, etc.</p>	<p>La surface de l'écran tactile est en verre et risque de se casser en cas d'impact violent. Contactez l'assistance Epson en cas de fissure ou de craquelure du verre. De même, ne touchez pas et ne tentez pas de retirer le verre cassé.</p>
<p>Berühren Sie den Touch-Screen leicht mit der Fingerspitze. Nicht zu stark drücken und nicht mit den Fingernägeln klopfen.</p>	<p>Keine scharfkantigen oder spitzen Gegenstände wie z. B. Kugelschreiber, spitzige Bleistifte usw. zur Bedienung verwenden.</p>	<p>Die Abdeckung des Touch-Screens besteht aus Glas, das bei starkem Druck brechen kann. Wenden Sie sich an den Epson Support, wenn Glas splittert oder bricht, und versuchen Sie nicht, das gebrochene Glas zu entfernen.</p>
<p>Druk voorzichtig met de punt van uw vinger op het aanraakscherm. Druk niet te hard en tik er niet op met uw nagels.</p>	<p>Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen, zoals een balpen of scherp potlood.</p>	<p>Het aanraakscherm is afgedekt met glas. Dit kan breken als het te zwaar wordt belast. Neem contact op met de ondersteuning van Epson als het glas schade oploopt. Raak het kapotte glas niet aan en probeer het niet zelf te verwijderen.</p>

Using the LCD Screen

Utilisation de l'écran LCD









Verwendung der LCD-Anzeige

Display gebruiken



a	b	c
Press ◀ or ▶ on either side of the screen to display the next or previous screen/ photo.	Press ⏹ Cancel to stop copying/printing.	The PhotoEnhance function automatically corrects color and improves the quality of your images. You can preview the adjusted images by pressing the  button and changing View PhotoEnhance set to On .
Appuyez sur ◀ ou ▶ d'un côté ou de l'autre de l'écran pour afficher l'écran/la photo suivant(e) ou précédent(e).	Appuyez sur ⏹ Annul pour arrêter la copie/l'impression.	La fonction Correct. auto corrige automatiquement les couleurs et améliore la qualité des images. Vous pouvez afficher les images ajustées en aperçu en appuyant sur la touche  et en réglant le paramètre Aff. Correct. Auto sur Oui .
Mit ◀ oder ▶ jeweils seitlich neben dem Bildschirm können Sie zum nächsten bzw. vorhergehenden Bildschirm/Foto blättern.	Drücken Sie ⏹ Abbrech. , um den Kopier-/Druckvorgang zu stoppen.	Die Funktion PhotoEnhance korrigiert die Farbe automatisch und verbessert die Qualität der Bilder. Eine Vorschau der angepassten Bilder können Sie durch Drücken von  und Ändern von PhotoEnhance auf Ein anzeigen.
Druk op ◀ of ▶ naast het scherm om het volgende of vorige scherm of de volgende of vorige foto weer te geven.	Druk op ⏹ Annul , om het kopiëren/afdrukken te stoppen.	De functie PhotoEnhance dient om de kleuren en kwaliteit van uw afbeeldingen automatisch te corrigeren en te verbeteren. U kunt een voorbeeld van de aangepaste afbeeldingen weergeven door te drukken op de knop  en PhotoEnhance op Aan te zetten.

d

- The  icon is displayed on a cropped image.
 - The  icon is displayed when the **Fix Red-Eye** setting is set for **On-This photo** or **On-All photos**.
 - The **ADF** icon is displayed when a document is placed in the automatic document feeder.
-
- L'icône  s'affiche au niveau des images rognées.
 - L'icône  s'affiche lorsque le paramètre **Correct. Yeux rouges** est réglé sur **Oui - cette photo** ou **Oui - ttes photos**.
 - L'icône **ADF** s'affiche lorsqu'un document est placé dans le chargeur automatique de documents.
-
- Das Symbol  wird auf einem zugeschnittenen Bild angezeigt.
 - Das Symbol  wird angezeigt, wenn die Funktion **Rotaugen korr.** auf **Ein:Dieses Foto** oder **Ein -Alle Fotos** eingestellt ist.
 - Das Symbol **ADF** wird angezeigt, wenn eine Vorlage im automatischen Vorlageneinzug eingelegt ist.
-
- Bij een foto die is bijgesneden, wordt het pictogram  weergegeven.
 - Het pictogram  wordt weergegeven wanneer **Rode-ogencor.** is ingesteld op **Aan: deze fot.** of **Aan: alle fot.**
 - Het pictogram **ADF** wordt weergegeven wanneer een document in de automatische documenttoevoer is geplaatst.

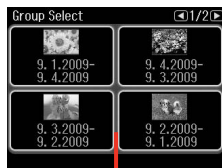


The actual screen display may differ slightly from those shown in this guide.

Il est possible que les écrans affichés ne correspondent pas tout à fait à ceux indiqués dans le présent guide.

Der tatsächliche Inhalt der LCD-Anzeige kann leicht von dem in dieser Anleitung dargestellten Inhalt abweichen.

Wat u in werkelijkheid op het display ziet, kan licht afwijken van de afbeeldingen in deze handleiding.



e

e

If you have more than 999 images on your memory card, images are automatically divided into groups and the group selection screen is displayed. Select the group that contains the image you want to print. Images are sorted by the date they were taken. To select another group, select **Setup** on the **Home** menu, **Select Location**, and then **Group Select**.

Si votre carte mémoire contient plus de 999 images, les images sont automatiquement réparties en groupes et l'écran de sélection des groupes s'affiche. Sélectionnez le groupe contenant l'image que vous souhaitez imprimer. Les images sont classées en fonction de la date à laquelle elles ont été prises. Pour sélectionner un autre groupe, choisissez **Config** dans le menu **Base**, **Sélect. empl.**, puis **Sélect. grpe**.

Wenn auf einer Speicherkarte mehr als 999 Bilder enthalten sind, werden die Bilder automatisch in Gruppen aufgeteilt und der Gruppenauswahlbildschirm wird angezeigt. Wählen Sie die Gruppe mit dem Bild, das Sie drucken möchten. Die Fotos werden nach Aufnahmedatum sortiert. Zur Wahl einer anderen Gruppe, wählen Sie **Setup** im Menü **Startseite**, dann **Position wählen** und anschließend **Gruppe wählen**.

Als er meer dan 999 afbeeldingen op uw geheugenkaart staan, worden de afbeeldingen automatisch onderverdeeld in groepen en wordt een scherm voor het selecteren van een groep weergegeven. Selecteer de groep met de afbeelding die u wilt afdrukken. De afbeeldingen worden gesorteerd op opnamedatum. Als u een andere groep wilt selecteren, selecteert u **Inst.** in het menu **Home**, gevolgd door **Locatie sel.** en **Groep sel.**



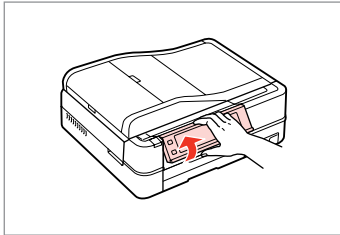
After 13 minutes of inactivity, the screen turns black to save energy. Touch the screen to return the screen to its previous state.

L'écran s'éteint à l'issue de 13 minutes d'inactivité afin d'économiser l'énergie. Touchez l'écran pour rétablir l'état antérieur.

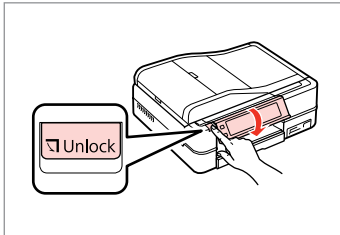
Wenn innerhalb von 13 Minuten keine Aktivität erfolgt, erlischt der Bildschirm, um Energie zu sparen. Berühren Sie den Bildschirm, um die letzte Anzeige wiederherzustellen.

Na 13 minuten inactiviteit wordt het scherm zwart om energie te besparen. Raak scherm aan om terug te keren naar het laatst weergegeven scherm.

Adjusting the Angle of the Control Panel
Réglage de l'angle du panneau de contrôle
Einstellen des Bedienfeldwinkels
Bedieningspaneel verzetten

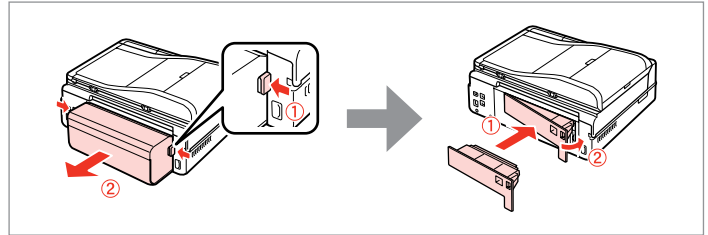


Raise manually.
Soulevez manuellement.
Manuell anheben.
Met de hand omhoog zetten.



Press **Unlock** to lower.
Appuyez sur **Unlock** pour abaisser.
Zum Absenken **Unlock** drücken.
Druk op **Unlock** om het te laten zakken.

Using the Auto Duplexer and rear cover
Utilisation de l'Auto Duplexer et du capot arrière
Verwenden von Auto Duplexer und hinterer Abdeckung
De Auto Duplexer gebruiken en het klepje aan de achterzijde



If you do not wish to use the 2-sided printing function, you can remove the Auto Duplexer and replace with the supplied rear cover. For further details, see the online User's Guide.

Si vous ne souhaitez pas utiliser la fonction d'impression recto verso, vous pouvez retirer l'unité Auto Duplexer et la remplacer par le capot arrière fourni. Pour plus de détails, reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.

Wenn Sie den 2-seitigen Druck nicht verwenden möchten, können Sie den Auto Duplexer entfernen und mit der im Lieferumfang enthaltenen hinteren Abdeckung ersetzen. Weitere Informationen dazu, siehe Online-Benutzerhandbuch.

Als u niet dubbelzijdig wilt afdrukken, kunt u de Auto Duplexer verwijderen en het meegeleverde klepje aanbrengen aan de achterzijde. Zie de online-Gebruikershandleiding voor meer informatie.

Restarting Automatically After a Power Failure

Redémarrage automatique après une panne d'électricité

Automatisch neu starten nach einem Stromausfall

Automatische inschakeling na een stroomuitval

If power failure occurs while printer is in fax standby mode or printing, it restarts automatically and then beeps.

En cas de panne d'électricité lorsque l'imprimante est en mode de veille du télécopieur ou en cours d'impression, elle redémarre automatiquement, puis émet un signal sonore.

Tritt im Fax-Bereitschaftsmodus oder während des Druckens ein Stromausfall auf, startet das Gerät automatisch neu und es ertönt ein Signalton.

Als de printer stand-by staat voor een fax of aan het afdrukken is en er treedt een stroomstoring op, dan wordt het apparaat automatisch opnieuw gestart en vervolgens is een pieptoon te horen.




Do not put your hand inside the printer until the print head stops moving.


Ne placez pas la main dans l'imprimante avant que la tête d'impression se soit immobilisée.


Nicht mit der Hand in den Drucker greifen, solange der Druckkopf sich bewegt.


Blijf met uw handen uit de printer zolang de printkop beweegt.




Restart stops if any control panel buttons are pressed before the LCD turns on. Restart by pressing  **On**.


Le redémarrage est interrompu si vous appuyez sur une des touches du panneau de contrôle avant l'allumage de l'écran LCD. Procédez au redémarrage en appuyant sur  **On**.


Der Neustart bricht ab, wenn vor dem Einschalten der LCD-Anzeige eine Bedienfeldtaste gedrückt wird. Drücken Sie dann  **On** für einen Neustart.


De herstart wordt gestopt als een knop op het bedieningspaneel wordt ingedrukt voordat het display aangaat. Start het apparaat opnieuw met  **On**.



Depending on the circumstances before the power failure, it may not restart. Restart by pressing  **On**.

Selon les conditions de la panne d'électricité, il est possible que l'imprimante ne redémarre pas. Procédez au redémarrage en appuyant sur  **On**.

Entsprechend den Umständen vor dem Stromausfall schaltet das Gerät möglicherweise nicht wieder ein. Drücken Sie dann  **On** für einen Neustart.

Afhankelijk van de omstandigheden waarin de stroomstoring zich voordeed, vindt mogelijk geen herstart plaats. Start het apparaat opnieuw met  **On**.

Handling Media
Gestion des supports
Handhabung von Medien
Media gebruiken



Selecting Paper

Sélection du papier

Papier auswählen

Papier selecteren

The availability of special paper varies by area.

La disponibilité du papier spécial varie selon les pays.

Die Verfügbarkeit von Spezialpapier variiert je nach Land/Region.

De beschikbaarheid van speciaal papier verschilt per land.

	If you want to print on this paper... *4	Choose this Paper Type on the LCD screen	Loading capacity (sheets)	Tray
a	Plain paper *1	Plain Paper	[12 mm] *2 *3	Main
b	Epson Premium Ink Jet Plain Paper *1	Plain Paper	120 *3	Main
c	Epson Bright White Ink Jet Paper *1	Plain Paper	100 *3	Main
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper	Matte	100	Main
e	Epson Matte Paper - Heavyweight	Matte	20	Main
f	Epson Premium Glossy Photo Paper	Prem. Glossy	20	A4: Main Other than A4: Photo
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper	Prem. Glossy		
h	Epson Glossy Photo Paper	Glossy		
i	Epson Ultra Glossy Photo Paper	Ultra Glossy		
j	Epson Photo Paper	Photo Paper		
k	Epson Double-Sided Matte Paper	Matte	1	Main
l	Epson Photo Stickers	Photo Stickers	1	Photo

*1 You can perform 2-sided printing with this paper.

*2 Paper with a weight of 64 to 90 g/m².

*3 For manual double-sided printing, 30 sheets.

*4 See the table on the right-hand side for the English paper names.

	Si vous souhaitez procéder à l'impression sur ce papier... *4	Sélectionnez ce type de papier sur l'écran LCD	Capacité de chargement (feuilles)	Bac
a	Papier ordinaire *1	Papier ordinaire	[12 mm] *2 *3	Princ.
b	Papier ordinaire jet d'encre Premium Epson *1	Papier ordinaire	120 *3	Princ.
c	Papier jet d'encre blanc brillant Epson *1	Papier ordinaire	100 *3	Princ.
d	Papier couché qualité photo Epson	Mat	100	Princ.
e	Papier mat épais Epson	Mat	20	Princ.
f	Papier photo glacé Premium Epson	Glacé Prem	20	A4 : principal Sinon: photo
g	Papier photo semi-glacé Premium Epson	Glacé Prem		
h	Papier photo glacé Epson	Glacé		
i	Papier photo ultra-glacé Epson	Ultra-glacé		
j	Papier photo Epson	Papier ph		
k	Papier mat recto verso Epson	Mat	1	Princ.
l	Autocollants photo Epson	Autocol photo	1	Photo

*1 Vous pouvez procéder à des impressions recto verso sur ce papier.

*2 Papier dont le grammage est compris entre 64 et 90 g/m².

*3 30 feuilles pour l'impression recto verso manuelle.

*4 Reportez-vous au tableau sur la droite pour connaître le nom anglais des papiers.

	Zum Drucken auf diesem Papier... *4	Diese Papiersorte auf der LCD-Anzeige wählen	Ladekapazität (Blatt)	Papierfach
a	Normalpapier *1	Normalpap.	[12 mm] *2 *3	Hauptpapierfach
b	Epson Normalpapier *1	Normalpap.	120 *3	Hauptpapierfach
c	Epson Weißes Tintenstrahlpapier *1	Normalpap.	100 *3	Hauptpapierfach
d	Epson Fotoqualität-Tintenstrahlpapier	Matte	100	Hauptpapierfach
e	Epson Mattes Papier - schwer	Matte	20	Hauptpapierfach
f	Epson Premium-Hochglanz-Fotopapier	Prem. Glossy	20	A4: Hauptpapierfach Andere Formate als A4: Foto
g	Epson Premium-Seidenglanz-Fotopapier	Prem. Glossy		
h	Epson Fotopapier, glänzend	Glossy		
i	Epson Ultrahochglanz-Fotopapier	Ultra Glossy		
j	Epson Fotopapier	Photo Paper		
k	Epson Doppelseitiges mattes Papier	Matte		
l	Epson Foto-Aufkleber	Foto-Aufkleber	1	Foto

*1 Mit diesem Papier kann 2-seitig gedruckt werden.

*2 Papier mit einem Gewicht von 64 bis 90 g/m².

*3 Für manuellen doppelseitigen Druck, 30 Blatt.

*4 Englische Papierbezeichnungen, siehe Tabelle rechts.

	Als u hierop wilt afdrucken... *4	Kies u bij Pap.soort op het display deze instelling	Laadcapaciteit (vellen)	Lade
a	Gewoon papier *1	Gewoon pap.	[12 mm] *2 *3	Hoofd
b	Epson Gewoon inkjetpapier Premium *1	Gewoon pap.	120 *3	Hoofd
c	Epson Inkjetpapier helderwit *1	Gewoon pap.	100 *3	Hoofd
d	Epson Inkjetpapier fotokwaliteit	Matte	100	Hoofd
e	Epson Mat papier zwaar	Matte	20	Hoofd
f	Epson Fotopapier glanzend Premium	Prem. Glossy	20	A4: hoofd Andere dan A4: foto
g	Epson Fotopapier halfglanzend Premium	Prem. Glossy		
h	Epson Fotopapier glanzend	Glossy		
i	Epson Fotopapier ultraglanzend	Ultra Glossy		
j	Epson Fotopapier	Photo Paper		
k	Epson Mat papier dubbelzijdig	Matte		
l	Epson Fotostickers	PhotoStickers	1	Foto

*1 Met dit papier is dubbelzijdig afdrucken mogelijk.

*2 Papier met een gewicht van 64 tot 90 g/m².

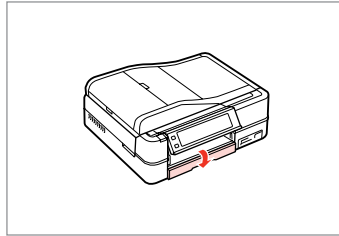
*3 30 vellen voor handmatig dubbelzijdig afdrucken.

*4 Zie de tabel aan de rechterkant voor de papierenamen in het Engels.

a	Plain paper
b	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
c	Epson Bright White Ink Jet Paper
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
e	Epson Matte Paper - Heavyweight
f	Epson Premium Glossy Photo Paper
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper
h	Epson Glossy Photo Paper
i	Epson Ultra Glossy Photo Paper
j	Epson Photo Paper
k	Epson Double-Sided Matte Paper
l	Epson Photo Stickers

Loading Paper
Chargement du papier
Einlegen von Papier
Papier laden

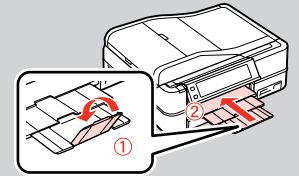
1



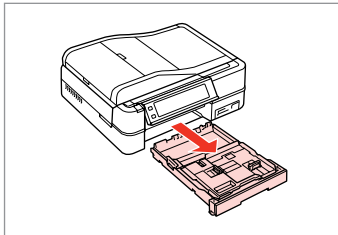
Flip down.
Dépliez.
Nach unten klappen.
Omlaag klappen.



Close the output tray if it is ejected.
Fermez le bac de sortie s'il est déployé.
Schließen Sie das Ausgabefach, falls es herausgezogen ist.
Sluit de uitvoerlade als deze naar buiten zit.



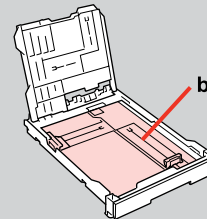
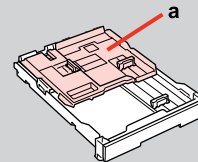
2



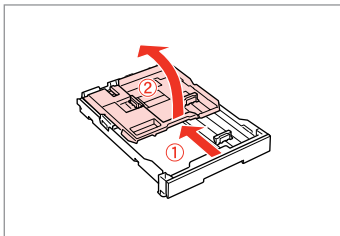
Pull out.
Tirez.
Herausziehen.
Uittrekken.



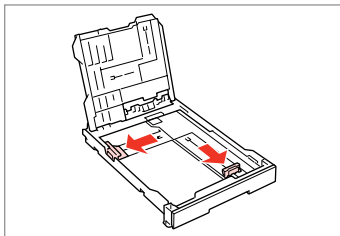
Make sure paper is not loaded in the photo tray.
Vérifiez que le bac photo ne contient pas de papier.
Stellen Sie sicher, dass im Fotofach kein Papier eingelegt ist.
Zorg ervoor dat er geen papier in de fotolade ligt.



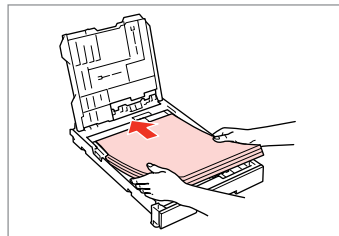
a: Photo tray
b: Main tray
a: bac photo
b: bac principal
a: Fotofach
b: Hauptpapierfach
a: Fotolade
b: Hoofdlade

3

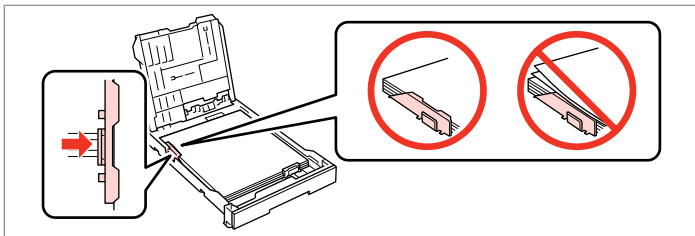
Slide and raise.
 Faites glisser et soulevez.
 Schieben und hochstellen.
 Verschieben en omhoog klappen.

4

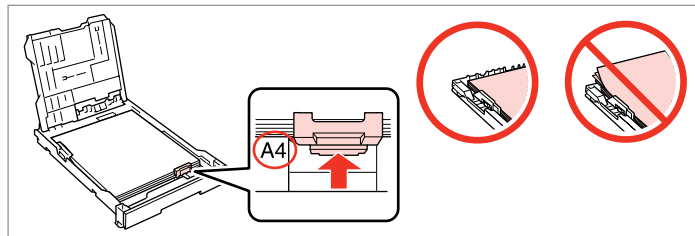
Pinch and slide to the sides.
 Appuyez et faites glisser sur les côtés.
 Zusammendrücken und zu den Seiten schieben.
 Inknijpen en opzij schuiven.

5  18

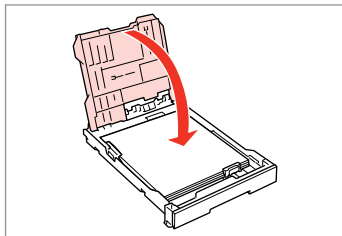
Load printable side DOWN.
 Chargez le côté imprimable vers le BAS.
 Mit bedruckbarer Seite nach UNTEN einlegen.
 Papier laden met afdrukzijde naar BENEDEN.

6

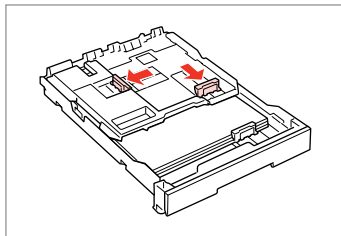
Slide to the edges of paper.
 Faites glisser contre les bords du papier.
 An die Papierkanten schieben.
 Tegen zijkant van papier schuiven.

7

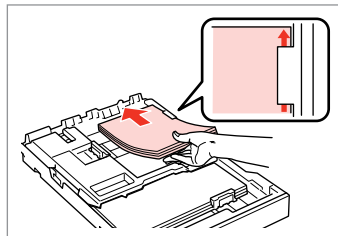
Slide to your paper size.
 Faites glisser selon la taille du papier.
 Auf das Papierformat einstellen.
 Naar uw papierformaat schuiven.

8

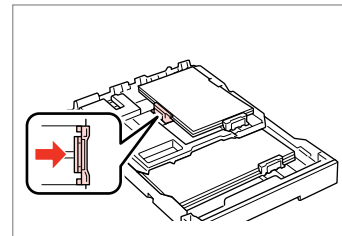
Close.
Fermez.
Schließen.
Sluiten.

9

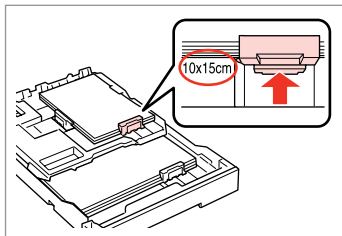
Pinch and slide to the sides.
Appuyez et faites glisser sur les côtés.
Zusammendrücken und zu den Seiten schieben.
Inknijpen en opzij schuiven.

10 

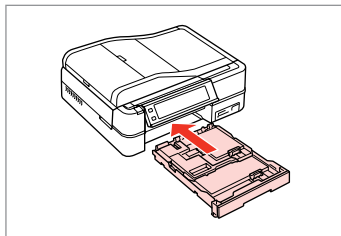
Load printable side DOWN.
Chargez le côté imprimable vers le BAS.
Mit bedruckbarer Seite nach UNTEN einlegen.
Papier laden mit afdrukbare naar BENEDEN.

11

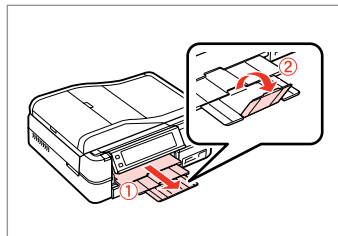
Slide to the edges of the paper.
Faites glisser contre les bords du papier.
An die Papierkanten schieben.
Tegen zijkant van papier schuiven.

12

Slide to your paper size.
Faites glisser selon la taille du papier.
Auf das Papierformat einstellen.
Naar uw papierformaat schuiven.

13

Insert keeping the cassette flat.
Insérez en maintenant l'unité à plat.
Einsetzen und dabei die Kassette flach halten.
Plaatsen (cassette vlak houden).

14

Slide out and raise.
Faites glisser et soulevez.
Herausschieben und hochstellen.
Uitschuiven en omhoog klappen.



Align the edges of the paper before loading.
Alinez les bords du papier avant de le charger.
Vor dem Einlegen des Papiers die Kanten ausrichten.
Maak de randen van het papier mooi recht vóór het laden.

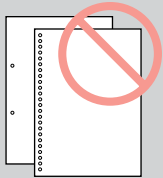


Do not use paper with binder holes.

N'utilisez pas de papier perforé.

Verwenden Sie kein gelochtes Papier.

Gebruik geen geperforeerd papier.



See the online **User's Guide** when using **Legal** size paper.

Lors de l'utilisation de papier au format **Legal**, reportez-vous au **Guide d'utilisation** en ligne.

Informationen zur Verwendung der Papiergröße **Legal** finden Sie im Online-**Benutzerhandbuch**.

Zie de online-**Gebruikershandleiding** bij gebruik van papier van **Legal**-formaat.



Do not pull out or insert the paper cassette while the printer is operating.

Ne retirez et n'insérez pas l'unité papier lorsque l'imprimante fonctionne.

Die Papierkassette nicht herausziehen oder einsetzen, solange der Drucker druckt.

Wanneer de printer bezig is, mag u de papercassette niet verwijderen of plaatsen.

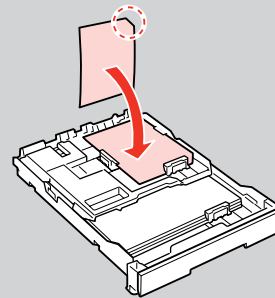


When loading a Photo Stickers sheet, place it face **DOWN** as shown on the right. Do not use the loading support sheet that came with the Photo Stickers.

Lors du chargement d'une feuille d'Autocollants photo, placez la feuille face orientée vers le **BAS**, comme indiqué sur la droite. N'utilisez pas la feuille d'aide au chargement fournie avec les Autocollants photo.

Ein Blatt Foto-Aufkleber mit der bedruckbaren Seite nach **UNTEN** einlegen (siehe Abbildung rechts). Das mit den Foto-Aufkleber gelieferte Unterlegblatt nicht verwenden.

Laad vellen met Fotostickers met de afdrukkzijde naar **BENEDEN** zoals hiernaast getoond. Gebruik het steunvel dat bij de Fotostickers wordt geleverd niet.



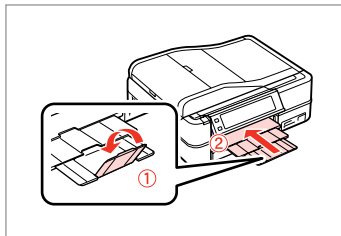
Loading a CD/DVD

Chargement d'un CD/DVD

Einlegen einer CD/DVD

Cd/dvd laden

1



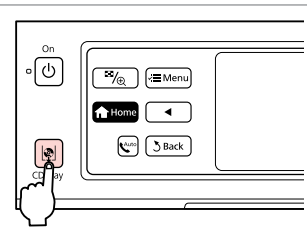
Close.
Fermez.
Schließen.
Sluiten.

2



Raise as far as it will go.
Soulevez autant que possible.
So weit wie möglich nach oben stellen.
Zo ver mogelijk naar boven klappen.

3



Eject the CD/DVD tray.
Éjectez le plateau CD/DVD.
Den CD/DVD-Träger ausfahren.
Cd-dvd-lade uitwerpen.



Do not pull the CD/DVD tray. It cannot be ejected or extended any further.

Ne tirez pas sur le plateau CD/DVD. Il ne peut être éjecté ou déployé davantage.

Nicht am CD/DVD-Träger ziehen. Er kann nicht weiter ausgefahren oder verlängert werden.

Trek niet aan de cd-/dvd-lade. Verder naar buiten is niet mogelijk.




To print on 8-cm mini CDs, see your online **User's Guide**.


Reportez-vous au **Guide d'utilisation** en ligne pour procéder à l'impression sur des mini-CD de 8 cm.


Informationen zum Bedrucken von 8-cm-Mini-CDs finden Sie im Online-**Benutzerhandbuch**.


Zie de online-**Gebruikershandleiding** als u wilt afdrukken op mini-cd's van 8 cm.



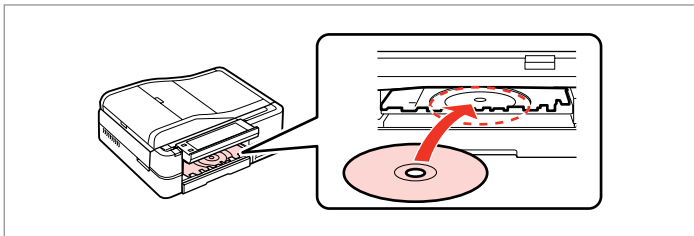
The CD/DVD tray closes automatically after a certain period of time. Press  to eject again.

Le plateau CD/DVD se ferme automatiquement après un certain laps de temps. Appuyez sur  pour l'éjecter de nouveau.

Nach Ablauf einer bestimmten Zeit wird das CD/DVD-Fach automatisch geschlossen. Erneut  drücken, um es wieder auszufahren.

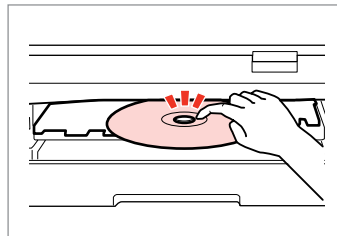
Na enige tijd wordt de cd-/dvd-lade automatisch gesloten. Druk op  om de lade opnieuw uit te werpen.

4



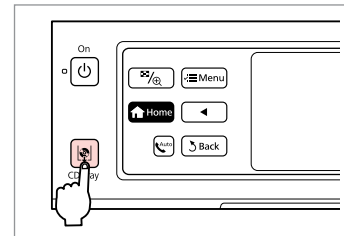
Place. (Do not pull the CD/DVD tray.)
 Insérez. (Ne tirez pas sur le plateau CD/DVD.)
 CD/DVD einlegen. (Nicht am CD/DVD-Träger ziehen.)
 Plaatsen. (Niet aan de cd-/dvd-lade trekken.)

5



Press gently.
 Appuyez délicatement.
 Leicht drücken.
 Voorzichtig aandrukken.

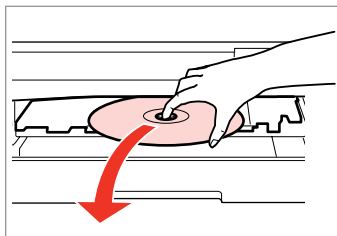
6



Close the CD/DVD tray.
 Fermez le plateau CD/DVD.
 CD/DVD-Fach schließen.
 Cd-/dvd-lade sluiten.

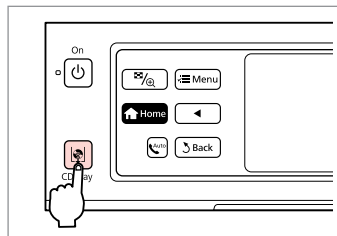
Removing a CD/DVD
 Retrait d'un CD/DVD
 Entfernen einer CD/
 DVD
 Cd/dvd verwijderen

1



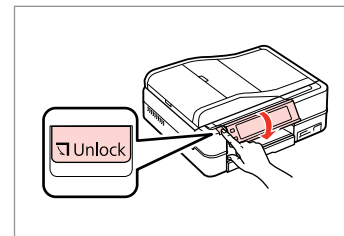
Remove horizontally.
 Retirez horizontalement.
 Waagrecht herausnehmen.
 Horizontaal verwijderen.

2



Close the CD/DVD tray.
 Fermez le plateau CD/DVD.
 CD/DVD-Fach schließen.
 Cd-/dvd-lade sluiten.

3



Lower.
 Abaissez.
 Absenken.
 Omlaag.

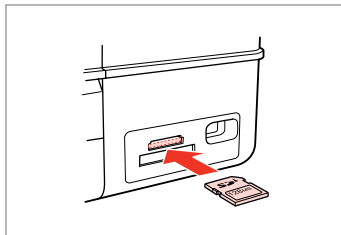
Inserting a Memory Card

Insertion d'une carte mémoire

Einsetzen einer Speicherkarte

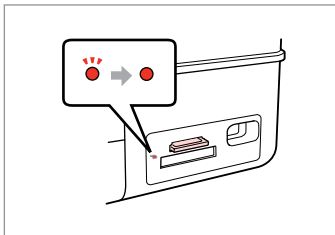
Geheugenkaart plaatsen

1



Insert one card at a time.
Insérez une carte à la fois.
Jeweils nur eine Karte einsetzen.
Eén kaart tegelijk plaatsen.

2



Check the light stays on.
Assurez-vous que le voyant reste allumé.
Die Anzeigen müssen leuchten.
Controleren of het lampje blijft branden.



Do not try to force the card all the way into the slot. It should not be fully inserted.

N'essayez pas d'insérer complètement la carte dans l'emplacement. Elle ne doit pas être insérée complètement.

Versuchen Sie nicht, die Karte mit Gewalt ganz in den Kartenschlitz zu schieben. Sie sollte noch etwas herausstehen.

Probeer de kaart niet helemaal in de sleuf te duwen. De kaart kan er niet helemaal in.

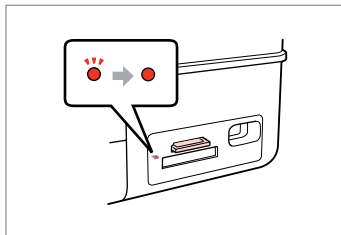
Removing a memory card

Retrait d'une carte mémoire

Entfernen einer Speicherkarte

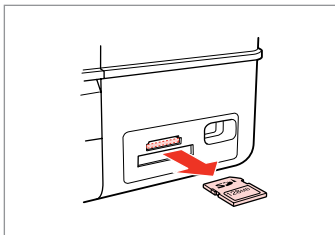
Geheugenkaart verwijderen

1



Check the light stays on.
Assurez-vous que le voyant reste allumé.
Die Anzeigen müssen leuchten.
Controleren of het lampje blijft branden.

2



Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.



On	Flashing
Allumé	Clignotant
Ein	Blinkt
Aan	Knippert

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

*Adapter required

*Adaptateur requis

*Adapter erforderlich

*Adapter nodig



If the memory card needs an adapter then attach it before inserting the card into the slot, otherwise the card may get stuck.

Si la carte mémoire nécessite un adaptateur, installez l'adaptateur avant d'insérer la carte dans l'emplacement, faute de quoi la carte risque de rester coincée.

Wenn für die Speicherkarte ein Adapter erforderlich ist, dann schließen Sie diesen vor dem Einsetzen der Karte an. Ansonsten kann sich die Karte verhaken.

Als de geheugenkaart een adapter nodig heeft, moet u de kaart in de adapter plaatsen voordat u ze samen in de sleuf plaatst. Anders kan de kaart vast raken.

Placing Originals

Mise en place
des documents
originaux

Originale einlegen

Originelen plaatsen

Automatic document
feeder (ADF)

Chargeur automatique
de documents (ADF)

Automatischer
Vorlageneinzug (ADF)

Automatische
documenttoevoer
(ADF)



You can load your original documents in the ADF to copy, scan, or fax multiple pages quickly.

Vous pouvez charger des documents originaux dans le chargeur ADF de manière à copier, numériser ou télécopier rapidement plusieurs pages.

Zum schnellen Kopieren, Scannen oder Faxen von mehreren Seiten können Sie die Vorlagen in den ADF einlegen.

Door de originelen in de ADF te plaatsen kunt u snel meerdere pagina's kopiëren, scannen of faxen.

Usable originals

Size	A4/Letter/Legal
Type	Plain paper
Weight	64 g/m ² to 95 g/m ²
Capacity	30 sheets or 3 mm or less (A4, Letter) /10 sheets (Legal)

Originaux pouvant être utilisés

Taille	A4/Letter/Legal
Type	Papier ordinaire
Grammage	64 g/m ² à 95 g/m ²
Capacité	30 feuilles ou 3 mm maximum (A4, Letter)/10 feuilles (Legal)

Verwendbare Originale

Format	A4/Letter/Legal
Typ	Normalpap.
Gewicht	64 g/m ² bis 95 g/m ²
Kapazität	max. 30 Blatt oder 3 mm (A4, Letter) /10 Blatt (Legal)

Geschikte originelen

Formaat	A4/Letter/Legal
Type	Gewoon pap.
Gewicht	64 g/m ² tot 95 g/m ²
Capaciteit	Maximaal 30 vel of 3 mm (A4, Letter) /10 vel (Legal)

! To prevent paper jams avoid the following documents. For these types, use the document table.

- Documents held together with paper clips, staples, and so on.
- Documents that have tape or paper stuck to them. Photos, OHPs, or thermal transfer paper.
- Paper that is torn, wrinkled, or has holes.

! Afin d'éviter les bourrages papier, n'utilisez pas les documents suivants. Avec ces types de documents, utilisez la vitre d'exposition.

- Documents reliés par un trombone, une agrafe, etc.
- Documents sur lesquels du ruban adhésif ou du papier est collé. Photos, feuilles de rétroprojecteur, papier à transfert thermique.
- Papier déchiré, froissé ou perforé.

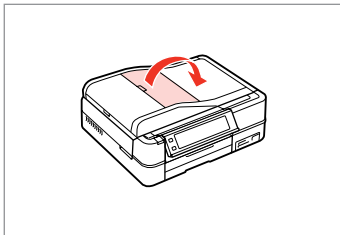
! Zur Vermeidung von Papierstau die folgenden Dokumente nicht verwenden. Legen Sie solche Dokumente auf das Vorlagenglas.

- Mit Papierclips, Heftklammern usw. zusammengehaltene Dokumente.
- Dokumente mit Klebeband oder angeklebtem Papier. Fotos, Folien oder Thermotransferpapier.
- Zerrissenes, zerknittertes oder gelochtes Papier.

! Voorkom vastgelopen papier en gebruik de volgende documenten liever niet. Gebruik hiervoor de glasplaat.

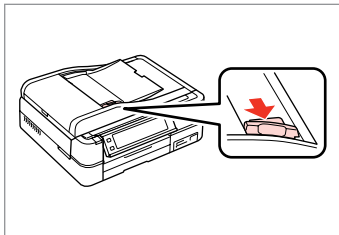
- Documenten met paperclips, nietjes enzovoort.
- Documenten met plakband en dergelijke. Foto's, transparanten of thermisch papier.
- Gescheurd of gekreukeld papier of papier met gaten.

1



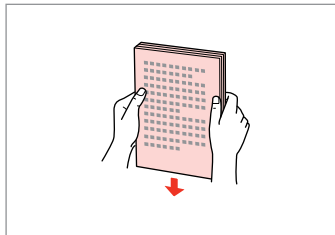
Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.

2



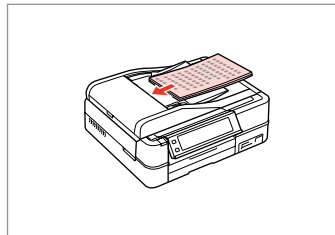
Slide.
Glissez.
Schieben.
Verschuiv.

3

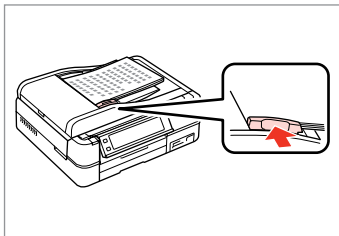


Tap to even the edges.
Tapez pour égaliser les bords.
Aufstoßen zum Ausrichten der Kanten.
Aantikken voor een rechte stapel.

4



Insert face-up.
Insérez face vers le haut.
Einlegen (Druckseite oben).
Afdrukszijde naar boven.

5

Fit.
Réglez.
Anp.
Passen.

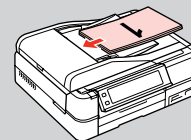
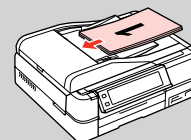


For **2-up Copy** and **2-Sided 2-up** layout, place the originals as shown on the right.

Pour les dispositions **Copie 2 en 1** et **2 en 1 Recto/verso**, placez les documents originaux comme indiqué sur la droite.

Beim Layout **2-fach Kopie** und **2-seitig, 2fach** die Vorlagen wie in der Abbildung rechts dargestellt einlegen.

Voor de lay-out **Kop. 2-op-1** en **Dubbelz. 2>1** plaatst u de originelen zoals hiernaast (rechts) getoond.



When you use the copy function with the ADF, the print settings are fixed at **Reduce/Enlarge - Actual** or **Auto Fit Page**, **Paper Type - Plain Paper**, and **Paper Size - A4**. The print out is cropped if you copy an original larger than A4.

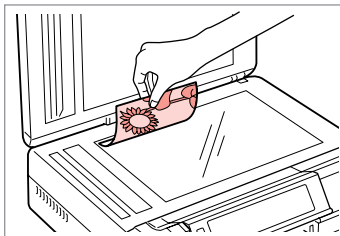
Lorsque vous utilisez la fonction de copie avec le chargeur ADF, les paramètres d'impression définis sont les suivants : **Réduc/agrand - Réel** ou **Ajuster page**, **Type pap - Papier ordinaire** et **Taille pap - A4**. Si la taille de l'original copié est supérieure au format A4, l'impression est rognée.

Wenn Sie die Kopierfunktion mit dem ADF verwenden, gelten die folgenden Druckeinstellungen: **Zoom - Akt.** oder **Auto-Seit.anp**, **Pap.sorte - Normalpap.**, und **Pap.größe - A4**. Beim Kopieren eines Originals, das größer als A4 ist, wird nur ein Ausschnitt gedruckt.

Wanneer u kopieert met de ADF, worden vaste afdrukeinstellingen gebruikt: **Zoom - Werk.** of **Aut.voll.pag.**, **Pap.soort - Gewoon pap.** en **Pap.form. - A4**. De afdruk wordt bijgesneden als u een groter origineel dan A4 kopieert.

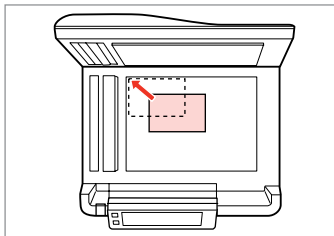
Document table
Vitre d'exposition
Vorlagenglas
Glasplaat

1

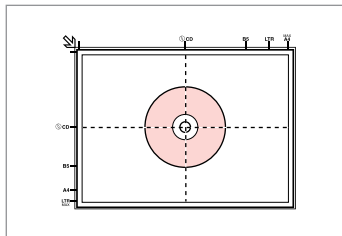


Place face-down horizontally.
Placez le document horizontalement,
face vers le bas.
Einlegen (Druckseite nach unten).
Horizontaal leggen met de
afdrukzijde naar beneden.

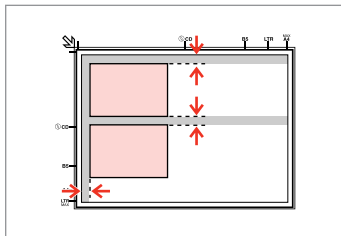
2



Slide to the corner.
Faites glisser dans le coin.
In die Ecke schieben.
In de hoek schuiven.



Place in the center.
Placez au centre.
In die Mitte legen.
In het midden leggen.



Place photos 5 mm apart.
Espacez les photos de 5 mm.
Fotos mit 5 mm Abstand einlegen.
Foto's 5 mm van elkaar houden.



You can copy one photo or multiple photos of different sizes at the same time, as long as they are larger than 30 × 40 mm.

Vous pouvez copier simultanément une ou plusieurs photos de tailles différentes, dans la mesure où leur taille est supérieure au format 30 × 40 mm.

Sie können gleichzeitig ein Foto oder mehrere Fotos verschiedener Größen kopieren, wenn diese größer als 30 × 40 mm sind.

U kunt één foto of foto's van verschillende formaten tegelijk kopiëren, zolang ze groter zijn dan 30 × 40 mm.

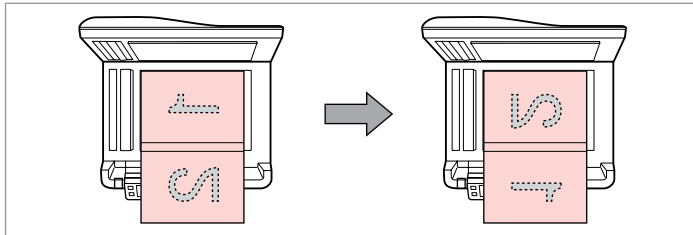


When there is a document on the document table and in the ADF, priority is given to the document in the ADF.

Lorsque la vitre d'exposition et le chargeur ADF sont tous les deux chargés, la priorité est donnée au document inséré dans le chargeur ADF.

Befindet sich ein Dokument auf dem Vorlagenglas und im ADF, hat das Dokument im ADF Priorität.

Wanneer er een document op de glasplaat en in de ADF ligt, krijgt het document in de ADF voorrang.



Place the first page.

Placez la première page.

Die erste Seite einlegen.

Eerste pagina plaatsen.

Place the second page.

Placez la deuxième page.

Die zweite Seite einlegen.

Tweede pagina plaatsen.

You can print two pages of a book on a single side of one sheet of paper. Select **Book/2-up** or **Book/2-Sided** as the layout and place the book as shown on the left.

Vous pouvez imprimer deux pages d'un livre sur un côté d'une feuille de papier. Sélectionnez la disposition **Livre/2/1** ou **Livre Recto/Verso** et placez le livre comme indiqué sur la gauche.

Sie können auf einer Seite eines Blattes zwei Buchseiten drucken. Wählen Sie als Layout **Buch/2x** oder **Buch/Zweiseitig** und legen Sie das Buch wie in der Abbildung links dargestellt ein.

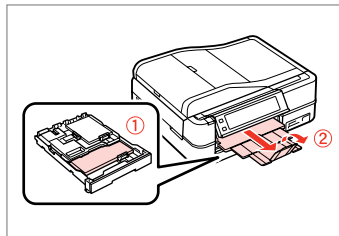
U kunt twee pagina's van een boek afdrukken op één zijde van één vel papier. Selecteer **Boek/2>1** of **Boek/dubbelz.** als lay-out en plaats het boek zoals hiernaast (links) getoond.

Copy Mode
Mode Copie
Kopiermodus
Kop.modus



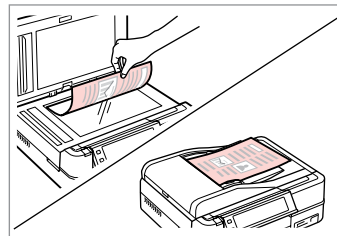
Copying Documents
 Copie de documents
 Dokumente kopieren
 Documenten kopiëren

1  → 20



Load paper.
 Chargez du papier.
 Papier einlegen.
 Papier laden.

2  → 28



Place original horizontally.
 Placez le document original horizontalement.
 Original horizontal einlegen.
 Origineel horizontaal leggen.

3



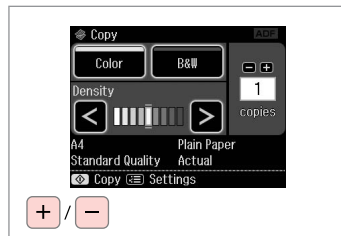
Select **Copy**.
 Sélectionnez **Copie**.
Kopie wählen.
Kop. selecteren.

4



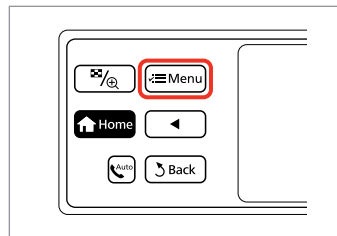
Select a color mode.
 Sélectionnez un mode de couleur.
 Farbmodus wählen.
 Kleurmodus selecteren.

5



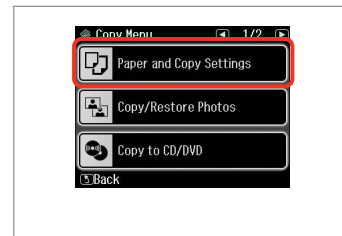
Set the number of copies.
 Définissez le nombre de copies.
 Kopienanzahl eingeben.
 Aantal exemplaren instellen.

6



Enter copy menu.
 Activez le menu de copie.
 Kopiermenü aufrufen.
 Kopieermenu activeren.

7



Enter the settings menu.
 Activez le menu des paramètres.
 Einstellungs Menü aufrufen.
 Menu met instellingen openen.

8 ➔ 40



Select the appropriate copy settings.
Sélectionnez les paramètres de copie adaptés.

Die geeigneten Kopiereinstellungen wählen.

Gewenste kopiereinstellungen selecteren.



Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**. Press ► to scroll through the screen.

Vérifiez que les paramètres **Taille pap** et **Type pap** ont été définis. Appuyez sur ► pour faire défiler l'écran.

Achten Sie darauf, die **Pap.größe** und die **Pap.sorte** einzustellen. Mit ► können Sie einen Bildlauf durchführen.

U moet **Pap.form.** en **Pap.soort** instellen. Met ► bladert u door het scherm.



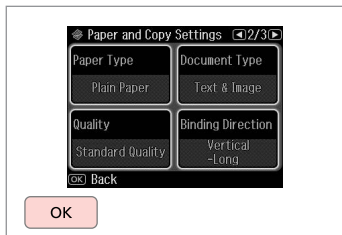
If you want to make double-sided copies using the Auto Duplexer, set **2-Sided Printing** to **On**.

Si vous souhaitez effectuer des copies recto verso à l'aide de l'Auto Duplexer, réglez **Impression recto/Verso** sur **Oui**.

Wenn Sie mit dem Auto Duplexer doppelseitige Kopien herstellen möchten, stellen Sie **2-seitiger Druck** auf **Ein**.

Als u dubbelzijdig wilt kopiëren met de Auto Duplexer, moet u **Dubbelzijdig** op **Aan** zetten.

9



Finish the settings.

Finalisez les paramètres.

Einstellungen beenden.

Instellingen voltooiën.

10




Start copying.


Lancez la copie.


Kopiervorgang starten.


Kopiëren starten.



If you want to copy documents in various layouts, select **Copy Layout Wizard** in step 7.  ➔ 40

Si vous souhaitez copier des documents avec différentes dispositions, sélectionnez **Assist. Dispo. copie** à l'étape 7.  ➔ 41

Wenn Sie Vorlagen in verschiedenen Layouts kopieren möchten, wählen Sie **Kopienlayout-Assistent** in Schritt 7.  ➔ 42

Als u documenten in verschillende lay-outs wilt kopiëren, moet u in stap 7 **Wiz. Kopieerlayout** selecteren.  ➔ 43

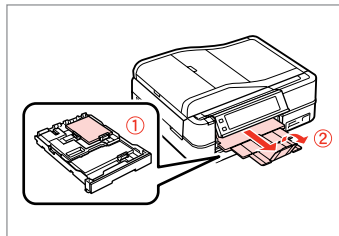
Copy/Restore Photos

Copie/restauration
de photos

Fotos kopier./
wiederh.

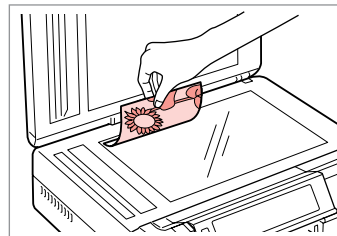
Foto's opn. afdr/
herst

1  → 20



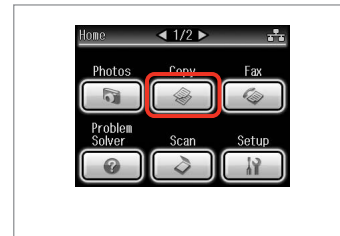
Load paper.
Chargez du papier.
Papier einlegen.
Papier laden.

2  → 28



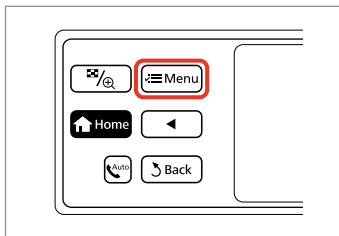
Place original horizontally.
Placez le document original
horizontalement.
Original horizontal einlegen.
Origineel horizontaal leggen.

3



Select **Copy**.
Sélectionnez **Copie**.
Kopie wählen.
Kop. selecteren.

4



Enter copy menu.
Activez le menu de copie.
Kopiermenü aufrufen.
Kopieermenu aktivieren.

5



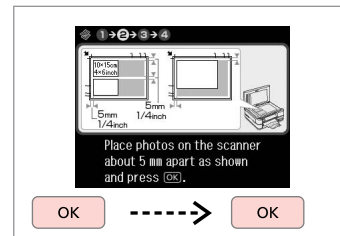
Select **Copy/Restore Photos**.
Sélectionnez **Copie/ restauration
photos**.
Fotos neu dr./wiederh. wählen.
Foto's opn. afdr/herst selecteren.

6

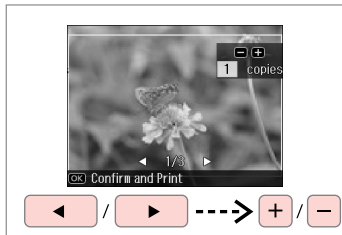


Select On or Off.
Sélectionnez Oui ou Non.
Ein oder Aus wählen.
Aan of Uit selecteren.

7



Proceed.
Poursuivez.
Weiter.
Doorgaan.

8

Set the number of copies.
 Définissez le nombre de copies.
 Kopienanzahl eingeben.
 Aantal exemplaren instellen.

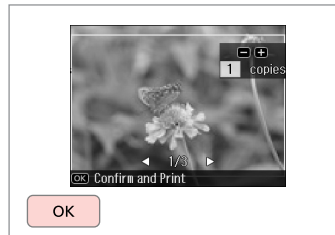


If you scanned two photos, repeat step **8** for the second photo.

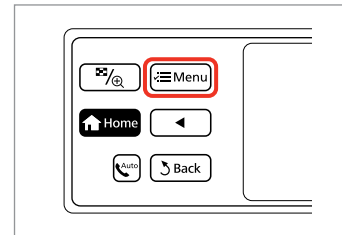
Si vous numérisez deux photos, répétez l'étape **8** pour la deuxième photo.

Wenn Sie zwei Fotos gescannt haben, wiederholen Sie Schritt **8** für das zweite Foto.

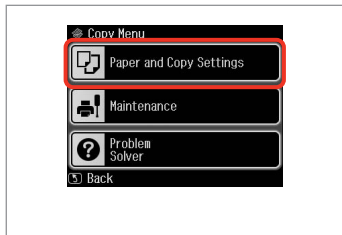
Als u twee foto's hebt gescand, moet u stap **8** herhalen voor de tweede foto.

9

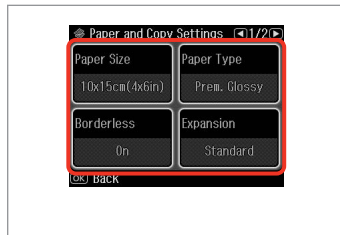
Proceed.
 Poursuivez.
 Weiter.
 Doorgaan.

10

Enter copy menu.
 Activez le menu de copie.
 Kopiermenü aufrufen.
 Kopieermenu activeren.

11

Enter the settings menu.
 Activez le menu des paramètres.
 Einstellungsmenü aufrufen.
 Menu met instellingen openen.

12   **40**

Select the appropriate copy settings.
 Sélectionnez les paramètres de copie adaptés.
 Die geeigneten Kopiereinstellungen wählen.
 Gewenste kopieerinstellingen selecteren.



Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.

Vérifiez que les paramètres **Taille pap** et **Type pap** ont été définis.

Achten Sie darauf, die **Pap.größe** und die **Pap.sorte** einzustellen.

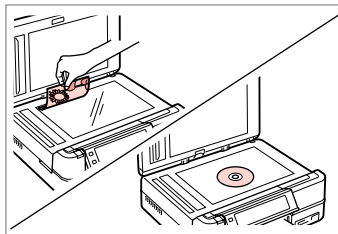
U moet **Pap.form.** en **Pap.soort** instellen.

13

Start copying.
 Lancez la copie.
 Kopiervorgang starten.
 Kopieren starten.

Copying a CD/DVD
 Copie d'un CD/DVD
 Kopieren einer CD/
 DVD
 Cd/dvd kopiëren

1  → 28



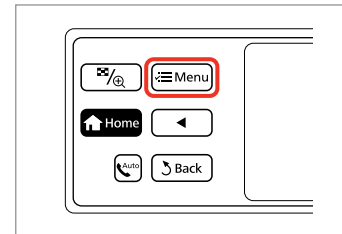
Place original.
 Placez l'original.
 Vorlage einlegen.
 Origineel plaatsen.

2



Select **Copy**.
 Sélectionnez **Copie**.
Kopie wählen.
Kop. selecteren.

3



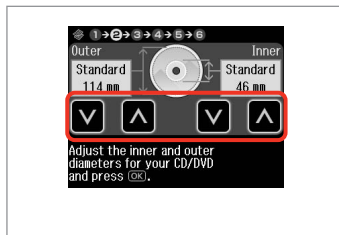
Enter copy menu.
 Activez le menu de copie.
 Kopiermenü aufrufen.
 Kopieermenu activeren.

4



Select **Copy to CD/DVD**.
 Sélectionnez **Copie CD/DVD**.
Auf CD/DVD kop. wählen.
Kop. op cd/dvd selecteren.

5



Set the printing area.
 Définissez la zone d'impression.
 Druckbereich einstellen.
 Afdrukgebied instellen.



If you print on the colored areas shown on the right (the units are in mm), the disk or CD/DVD tray may be stained with ink.

Si vous imprimez sur les zones colorées indiquées sur la droite (valeurs exprimées en millimètres), le disque ou le plateau CD/DVD risque d'être taché d'encre.

Wenn Sie auf die farblich markierten Bereiche rechts (Einheiten in mm) drucken, kann die CD/DVD oder der CD/DVD-Träger mit Tinte verschmiert werden.

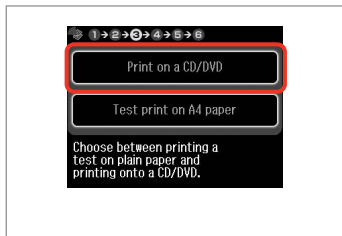
Als u afdrukt op de gekleurde delen (rechts getoond, eenheden in mm), dan kunnen er inktvlekken op het schijfje of de cd/dvd komen.

117 - 120



18 - 42



6

Select **Print on a CD/DVD**.
Sélectionnez **Imprimer CD/DVD**.
CD/DVD-Druck wählen.
Cd/dvd bedrukken selecteren.

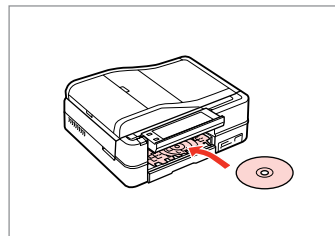


If you want to print a test sample on paper, select **Test print on A4 paper**.

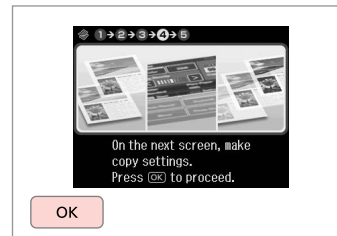
Si vous souhaitez imprimer un test sur papier, sélectionnez **Impression test sur papier A4**.

Wenn Sie einen Testausdruck auf Papier drucken möchten, wählen Sie **Test auf A4-Papier dr**.

Selecteer **Proef op A4-papier** als u een proefdruk wilt maken op papier.

7

Load a CD/DVD.
Chargez un CD/DVD.
Eine CD/DVD einlegen.
Cd/dvd laden.

8

Proceed.
Poursuivez.
Weiter.
Doorgaan.

9

Select a color mode.
Sélectionnez un mode de couleur.
Farbmodus wählen.
Kleurmodus selecteren.

10

Start copying.
Lancez la copie.
Kopiervorgang starten.
Kopieren starten.

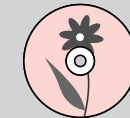
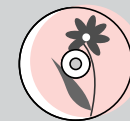


To adjust print position, select **Setup** in the **Home** menu, **Printer Setup**, then **CD/DVD**.
☐ ➔ 86

Pour ajuster la position d'impression, sélectionnez **Config** dans le menu **Base**, **Config imprimante**, puis **CD/DVD**. ☐ ➔ 87

Wählen Sie zum Anpassen der Druckposition **Setup** im Menü **Startseite**, dann **Setup Drucker** und anschließend **CD/DVD**. ☐ ➔ 87

Als u de afdrukpositie wilt aanpassen, selecteert u **Inst.** in het menu **Home**, gevolgd door **Printer inst.** en **Cd/dvd**. ☐ ➔ 88



Copy Mode Menu List

Liste de menus du mode Copie

Kopiemodus-Menüpunkte

Menu's van de Kop.modus

EN  → 40


FR  → 41

DE  → 42

NL  → 43

EN

Print settings

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless * ⁴ , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * ¹
	2-Sided Printing * ¹	Off, On
	Reduce/Enlarge	Custom, Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction * ¹	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time * ¹ * ²	Standard, Long, Longer
Expansion * ³	Standard, Medium, Minimum	
Copy/Restore Photos	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * ⁵ , Filter * ⁶
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided 1-up * ¹ , 2-Sided 2-up * ¹ , Book/2-up, Book/2-Sided * ¹	
Maintenance	 → 86	
Problem Solver		

*¹ These items are not displayed when the Auto Duplexer is removed.

*² If the ink on the front of the paper is smeared, set a longer drying time.


*³ Select the amount the image is expanded when printing **Borderless** photos.

*⁴ Your image is slightly enlarged and cropped to fill the sheet of paper. Print quality may decline in the top and bottom areas of the printout, or the area may be smeared when printing.

*⁵ Select **PhotoEnhance** to automatically adjust the brightness, contrast, and saturation of your photos.

*⁶ You can change the color mode of images to **B&W**.

 Paramètres d'impression

Param papier et copie	Disposition	Avec marge, Sans marges *4, Copie 2 en 1, Livre/2/1, Livre Recto/Verso *1
	Impression recto/ Verso *1	Non, Oui
	Réduc/agrand	Personnalisé, Réel, Ajuster page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Taille pap	A4, A5, 10×15cm (4×6"), 13×18cm (5×7")
	Type pap	Papier ordinaire, Mat, Glacé Prem, Ultra-glacé, Glacé, Papier ph
	Type document	Txt, Txt et image, Photo
	Qualité	Brouillon, Qualité standard, Supérieur
	Sens de reliure *1	Long vertical, Court vertical, Long horizontal, Court horizontal
	Tps séch *1 *2	Standard, Long, + long
Extension *3	Standard, Moyen, Minimum	
Copie/ restauration photos	Param papier et copie	Taille pap, Type pap, Sans marge, Extension, Amélioration *5, Filtre *6
Copie CD/DVD	Param papier et copie	Type document, Qualité
Assist. Dispo. copie	Avec marge, Sans marge, Copie 2 en 1, 1 en 1 Recto/verso *1, 2 en 1 Recto/verso *1, Livre/2/1, Livre Recto/Verso *1	
Maintenance	 ➔ 87	
Dépannage		

*1 Ces éléments ne sont pas affichés lorsque l'Auto Duplexer n'est pas installé.


*2 Si la partie avant du papier est tachée d'encre, augmentez la durée de séchage.

*3 Déterminez le degré d'agrandissement de l'image lors de l'impression de photos **Sans marge**.

*4 L'image est légèrement agrandie et rognée de manière à remplir la feuille de papier. La qualité d'impression peut être amoindrie dans le haut et le bas de la page imprimée. Ces zones peuvent également être tachées lors de l'impression.

*5 Sélectionnez **Correct. auto** pour régler automatiquement la luminosité, le contraste et la saturation de vos photos.

*6 Vous pouvez régler le mode couleur des images sur **N&B**.

 Druckeinstellungen

Papier- und Kopiereinst.	Layout	Rand, Randlos ^{*4} , 2-fach Kopie, Buch/2x, Buch/Zweiseitig ^{*1}
	2-seitiger Druck ^{*1}	Aus, Ein
	Zoom	Benutzerdefin., Akt., Auto-Seit.anp, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Pap.größe	A4, A5, 10×15cm(4×6"), 13×18cm(5×7")
	Pap.sorte	Normalpap., Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Dokumententyp	Text, Text & Bild, Foto
	Qualit.	Entwurf, Standardqualität, Beste
	Binderichtung ^{*1}	Vertikal-Lang, Vertikal-Kurz, Horizontal-Lang, Horizontal-Kurz
	Tr.-Zeit ^{*1 *2}	Standard, Lang, Länger
Erweiterung ^{*3}	Standard, Mittel, Minimum	
Fotos neu dr./wiederh.	Papier- und Kopiereinst.	Pap.größe, Pap.sorte, Randlos, Erweiterung, Auto-Korr. ^{*5} , Filter ^{*6}
Auf CD/DVD kop.	Papier- und Kopiereinst.	Dokumententyp, Qualit.
Assistent für Kopienlayout	Rand, Randlos, 2-fach Kopie, 2-seitig, 1fach ^{*1} , 2-seitig, 2fach ^{*1} , Buch/2x, Buch/Zweiseitig ^{*1}	
Wartung	 ➔ 87	
Problemlöser		

*1 Diese Elemente werden nur angezeigt, wenn der optionale Auto Duplexer installiert ist.

*2 Wenn die Tinte auf der Vorderseite des Papiers verschmiert ist, stellen Sie eine längere Trocknungszeit ein.

*3 Wählen Sie den Umfang, um den das Bild beim Drucken von **Randlos**-Fotos erweitert werden soll.

*4 Ein Bild wird leicht vergrößert und zugeschnitten, um die Seite auszufüllen. Die Druckqualität kann im oberen und unteren Bereich des Ausdrucks nachlassen oder die Tinte kann während des Druckvorgangs verschmieren.

*5 Wählen Sie **PhotoEnhance**, um Helligkeit, Kontrast und Sättigung der Fotos automatisch anzupassen.

*6 Sie können den Farbmodus von Bildern auf **S&W** einstellen.

 Afdrুকinstellingen

Papier- en kopieerinst.	Lay-out	Met rand, Randloos * ⁴ , Kop. 2-op-1, Boek/2>1, Boek/dubbelz. * ¹
	Dubbelzijdig * ¹	Uit, Aan
	Zoom	Aangepast, Werk., Aut.voll.pag., 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Pap.form.	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Pap.soort	Gewoon pap., Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Documenttype	Tekst, Tekst en afb., Foto
	Kwal.	Concept, Std.-kwaliteit, Best
	Bindrichting * ¹	Verticaal-lang, Verticaal-kort, Horizontaal-lang, Horizontaal-kort
	Droogt. * ¹ * ²	Standaard, Lang, Langer
Vergrot. * ³	Standaard, Medium, Minimum	
Foto's opn. afdr/herst	Papier- en kopieerinst.	Pap.form., Pap.soort, Randloos, Vergrot., Verbet. * ⁵ , Filter * ⁶
Kop. op cd/dvd	Papier- en kopieerinst.	Documenttype, Kwal.
Wiz. Kopieerlayout	Met rand, Randloos, Kop. 2-op-1, Dubbelz. 1>1 * ¹ , Dubbelz. 2>1 * ¹ , Boek/2>1, Boek/dubbelz. * ¹	
Onderhoud	 ➔ 88	
Probleemoplossing		

*¹ Deze items worden niet weergegeven wanneer de Auto Duplexer is verwijderd.

*² Als de inkt voor op het papier vlekt, moet u een langere droogtijd instellen.

*³ Selecteer hoe sterk de afbeelding moet worden vergroot bij het afdrukken van randloze foto's (**Randloos**).

*⁴ De afbeelding wordt iets vergroot en bijgesneden, zodat het hele vel papier wordt gevuld. De afdrুকwaliteit kan minder zijn aan de boven- en onderkant van de afdruk, of deze gedeelten kunnen vegen vertonen.

*⁵ Selecteer **PhotoEnhance** om automatisch de helderheid, het contrast en de verzadiging van uw foto's aan te passen.

*⁶ U kunt de kleurmodus van de afbeeldingen wijzigen in **Z/W**.

Print Photos Mode
Mode Impr photos
Modus Fotos drucken
Foto's afdr.modus



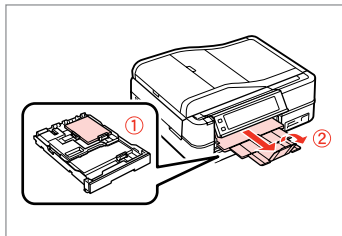
Printing Photos

Impression de photos

Fotos drucken

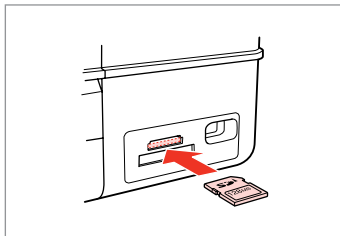
Foto's afdrukken

1  → 20



Load photo paper.
Chargez du papier photo.
Fotopapier einlegen.
Fotopapier laden.

2  → 26



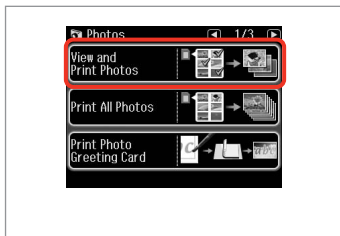
Insert a memory card.
Insérez une carte mémoire.
Speicherkarte einsetzen.
Geheugenkaart plaatsen.

3



Select **Print Photos**.
Sélectionnez **Impr photos**.
Fotos drucken wählen.
Foto's afdr. selecteren.

4

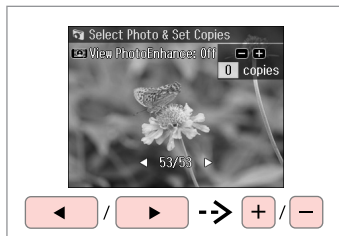


Select **View and Print Photos**.
Sélectionnez **Afficher et impression photos**.

Fotos anzeigen und drucken wählen.

Foto's weergeven en afdrukken selecteren.

5



Select a photo.
Sélectionnez une photo.
Foto auswählen.
Foto selecteren.

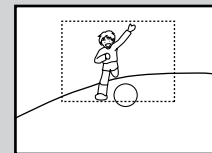


You can crop and enlarge your photo. Press \mathbb{C}/\mathbb{Q} and make the settings.

Vous pouvez rogner et agrandir la photo. Appuyez sur \mathbb{C}/\mathbb{Q} et définissez les paramètres.

Sie können das Foto zuschneiden und vergrößern. Drücken Sie \mathbb{C}/\mathbb{Q} und stellen Sie das Foto ein.

U kunt de foto bijsnijden en vergroten. Druk op \mathbb{C}/\mathbb{Q} en geef de instellingen op.





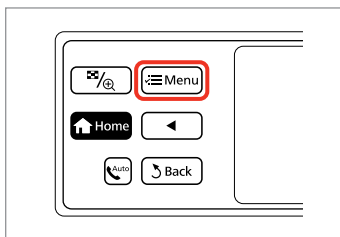
To select more photos, repeat step 5.

Répétez l'étape 5 pour sélectionner d'autres photos.

Möchten Sie weitere Fotos auswählen, wiederholen Sie Schritt 5.

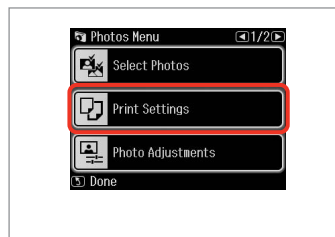
Herhaal stap 5 als u nog meer foto's wilt selecteren.

6



Enter Photos Menu.
Activez Menu Photos.
Menü Menü Foto drucken aufrufen.
Menu Foto afdr. activeren.

7  → 62



Select and make the settings.
Sélectionnez et définissez les paramètres.
Einstellungen wählen und konfigurieren.
Instellingen selecteren en opgeven.



Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.

Vérifiez que les paramètres **Taille pap** et **Type pap** ont été définis.

Achten Sie darauf, die **Pap.größe** und die **Pap.sorte** einzustellen.

U moet **Pap.form.** en **Pap.soort** instellen.



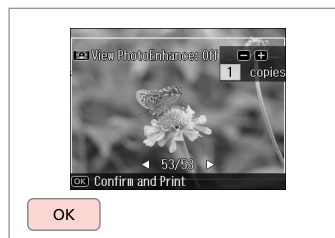
If you want to correct images, select **Photo Adjustments** and make the settings in step 7.

Si vous souhaitez corriger les images, sélectionnez **Réglages photo** et définissez les paramètres à l'étape 7.

Wenn Sie Bilder korrigieren möchten, wählen Sie **Fotoeinstellungen** und konfigurieren Sie die Einstellungen in Schritt 7.

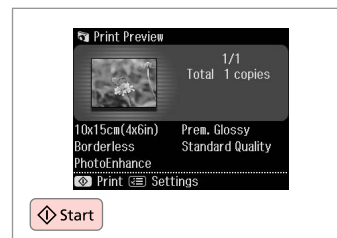
Als u de afbeeldingen wilt corrigeren, selecteert u **Fotoaanpassing** en geeft u de instellingen op in stap 7.

8



Proceed.
Poursuivez.
Weiter.
Doorgaan.

9



Start printing.
Lancez l'impression.
Druckvorgang starten.
Afdrukken starten.

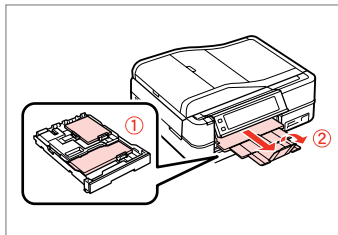
Printing in Various Layouts

Différentes dispositions d'impression

Drucken mit verschiedenen Layouts

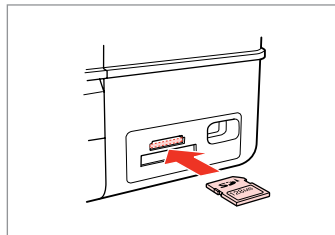
Afdrukken in verschillende layouts

1  → 20



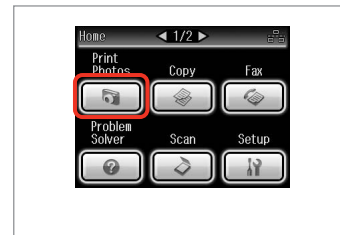
Load paper.
Chargez du papier.
Papier einlegen.
Papier laden.

2  → 26



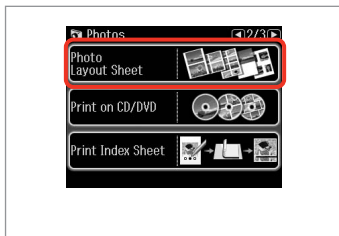
Insert a memory card.
Insérez une carte mémoire.
Speicherkarte einsetzen.
Geheugenkaart plaatsen.

3



Select **Print Photos**.
Sélectionnez **Impr photos**.
Fotos drucken wählen.
Foto's afdr. selecteren.

4



Select **Photo Layout Sheet**.
Sélectionnez **Feuille dispo photo**.
Foto-Layout-Blatt wählen.
Foto-lay-out selecteren.



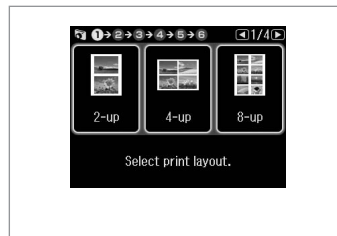
Press ► until **Photo Layout Sheet** is displayed.

Appuyez sur ► jusqu'à ce que l'option **Feuille dispo photo** s'affiche.

Drücken Sie ►, bis **Foto-Layout-Blatt** angezeigt wird.

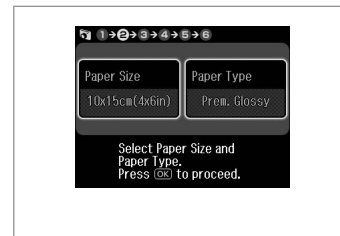
Druk op ► totdat **Foto-lay-out** wordt weergegeven.

5

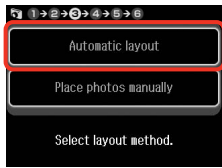


Select a layout.
Sélectionnez une disposition.
Ein Layout wählen.
Layout selecteren.

6  → 62



Select paper size and type.
Sélectionnez une taille et un type de papier.
Papiergröße und -sorte wählen.
Papiersort en -formaat selecteren.

7

Select **Automatic layout**.
Sélectionnez **Disposition auto**.
Automatisches Layout wählen.
Autom. lay-out selecteren.

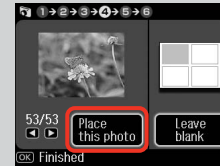


If you select **Place photos manually**, place photos as shown in (1) or leave a blank as shown in (2).

Si vous sélectionnez **Placer manuellement la photo**, placez les photos comme indiqué sous (1) ou laissez un espace comme indiqué sous (2).

Wenn Sie **Fotos manuell platzieren** wählen, setzen Sie Fotos wie in (1) gezeigt ein, oder lassen Sie eine Position frei, wie in (2).

Als u **Foto's handm. plaatsen** selecteert, maakt u een lay-out zoals in (1) of laat u een lege ruimte zoals in (2).

(1)**(2)****8**

Select a photo.
Sélectionnez une photo.
Foto auswählen.
Foto selecteren.



To select more photos, repeat step **8**.

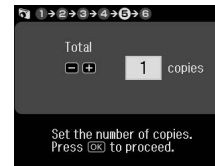
Répétez l'étape **8** pour sélectionner d'autres photos.

Möchten Sie weitere Fotos auswählen, wiederholen Sie Schritt **8**.

Herhaal stap **8** als u nog meer foto's wilt selecteren.

9

Finish selecting photos.
Finalisez la sélection des photos.
Auswählen der Fotos beenden.
Selecteren voltooiën.

10

Set the number of copies.
Définissez le nombre de copies.
Kopienanzahl eingeben.
Aantal exemplaren instellen.

11

Start printing.
Lancez l'impression.
Druckvorgang starten.
Afdrukken starten.

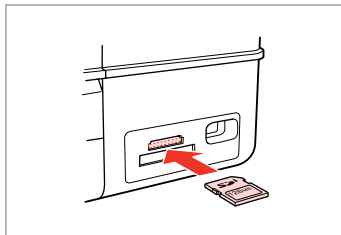
Printing on a CD/
DVD

Impression sur un
CD/DVD

Auf CD/DVD drucken

Afdrukken op een
cd/dvd

1  → 26



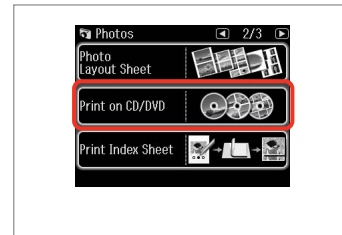
Insert a memory card.
Insérez une carte mémoire.
Speicherkarte einsetzen.
Geheugenkaart plaatsen.

2



Select **Print Photos**.
Sélectionnez **Impr photos**.
Fotos drucken wählen.
Foto's afdr. selecteren.

3



Select **Print on CD/DVD**.
Sélectionnez **Impr. CD/DVD**.
CD/DVD-Druck wählen.
Cd/dvd bedr. selecteren.



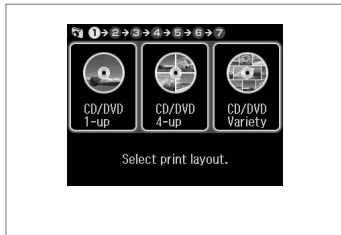
Press ► until **Print on CD/DVD** is displayed.

Appuyez sur ► jusqu'à ce que l'option **Impr. CD/DVD** s'affiche.

Drücken Sie ►, bis **CD/DVD-Druck** angezeigt wird.

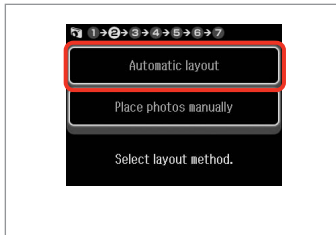
Druk op ► totdat **Cd/dvd bedr.** wordt weergegeven.

4



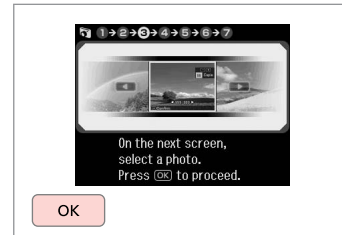
Select a layout.
Sélectionnez une disposition.
Ein Layout wählen.
Lay-out selecteren.

5



Select **Automatic layout**.
Sélectionnez **Disposition auto**.
Automatisches Layout wählen.
Autom. lay-out selecteren.

6



Proceed.
Poursuivez.
Weiter.
Doorgaan.



If you select **Place photos manually**, place photos as shown in (1) or leave a blank as shown in (2).

Si vous sélectionnez **Placer manuellement la photo**, placez les photos comme indiqué sous (1) ou laissez un espace comme indiqué sous (2).

Wenn Sie **Fotos manuell platzieren** wählen, setzen Sie Fotos wie in (1) gezeigt ein, oder lassen Sie eine Position frei, wie in (2).

Als u **Foto's handm. plaatsen** selecteert, maakt u een lay-out zoals in (1) of laat u een lege ruimte zoals in (2).

(1)



(2)



7



Select a photo.

Sélectionnez une photo.

Foto auswählen.

Foto selecteren.



To select more photos, repeat step 7.

Répétez l'étape 7 pour sélectionner d'autres photos.

Möchten Sie weitere Fotos auswählen, wiederholen Sie Schritt 7.

Herhaal stap 7 als u nog meer foto's wilt selecteren.

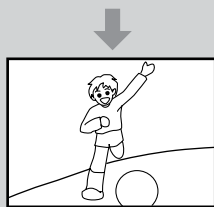
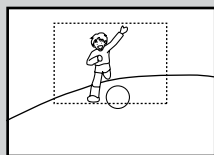


After step 7, you can crop and enlarge your photo. Press and make the settings.

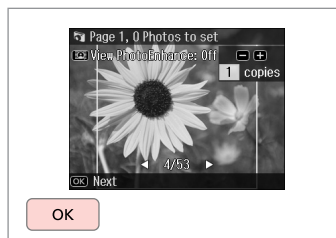
Vous pouvez rogner et agrandir la photo après l'étape 7. Appuyez sur et définissez les paramètres.

Nach Abschluss von Schritt 7 können Sie das Foto zuschneiden oder vergrößern. Drücken Sie und stellen Sie das Foto ein.

Na stap 7 kunt u de foto bijsnijden en vergroten. Druk op en geef de instellingen op.



8



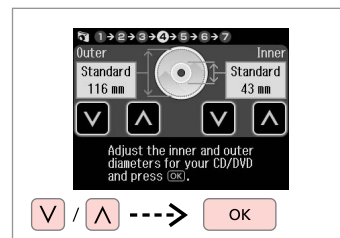
Finish selecting photos.

Finalisez la sélection des photos.

Auswählen der Fotos beenden.

Selecteren voltooien.

9 38

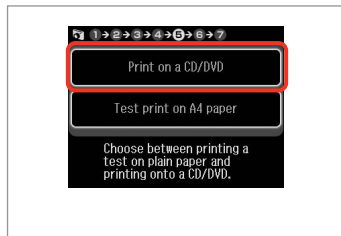


Set the printing area and proceed.

Définissez la zone d'impression et poursuivez.

Stellen Sie den Druckbereich ein und fahren Sie fort.

Afdrukgebied instellen en doorgaan.

10

Select **Print on a CD/DVD**.
Sélectionnez **Imprimer CD/DVD**.
CD/DVD-Druck wählen.
Cd/dvd bedrukken selecteren.



If you want to print a test sample on paper, select **Test print on A4 paper**.

Si vous souhaitez imprimer un test sur papier, sélectionnez **Impression test sur papier A4**.

Wenn Sie einen Testausdruck auf Papier drucken möchten, wählen Sie **Test auf A4-Papier dr**.

Selecteer **Proef op A4-papier** als u een proefdruk wilt maken op papier.

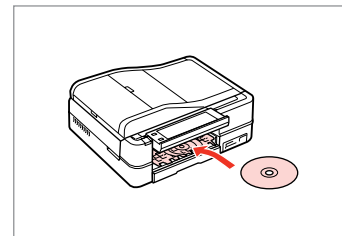


To make optional print settings, press **≡**. **→ 62**

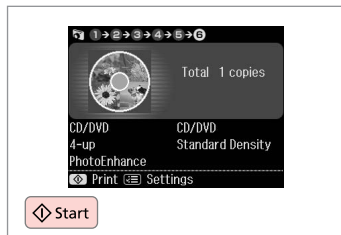
Pour définir les paramètres d'impression en option, appuyez sur **≡**. **→ 63**

Drücken Sie **≡** für optionale Druckeinstellungen. **→ 63**

Druk op **≡** als u extra afdrukinstellingen wilt opgeven. **→ 64**

11
→ 24


Load a CD/DVD.
Chargez un CD/DVD.
Eine CD/DVD einlegen.
Cd/dvd laden.

12

Start printing.
Lancez l'impression.
Druckvorgang starten.
Afdrukken starten.



To print a CD/DVD jacket, select **Print Photos** in the **Home** menu, **Photo Layout Sheet**, then **Jewel Upper** or **Jewel Index** as the layout.

Pour imprimer une pochette de CD/DVD, sélectionnez **Impr photos** dans le menu **Base**, **Feuille dispo photo**, puis la disposition **Boîtier sup** ou **Index boît**.

Um eine CD/DVD-Hülle zu drucken, wählen Sie **Fotos drucken** im Menü **Startseite**, **Foto-Layout-Blatt** und anschließend **Obere Hülle** oder **Hüllenindex** als Layout.

Als u een hoesje voor een cd/dvd wilt afdrucken, selecteert u **Foto's afdr**. in het menu **Home**, gevolgd door **Foto-lay-out** en **Cd boven** of **Index cd** als lay-out.



To adjust the print position, see "Copying a CD/DVD" **→ 39**

Pour ajuster la position d'impression, reportez-vous à la section « Copie d'un CD/DVD » **→ 39**

Zur Einstellung der Druckposition, siehe „Kopieren einer CD/DVD“ **→ 39**

Zie "Cd/dvd kopiëren" als u de afdrukpositie wilt aanpassen. **→ 39**

Printing Photo
Greeting Cards

Impression de cartes
de vœux photo

Foto/Grußkarte
drucken

Fotowenskaarten
afdrukken



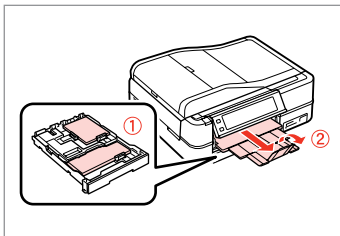
You can create custom cards with handwritten messages by using an A4 template. First print a template, write your message, and then scan the template to print your cards.

Les modèles A4 vous permettent de créer des cartes personnalisées avec des messages manuscrits. Imprimez un modèle, rédigez votre message et numériser le modèle pour imprimer vos cartes.

Wenn Sie eine A4-Vorlage verwenden, können Sie eigene Karten mit handgeschriebenen Nachrichten erstellen. Drucken Sie zuerst ein Vorlage, schreiben Sie darauf die Nachricht und scannen Sie dann die Vorlage, um die Karten auszudrucken.

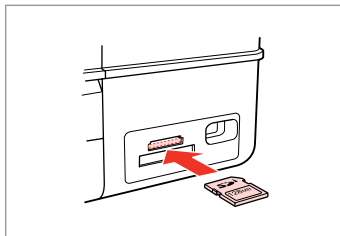
Met behulp van een A4-sjabloon kunt u uw eigen kaarten maken met een zelfgeschreven boodschap erop. Druk eerst een sjabloon af, schrijf uw boodschap erop en scan de sjabloon om de kaarten af te drukken.

1 → 20



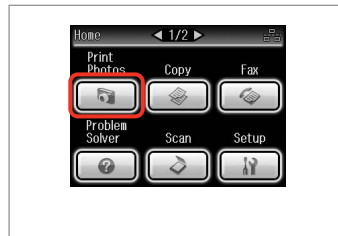
Load photo/A4 plain paper.
Chargez du papier photo/ordinaire A4.
Foto/A4-Normalpapier einlegen.
Fotopapier of gewoon A4-papier laden.

2 → 26



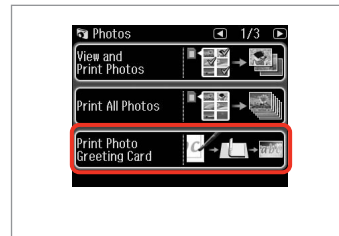
Insert a memory card.
Insérez une carte mémoire.
Speicherkarte einsetzen.
Geheugenkaart plaatsen.

3

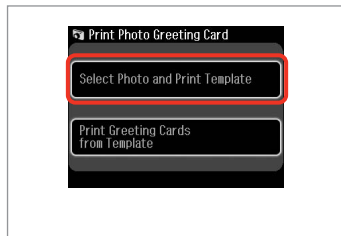


Select **Print Photos**.
Sélectionnez **Impr photos**.
Foto's drukken wählen.
Foto's afdr. selecteren.

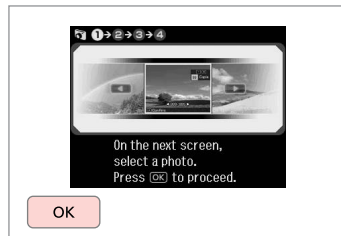
4



Select **Print Photo Greeting Card**.
Sélectionnez **Imprimer carte de vœux photo**.
Foto/Grußkarte drukken wählen.
Fotowenskaart afdrukken selecteren.

5

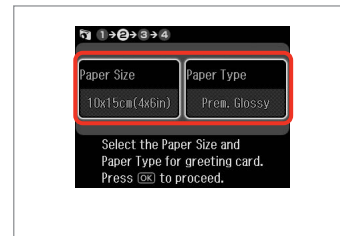
Select the upper item.
Sélectionnez l'élément supérieur.
Oberen Menüpunkt wählen.
Bovenste item selecteren.

6

Proceed.
Poursuivez.
Weiter.
Doorgaan.

7

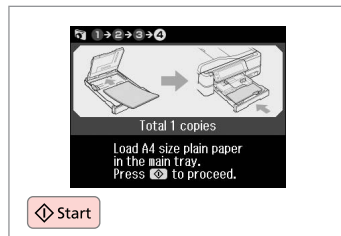
Select a photo.
Sélectionnez une photo.
Foto auswählen.
Foto selecteren.

8   **62**

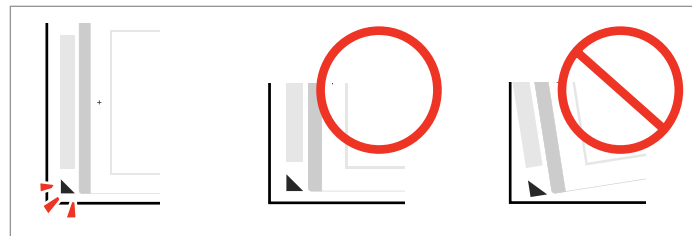
Select the settings and proceed.
Sélectionnez les paramètres et poursuivez.
Einstellungen wählen und fortfahren.
Instellingen selecteren en doorgaan.

9   **62**

Select the settings and proceed.
Sélectionnez les paramètres et poursuivez.
Einstellungen wählen und fortfahren.
Instellingen selecteren en doorgaan.

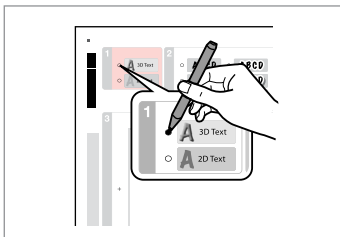
10

Print the template.
Imprimez le modèle.
Vorlage drucken.
Sjabloon afdrukken.

11

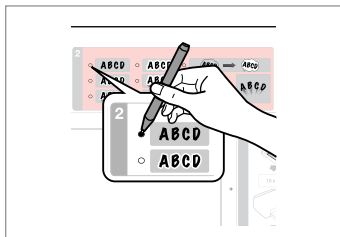
Check ▲ aligns with the corner of the sheet.
Vérifiez que le repère ▲ est placé dans le coin de la feuille.
Sicherstellen, dass ▲ mit der Indexblattecke ausgerichtet ist.
▲ in de hoek plaatsen.

12



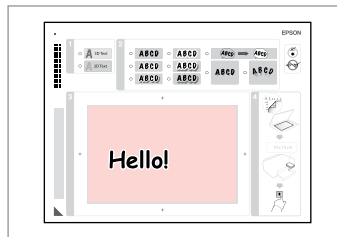
Select the style of the text.
Sélectionnez le style du texte.
Textstil auswählen.
Stijl van tekst selecteren.

13



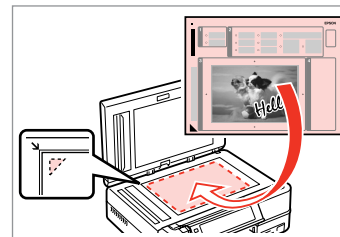
Select the type.
Sélectionnez le type.
Typ auswählen.
Type selecteren.

14



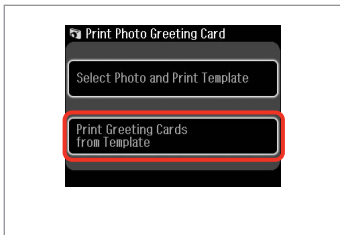
Write a message or drawing.
Rédigez un message ou tracez un dessin.
Nachricht oder Zeichnung eingeben.
Tekst schrijven of tekening maken.

15



Place the template face-down.
Placez le modèle face à imprimer vers le bas.
Vorlage mit der Druckseite nach unten einlegen.
Sjabloon met afdrukzijde naar beneden plaatsen.

16



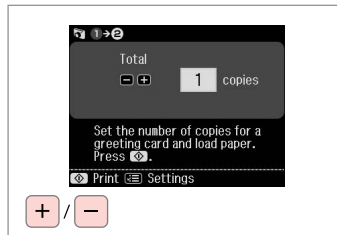
Select lower item.
Sélectionnez l'élément inférieur.
Unteren Menüpunkt wählen.
Onderste item selecteren.

17



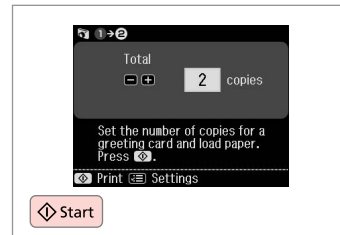
Proceed.
Poursuivez.
Weiter.
Doorgaan.

18



Set the number of copies.
Définissez le nombre de copies.
Kopienanzahl eingeben.
Aantal exemplaren instellen.

19



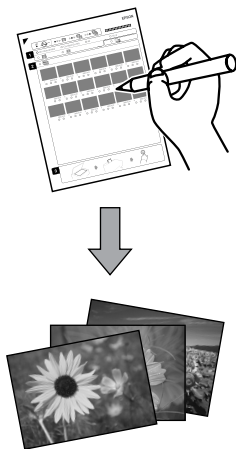
Start printing.
Lancez l'impression.
Druckvorgang starten.
Afdrukken starten.

Printing Photos from an Index Sheet

Impression de photos à partir d'une feuille d'index

Fotos von einem Indexblatt drucken

Foto's van een index afdrukken



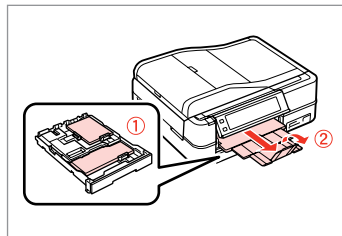
You can print photos using an A4 index sheet. First print an index sheet, mark the photos that you want to print, and then scan the index sheet to print your photos.

Vous pouvez imprimer des photos à l'aide d'une feuille d'index A4. Imprimez une feuille d'index, indiquez les photos que vous souhaitez imprimer et numérisiez la feuille d'index pour imprimer vos photos.

Sie können Fotos mit Hilfe eines A4-Indexblattes drucken. Drucken Sie dazu zuerst das Indexblatt, markieren die Fotos, die Sie drucken möchten, und scannen Sie dann das Indexblatt zum Drucken der Fotos ein.

U kunt foto's afdrukken met behulp van een index op A4. Eerst drukt u de index af, u geeft daarop aan welke foto's u wilt afdrukken en vervolgens scant u de index om die foto's af te drukken.

1 → 20



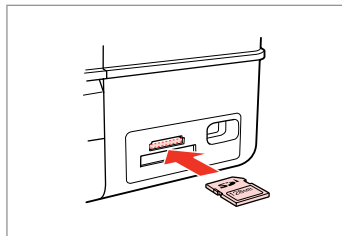
Load photo/A4 plain paper.

Chargez du papier photo/ordinaire A4.

Foto/A4-Normalpapier einlegen.

Fotopapier of gewoon A4-papier laden.

2 → 26



Insert a memory card.

Insérez une carte mémoire.

Speicherkarte einsetzen.

Geheugenkaart plaatsen.

3



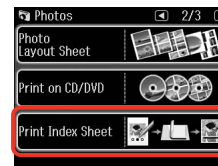
Select **Print Photos**.

Sélectionnez **Impr photos**.

Fotos drucken wählen.

Foto's afdr. selecteren.

4



Select **Print Index Sheet**.

Sélectionnez **Imprimer index**.

Indexblatt dr. wählen.

Index afdrukken selecteren.



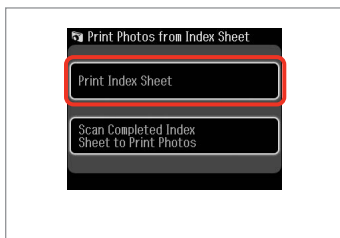
Press ► until **Print Index Sheet** is displayed.

Appuyez sur ► jusqu'à ce que l'option **Imprimer index** s'affiche.

Drücken Sie ►, bis **Indexblatt dr.** angezeigt wird.

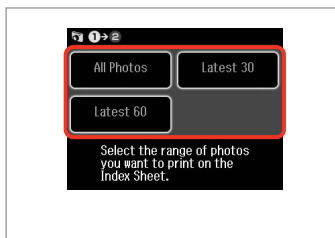
Druk op ► totdat **Index afdrukken** wordt weergegeven.

5



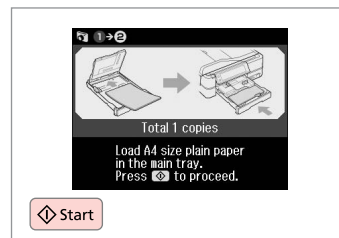
Select **Print Index Sheet**.
Sélectionnez **Imprimer index**.
Indexblatt dr. wählen.
Index afdrukken selecteren.

6



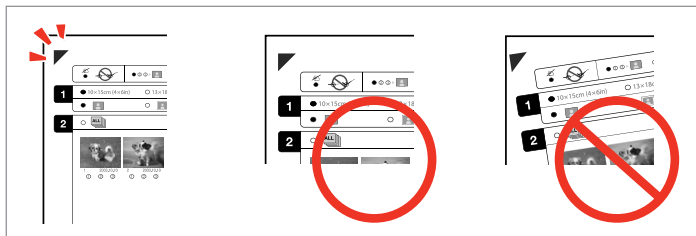
Select the range of photos.
Sélectionnez la série de photos.
Zu druckende Fotos auswählen.
Serie foto's selecteren.

7



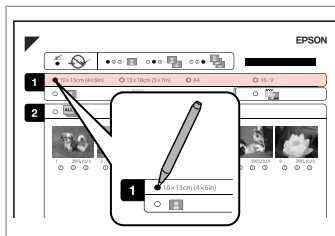
Print the index sheet.
Imprimez la feuille d'index.
Indexblatt drucken.
Index afdrukken.

8



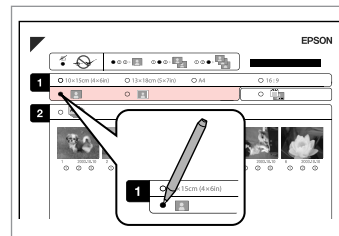
Check ▲ aligns with the corner of the sheet.
Vérifiez que le repère ▲ est placé dans le coin de la feuille.
Sicherstellen, dass ▲ mit der Indexblattecke ausgerichtet ist.
▲ in de hoek plaatsen.

9



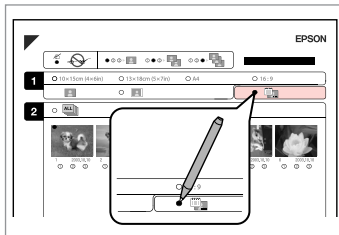
Select paper size.
Sélectionnez la taille du papier.
Papiergröße wählen.
Papierformat selecteren.

10



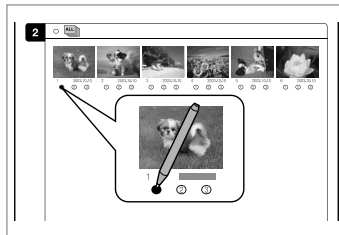
Select border or borderless.
Sélectionnez une impression avec ou sans marges.
Rand oder randlos wählen.
Met of zonder rand selecteren.

11



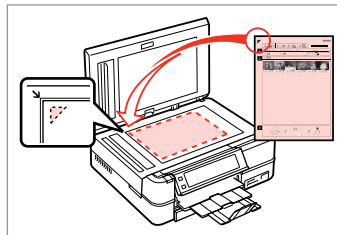
Select to print with a date stamp.
Sélectionnez une impression avec ou sans horodatage.
Auswählen, um einen Datumsstempel hinzuzufügen.
Selecteren of een datumstempel moet worden afgedrukt.

12



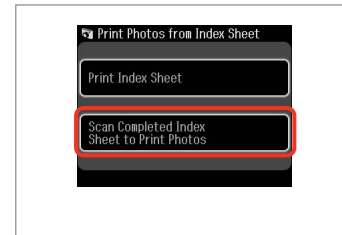
Select the number of copies.
Indiquez le nombre de copies.
Anzahl der Kopien auswählen.
Aantal exemplaren selecteren.

13



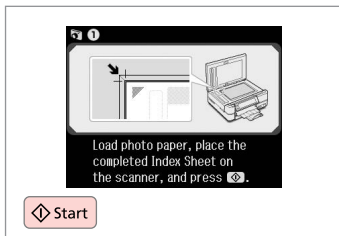
Place the index sheet face-down.
Placez la feuille d'index face à imprimer vers le bas.
Indexblatt mit der Druckseite nach unten einlegen.
Index met afdrukszijde naar beneden plaatsen.

14



Select lower item.
Sélectionnez l'élément inférieur.
Unteren Menüpunkt wählen.
Onderste item selecteren.

15



Start printing.
Lancez l'impression.
Druckvorgang starten.
Afdrukken starten.



You can print photos on Ultra Glossy Photo Paper, Premium Glossy Photo Paper, or Premium Semigloss Photo Paper.

Vous pouvez imprimer les photos sur du papier Ultra Glossy Photo Paper (Papier photo ultra-glacé), Premium Glossy Photo Paper (Papier photo glacé Premium) ou Premium Semigloss Photo Paper (Papier photo semi-glacé Premium).

Sie können Fotos auf Ultra Glossy Photo Paper (Ultrahochglanz-Fotopapier), Premium Glossy Photo Paper (Premium-Hochglanz-Fotopapier), oder Premium Semigloss Photo Paper (Premium-Seidenglanz-Fotopapier) drucken.

U kunt foto's afdrucken op Ultra Glossy Photo Paper (Fotopapier ultraglanzend), Premium Glossy Photo Paper (Fotopapier glanzend Premium) en Premium Semigloss Photo Paper (Fotopapier halfglanzend Premium).

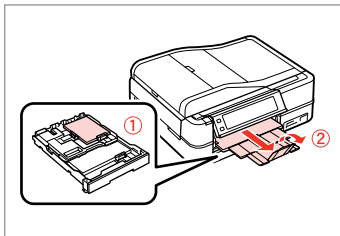
Playing a Movie and Printing Photos

Lecture d'un film et impression de photos

Film abspielen und Fotos drucken

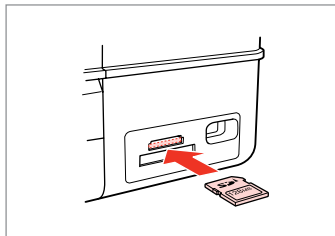
Film afspelen en foto's afdrukken

1  → 20



Load photo paper.
Chargez du papier photo.
Fotopapier einlegen.
Fotopapier laden.

2  → 26



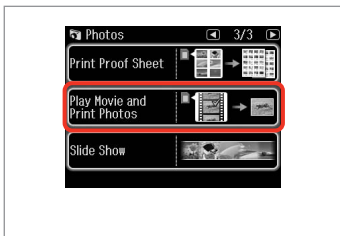
Insert a memory card.
Insérez une carte mémoire.
Speicherkarte einsetzen.
Geheugenkaart plaatsen.

3



Select **Print Photos**.
Sélectionnez **Impr photos**.
Fotos drucken wählen.
Foto's afdr. selecteren.

4



Select **Play Movie and Print Photos**.
Sélectionnez **Lire film et imprimer les photos**.

Film abspielen und Fotos drucken wählen.

Film afspelen en foto's afdrukken selecteren.



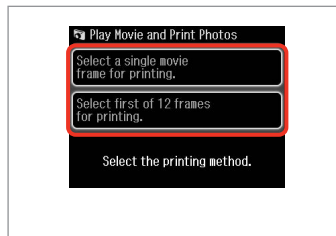
Press ◀ or ▶ until **Play Movie and Print Photos** is displayed.

Appuyez sur ◀ ou ▶ jusqu'à ce que l'option **Lire film et imprimer les photos** s'affiche.

Drücken Sie ◀ oder ▶, bis **Film abspielen und Fotos drucken** angezeigt wird.

Druk op ◀ of ▶ totdat **Film afspelen en foto's afdrukken** wordt weergegeven.

5



Select the number of frames.
Indiquez le nombre de trames.
Anzahl der Bilder wählen.
Aantal beelden selecteren.



Select **Select first of 12 frames for printing.** to divide the range of the movie you select into 12 frames and print 12 thumbnail images. Select the first and last scenes of the range in step 7.

Choisissez **Select. cadre 1/12 à imprimer.** pour diviser la plage du film sélectionnée en 12 trames et imprimer 12 images miniatures. Sélectionnez les première et dernière scènes de la plage à l'étape 7.

Wählen Sie **Ersten der 12 Rahmen für Druck wählen.**, um den Bereich des ausgewählten Films in 12 Bilder aufzuteilen und 12 Miniaturbilder zu drucken. Wählen Sie die ersten und letzten Szenen des Bereiches in Schritt 7.

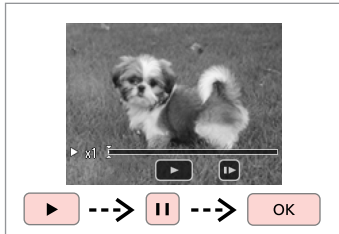
Selecteer **Selecteer eerste 12 kaders om af te drukken** om het gewenste deel van de film op te delen in 12 beelden en daarvan 12 miniatures af te drukken. Selecteer de eerste en laatste scène van het stuk film in stap 7.

6



Select a movie.
Sélectionnez un film.
Einen Film wählen.
Film selecteren.

7



Select scene(s).
Sélectionnez une/des scène(s).
Die Szene(n) wählen.
Scène(s) selecteren.



Depending on the movie data and the transfer rate of your memory card or storage device, your printer may not play the movie smoothly. For details on the movie data specifications, see the online User's Guide.

Selon les données du film et le taux de transfert de la carte mémoire ou du périphérique de stockage, il est possible que l'imprimante ne lise pas le film en continu. Pour plus de détails sur les spécifications des données du film, reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.

Abhängig von den Filmdaten und der Datentransferrate der Speicherkarte oder des Speichergerätes spielt der Drucker den Film möglicherweise nicht ruckelfrei ab. Weitere Informationen zu den technischen Daten für Filme, siehe Online-Benutzerhandbuch.

Afhankelijk van de filmgegevens en de snelheid van de geheugenkaart of het opslagapparaat, wordt de film mogelijk niet vloeiend afgespeeld op de printer. Zie de online-Gebruikershandleiding voor meer informatie over de specificaties voor filmgegevens.



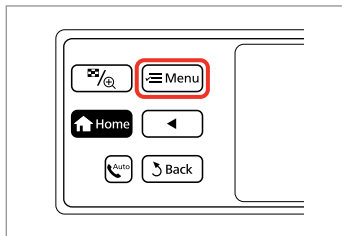
Press ◀◀ or ▶▶ to rewind or fast-forward the movie.

Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour reculer ou avancer rapidement dans le film.

Drücken Sie ◀◀ oder ▶▶, um den Film schnell zurück- oder vorzuspulen.

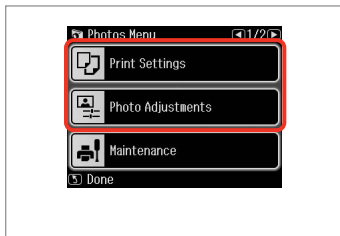
Druk op ◀◀ of ▶▶ om de film achteruit of vooruit te spelen.

8



Enter settings menu.
 Activez le menu des paramètres.
 Einstellungsmenü aufrufen.
 Menu met instellingen activeren.

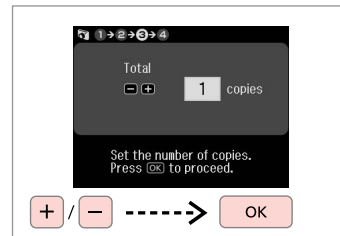
9 62



Select the appropriate print settings.
 Sélectionnez les paramètres
 d'impression adaptés.
 Geeignete Druckeinstellungen
 wählen.
 Gewenste afdrukeinstellingen
 selecteren.

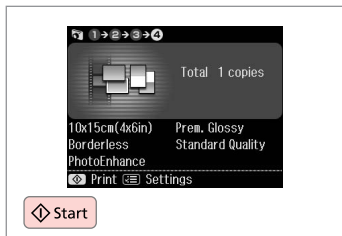
Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.
 Vérifiez que les paramètres **Taille pap** et **Type pap** ont été définis.
 Achten Sie darauf, die **Pap.größe** und die **Pap.sorte** einzustellen.
 U moet **Pap.form.** en **Pap.soort** instellen.

10



Set the number of copies.
 Définissez le nombre de copies.
 Kopienanzahl eingeben.
 Aantal exemplaren instellen.

11



Start printing.
 Lancez l'impression.
 Druckvorgang starten.
 Afdrukken starten.

Print Photos Mode Menu List

Liste de menus du mode Impr photos

Fotos drucken-Modus Menüpunkte

Menu's van de Foto's afdr.modus

EN  → 62

FR  → 63

DE  → 63


NL  → 64

EN

Print Photos Mode

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Index Sheet, Print Proof Sheet, Play Movie and Print Photos, Slide Show

Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless *2, Layout *2, Quality, Expansion *3, Date, Print Info. On Photos *4, Fit Frame *5, Bidirectional *6, CD Density
Photo Adjustments *1	Enhance *7, Scene Detection, Fix Red-Eye *8, Filter *9, Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation, Movie Enhance *10
Maintenance	 → 86
Problem Solver	

*1 These functions only affect your printouts. They do not change your original images.

*2 When **Borderless** is selected or set to **On**, the image is slightly enlarged and cropped to fill the paper. Print quality may decline in the top and bottom areas, or the area may be smeared when printing.

*3 Select the amount the image is expanded when printing **Borderless** photos.

*4 Select **Camera Text** to print text that you added to your photo using your digital camera. Select **Camera Settings** to print your camera's exposure time (shutter speed), F-stop (aperture), and ISO speed.

*5 Select **On** to automatically crop your photo to fit inside the space available for the layout you selected. Select **Off** to turn off automatic cropping and leave white space at the edges of the photo.

*6 Select **On** to increase the print speed. Select **Off** to improve the print quality.

*7 Select **PhotoEnhance** to adjust the brightness, contrast, and saturation of your photos automatically. Select **P.I.M.** to use your camera's PRINT Image Matching or Exif Print settings.

*8 Depending on the type of photo, parts of the image other than the eyes may be corrected.


*9 You can change the image color mode to **Sepia** or **B&W**.

*10 Adjusts the image and improves quality when set to **On**. This function is only available when you select **Select a single movie frame for printing**.

Mode Impr photos

Afficher et impression photos, Imprimer ttes les photos, Imprimer carte de vœux photo, Feuille dispo photo, Impr. CD/DVD, Imprimer index, Imprimer feuille de vérification, Lire film et imprimer les photos, Animation

Menu Photos


Sélec. photo	Sélect. ttes ph, Sélect./date, Annuler sélection ph.
Param impr	Taille pap, Type pap, Sans marge ^{*2} , Disposition ^{*2} , Qualité, Extension ^{*3} , Date, Infos d'impression sur photos ^{*4} , Aj. cadre ^{*5} , Bidirect. ^{*6} , Densité CD
Réglages photo ^{*1}	Amélioration ^{*7} , Détection scène, Correct. Yeux rouges ^{*8} , Filtre ^{*9} , Luminosité, Contraste, Netteté, Saturation, Composition film ^{*10}
Maintenance	 ➔ 87
Dépannage	

- ^{*1} Ces fonctions affectent uniquement les impressions. Les images originales ne sont pas modifiées.
- ^{*2} Lorsque l'option **Sans marge** est sélectionnée ou réglée sur **Oui**, l'image est légèrement agrandie et rognée conformément au papier. La qualité d'impression peut être amoindrie dans les zones supérieure et inférieure. Ces zones peuvent également être tachées lors de l'impression.
- ^{*3} Déterminez le degré d'agrandissement de l'image lors de l'impression de photos **Sans marge**.
- ^{*4} Sélectionnez **Texte appareil** pour imprimer le texte ajouté à la photo à l'aide de l'appareil photo numérique. Sélectionnez **Param. caméra** pour imprimer la durée d'exposition (vitesse d'obturation), l'ouverture et la vitesse ISO de l'appareil photo.
- ^{*5} Sélectionnez **Oui** pour rogner automatiquement la photo en fonction de l'espace disponible au sein de la disposition sélectionnée. Sélectionnez **Non** pour désactiver le rognage automatique et laisser de l'espace blanc au niveau des bords de la photo.
- ^{*6} Sélectionnez **Oui** pour accroître la vitesse d'impression. Sélectionnez **Non** pour améliorer la qualité d'impression.
- ^{*7} Sélectionnez **Correct. auto** pour régler automatiquement la luminosité, le contraste et la saturation de vos photos. Sélectionnez **P.I.M.** pour utiliser les paramètres PRINT Image Matching ou Exif Print de votre appareil photo.
- ^{*8} Selon le type de photo, il est possible que des sections de l'image autres que les yeux soient corrigées.
- ^{*9} Vous pouvez régler le mode couleur des images sur **Sépia** ou **N&B**.
- ^{*10} Permet d'ajuster l'image et d'améliorer la qualité lorsque l'option **Oui** est sélectionnée. Cette fonction est uniquement disponible lorsque l'option **Sélect. une trame de film à imprimer** est sélectionnée.

Modus Fotos drucken

Fotos anzeigen und drucken, Alle Fotos drucken, Foto/Grußkarte drucken, Foto-Layout-Blatt, CD/DVD-Druck, Indexblatt dr., Korrekturabzug drucken, Film abspielen und Fotos drucken, Diashow

Menü Foto drucken

Fotos wählen	Alle Fotos wählen, Nach Datum wählen, Fotoauswahl abbrechen
Druckeinst.	Pap.größe, Pap.sorte, Randlos ^{*2} , Layout ^{*2} , Qualit., Erweiterung ^{*3} , Dat., Info auf Fotos drucken ^{*4} , An Rahmen anp. ^{*5} , Bidirektional ^{*6} , CD Dichte
Fotoeinstellungen ^{*1}	Auto-Korr. ^{*7} , Motiverkennung, Rotaugen korr. ^{*8} , Filter ^{*9} , Helligkeit, Kontrast, Schärfe, Sättigung, Movie-Komposition ^{*10}
Wartung	 ➔ 87
Problemlöser	

- ^{*1} Diese Funktionen wirken sich nur auf Ausdrücke aus. Sie verändern die ursprünglichen Bilder nicht.
- ^{*2} Wenn **Randlos** ausgewählt oder mit **Ein** aktiviert ist, wird das Bild geringfügig vergrößert und zugeschnitten, um das Papier ganz auszufüllen. Die Druckqualität kann im oberen und unteren Bereich nachlassen oder die Tinte kann während des Druckvorgangs verschmieren.
- ^{*3} Wählen Sie den Umfang, um den das Bild beim Drucken von **Randlos**-Fotos erweitert werden soll.
- ^{*4} Wählen Sie **Kameratext**, um Text zu drucken, der dem Bild mit der Digitalkamera hinzugefügt worden ist. Wählen Sie **Kamaraeinst.**, um Belichtungszeit (Verschlusszeit), Blende und ISO-Wert der Kamera zu drucken.
- ^{*5} Wählen Sie **Ein**, um das Foto automatisch so zuzuschneiden, dass es in den im gewählten Layout verfügbaren Raum hineinpasst. Wählen Sie **Aus**, um das automatische Ausschneiden zu deaktivieren. Das Foto wird dann mit weißen Rändern gedruckt.
- ^{*6} Wählen Sie **Ein**, um die Druckgeschwindigkeit zu erhöhen. Wählen Sie **Aus**, um die Druckqualität zu erhöhen.
- ^{*7} Wählen Sie **PhotoEnhance**, um Helligkeit, Kontrast und Sättigung der Fotos automatisch anzupassen. Wählen Sie **P.I.M.**, um die PRINT Image Matching- oder Exif Print-Einstellungen der Kamera zu nutzen.
- ^{*8} Je nach Foto kann es sein, dass neben den Augen auch andere Teile des Bildes korrigiert werden.
- ^{*9} Sie können den Bildfarbmodus auf **Sépia** oder **S&W** ändern.
- ^{*10} Bei Einstellung von **Ein** wird das Bild angepasst und die Bildqualität erhöht. Diese Funktion ist nur verfügbar bei Auswahl von **Einzelnen Filmrahmen für Druck wählen**.

Foto's afdr.modus

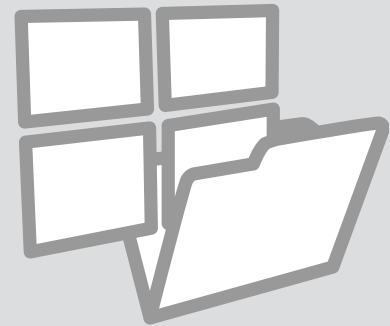
Foto's weergeven en afdrukken, Alle foto's afdrukken, Fotowenskaart afdrukken, Foto-lay-out, Cd/dvd bedr., Index afdrukken, Proefvel afdrukken, Film afspelen en foto's afdrukken, Diavoorstelling

☰ Menu Foto afdr.

Foto's sel.	Alle foto's sel., Sel. op datum, Fotoselectie annuleren
Afdrukinst.	Pap.form., Pap.soort, Randloos * ² , Lay-out * ² , Kwal., Vergrot. * ³ , Datum, Info afdrukken op foto's * ⁴ , Kadervull. * ⁵ , Bidirect. * ⁶ , CD Dichtheid
Fotoaanpassing * ¹	Verbet. * ⁷ , Scènedetectie, Rode-ogencor. * ⁸ , Filter * ⁹ , Helderheid, Contrast, Scherppte, Verzadig., Filmcompositie * ¹⁰
Onderhoud	☐ ➔ 88
Probleemoplossing	

- *1 Deze functies zijn alleen van toepassing op uw afdrukken. Aan de oorspronkelijke afbeeldingen verandert niets.
- *2 Wanneer **Randloos** is geselecteerd of op **Aan** staat, wordt de afbeelding iets vergroot en bijgesneden, zodat het hele vel papier wordt gevuld. De afdrukkwaliteit kan minder zijn aan de boven- en onderkant, of deze gedeelten kunnen vegen vertonen.
- *3 Selecteer hoe sterk de afbeelding moet worden vergroot bij het afdrukken van randloze foto's (**Randloos**).
- *4 Selecteer **Cameratekst** om tekst af te drukken die u met uw digitale camera aan de foto hebt toegevoegd. Selecteer **Camera-instellingen** om de belichtingstijd (sluiterijd), F-stop (diafragma) en ISO-waarde van de camera af te drukken.
- *5 Selecteer **Aan** als de foto automatisch moet worden bijgesneden om in de geselecteerde lay-out te passen. Selecteer **Uit** om het automatisch bijsnijden uit te schakelen. De foto krijgt dan witte randen.
- *6 Selecteer **Aan** om de afdruksnelheid te verhogen. Selecteer **Uit** om de afdrukkwaliteit te verbeteren.
- *7 Selecteer **PhotoEnhance** om automatisch de helderheid, het contrast en de verzadiging van uw foto's aan te passen. Selecteer **PIM** als u de PRINT Image Matching- of Exif Print-instellingen van de camera wilt gebruiken.
- *8 Afhankelijk van het soort foto, kunnen andere delen dan de ogen worden gecorrigeerd.
- *9 U kunt de kleurmodus van de afbeelding wijzigen in **Sepia** of **Z/W**.
- *10 Als deze optie op **Aan** staat, wordt de afbeelding aangepast en wordt de kwaliteit verbeterd. Deze functie is alleen beschikbaar wanneer u **Selecteer één beeld om af te drukken**. selecteert.

Other Modes
Autres modes
Sonstige Modi
Overige modi

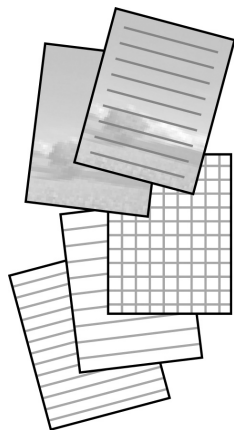


Printing Ruled Paper

Impression sur du papier réglé

Liniertes Papier drucken

Lijntjespapier afdrukken



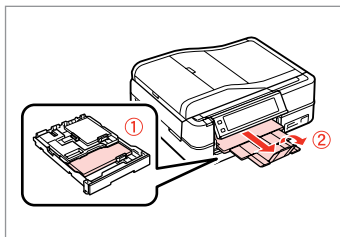
You can print ruled paper or graph paper with or without a photo set as the background.

Vous pouvez procéder à l'impression sur du papier réglé ou millimétré avec ou sans photo en arrière-plan.

Sie können liniertes Papier oder Millimeterpapier mit oder ohne Foto als Hintergrund drucken.

U kunt schrijfpapier afdrukken met lijntjes of ruitjes, eventueel met een foto erbij als achtergrond.

1 → 20



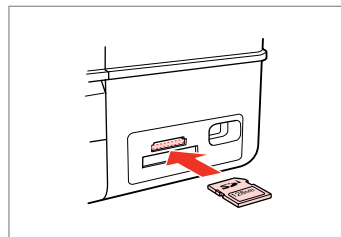
Load A4-size plain paper.

Chargez du papier ordinaire de format A4.

A4-Normalpapier einlegen.

Gewoon A4-papier plaatsen.

2 → 26



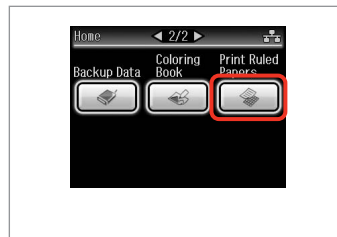
Insert a memory card.

Insérez une carte mémoire.

Speicherkarte einsetzen.

Geheugenkaart plaatsen.

3



Select **Print Ruled Papers**.

Sélectionnez **Impression papier lignés**.

Liniertes Papier dr. wählen.

Lijntjespapier selecteren.



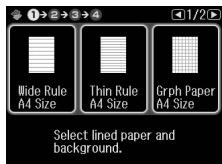
Press ► until **Print Ruled Papers** is displayed.

Appuyez sur ► jusqu'à ce que l'option **Impression papier lignés** s'affiche.

Drücken Sie ►, bis **Liniertes Papier dr.** angezeigt wird.

Druk op ► totdat **Lijntjespapier** wordt weergegeven.

4 → 75



Select a format.
Sélectionnez un format.
Format wählen.
Type selecteren.



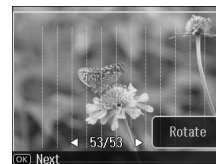
If you select **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size**, or **Graph Paper A4 Size**, skip to step 6.

Si vous sélectionnez **Règle large A4**, **Règle fine A4** ou **Papier mm A4**, passez à l'étape 6.

Wenn Sie **Weite Linien A4-Größe**, **Feine Linien A4-Größe** oder **mm-Papier A4-Größe** wählen, fahren Sie mit Schritt 6 fort.

Als u **Lijn groot A4**, **Lijn klein A4** of **Ruitjes A4** selecteert, ga dan meteen naar stap 6.

5



Select the photos.
Sélectionnez les photos.
Fotos wählen.
Foto's selecteren.



If you want to rotate the frame, press **Rotate**.

Si vous souhaitez faire pivoter le cadre, appuyez sur **Pivoter**.

Wenn Sie den Rahmen drehen möchten, drücken Sie **Drehen**.

Druk op **Draaien** om het kader te draaien.

6



OK

Proceed.
Poursuivez.
Weiter.
Doorgaan.

7



Set the number of copies.
Définissez le nombre de copies.
Kopienanzahl eingeben.
Aantal exemplaren instellen.

8



Start printing.
Lancez l'impression.
Druckvorgang starten.
Afdrukken starten.

Printing a Coloring Sheet

Impression d'une feuille de coloriage

Drucken einer Malvorlage

Kleurplaat afdrukken



You can create a coloring sheet from your photos or line drawings.

Vous pouvez créer une feuille de coloriage à partir de vos photos ou dessins au trait.

Sie können von Fotos oder Strichzeichnungen eine Malvorlage drucken.

U kunt een kleurplaat afdrukken op basis van uw foto's of lijntekeningen.



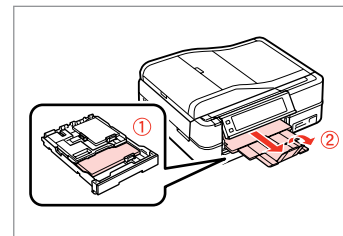
Only use the **Coloring Book** function for drawings and pictures that you created yourself. When using copyrighted materials, make sure you stay within the range of laws governing printing for personal use.

N'utilisez la fonction **Livre couleur** que pour les dessins ou les images que vous avez vous-même créés. Lors de l'utilisation de matériaux protégés par des droits d'auteur, veillez à respecter la législation régissant l'impression à des fins personnelles.

Verwenden Sie die Funktion **Farbiges Buch** nur für Zeichnungen und Bilder, die Sie selbst erstellt haben. Wenn Sie vom Urheberrecht geschütztes Material verwenden, achten Sie darauf, dass Sie den gesetzlich vorgeschriebenen Bereich für den persönlichen Gebrauch nicht überschreiten.

Gebruik de functie **Kleurboek** alleen voor tekeningen en afbeeldingen die u zelf hebt gemaakt. Wanneer u materiaal gebruikt waarop auteursrechten rusten, zorg er dan voor dat u binnen de wet blijft voor het maken van afdrukken voor persoonlijk gebruik.

1  → 20



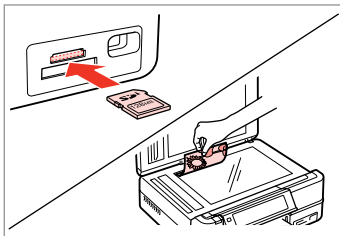
Load A4-size plain or Matte paper.

Chargez du papier mat ou ordinaire de format A4.

A4-Normalpapier oder mattes Papier einlegen.

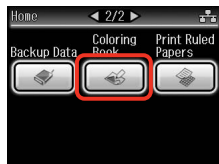
Gewoon A4-papier of papier van het type Matte plaatsen.

2  → 26, 28



Insert or place.
Insérez ou placez.
Einsetzen oder einlegen.
Plaatsen.

3



Select **Coloring Book**.
Sélectionnez **Livre couleur**.
Farbiges Buch wählen.
Kleurboek selecteren.



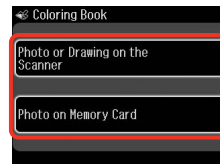
Press ► until **Coloring Book** is displayed.

Appuyez sur ► jusqu'à ce que l'option **Livre couleur** s'affiche.

Drücken Sie ►, bis **Farbiges Buch** angezeigt wird.

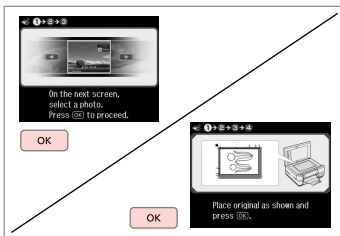
Druk op ► totdat **Kleurboek** wordt weergegeven.

4



Select the type of input.
Sélectionnez le type d'entrée.
Wählen Sie die Eingabequelle aus.
Type invoer selecteren.

5



Proceed.
Poursuivez.
Weiter.
Doorgaan.



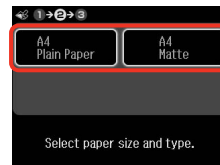
If you are printing from a memory card, press ◀▶ to select the photo you want to print, then press **OK**.

Si vous souhaitez procéder à l'impression à partir d'une carte mémoire, appuyez sur ◀▶ pour sélectionner la photo que vous souhaitez imprimer, puis appuyez sur **OK**.

Wenn Sie von einer Speicherkarte drucken, wählen Sie das zu druckende Foto mit ◀▶ aus und drücken Sie anschließend **OK**.

Als u vanaf een geheugenkaart afdruckt, drukt u op ◀▶ om de gewenste foto te selecteren. Druk vervolgens op **OK**.

6



Select the paper type.
Sélectionnez le type de papier.
Papiertyp wählen.
Papiersoort selecteren.

7



Start printing.

Lancez l'impression.

Druckvorgang starten.

Afdrukken starten.



If you want to change the density of the outline, or the density of the whole image, press \equiv , then press **Print Settings** and select the appropriate settings after step 6.

Si vous souhaitez modifier la densité des contours ou la densité de l'image complète, appuyez sur \equiv , puis appuyez sur **Param impr** et sélectionnez les paramètres adaptés après l'étape 6.

Wenn Sie die Dichte der Umrisslinie oder des ganzen Bildes ändern möchten, drücken Sie \equiv , dann **Druckeinst.** und wählen Sie dann die geeigneten Einstellungen nach Schritt 6.

Als u de dichtheid van de omtrekken of die van de hele afbeelding wilt wijzigen, druk dan op \equiv gevolgd door **Afdrukinst.** en geef de gewenste instellingen op na stap 6.

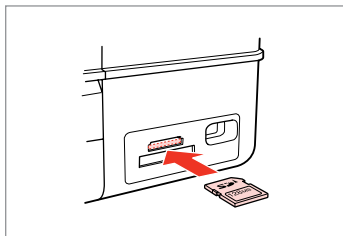
Scanning to a Memory Card

Numérisation vers une carte mémoire

Scannen auf eine Speicherkarte

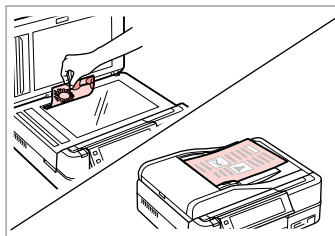
Scannen en opslaan op een geheugenkaart

1  → 26



Insert a memory card.
Insérez une carte mémoire.
Speicherkarte einsetzen.
Geheugenkaart plaatsen.

2  → 28



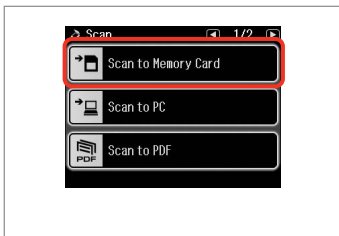
Place original horizontally.
Placez le document original horizontalement.
Original horizontal einlegen.
Origineel horizontaal leggen.

3



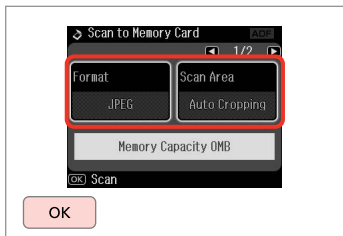
Select **Scan**.
Sélectionnez **Num**.
Scan wählen.
Scan selecteren.

4



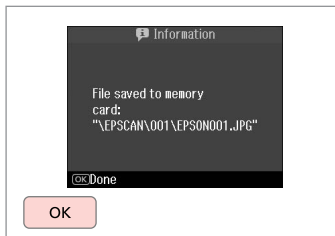
Select **Scan to Memory Card**.
Sélectionnez **Numériser vers carte mémoire**.
Scan auf Sp.-karte wählen.
Scannen naar kaart selecteren.

5  → 75



Select settings, then start scanning.
Sélectionnez les paramètres et lancez la numérisation.
Einstellungen wählen und Scanvorgang starten.
Instellingen selecteren en scannen starten.


6




Check the message.
Consultez le message.
Meldung prüfen.
Melding lezen.



If the edges of the photo are faint, change the **Scan Area** in step 5.  → 75

Si les bords de la photo sont pâles, modifiez le paramètre **Zone de numérisation** à l'étape 5.  → 76

Wenn die Ränder des Fotos blass sind, ändern Sie den **Scanber.** in Schritt 5.  → 76

Wijzig in stap 5 het **Scangeb.** als de randen van de foto wazig zijn.  → 76

Scanning to a
Computer

Numérisation vers
un ordinateur

Scannen auf einen
Computer

Scannen en opslaan
op een computer



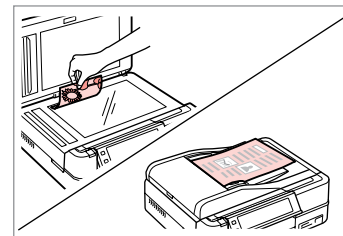
Make sure you have installed software for this printer on your computer and connected following the instructions on the Start Here poster.

Vérifiez que le logiciel adapté à l'imprimante est installé sur votre ordinateur et que la connexion a été effectuée conformément aux instructions de l'affiche Démarrez ici.

Stellen Sie sicher, dass die Software für diesen Drucker auf dem Computer installiert und dass er entsprechend den Hinweisen auf dem Poster Hier starten angeschlossen ist.

U moet software voor deze printer op uw computer hebben geïnstalleerd en de apparatuur hebben aangesloten volgens de instructies op de poster Hier beginnen.

1  → 28



Place original horizontally.

Placez le document original horizontalement.

Original horizontal einlegen.

Origineel horizontaal leggen.

2



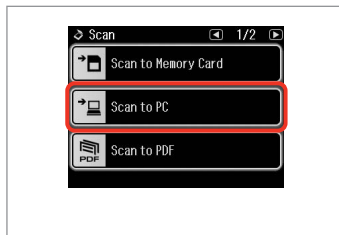
Select **Scan**.

Sélectionnez **Num**.

Scan wählen.

Scan selecteren.

3



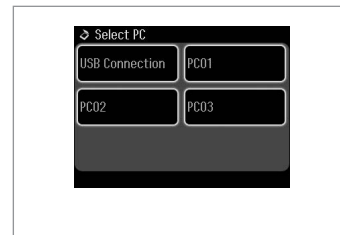
Select **Scan to PC**.

Sélectionnez **Numériser vers PC**.

Scan-to-PC wählen.

Scannen naar pc selecteren.

4



Select the computer.

Sélectionnez l'ordinateur.

Computer auswählen.

Computer selecteren.



After selecting a PC, your computer's scanning software automatically starts scanning. For details, see the online User's Guide.

Une fois l'ordinateur PC sélectionné, le logiciel de numérisation de l'ordinateur lance automatiquement la numérisation. Pour plus de détails, reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.

Nach der PC-Auswahl startet das Scanprogramm auf dem Computer das Scannen automatisch. Weitere Informationen dazu, siehe Online-Benutzerhandbuch.

Na het selecteren van een computer begint de scansoftware van de computer automatisch met scannen. Zie de online-Gebruikershandleiding voor meer informatie.



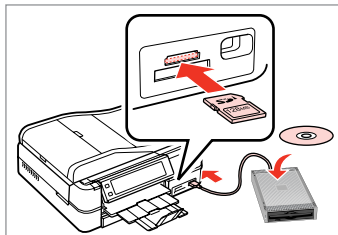
Backup to External Storage Device

Sauvegarde vers un périphérique de stockage externe

Sicherung auf externes Speichergerät

Gegevens kopiëren naar een extern opslagapparaat

1  26



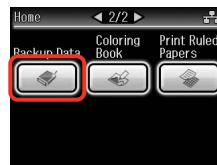
Insert and connect.

Insérez et connectez.

Einsetzen und anschließen.

Plaatsen en aansluiten.

2



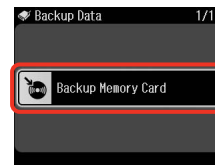
Select **Backup Data**.

Sélectionnez **Données svg**.

Backup-Daten wählen.

Geg. kop. selecteren.

3



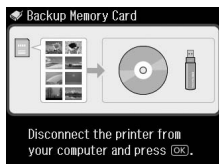
Select **Backup Memory Card**.

Sélectionnez **Sauveg carte mém.**

Sp.-karte sichern wählen.

Geheugenkaart kop. selecteren.

4




Follow the on-screen instructions.


Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.


Folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm.

Volg de instructies op het scherm.




To change the writing speed, press , select **Writing Speed** and then set.


Pour modifier la vitesse d'écriture, appuyez sur , sélectionnez **Vitesse écr.** et réglez.


Um die Schreibgeschwindigkeit zu ändern, drücken Sie , wählen Sie **Schreibgeschw.** und stellen Sie sie ein.


Schrijfsnelheid wijzigen: druk op , selecteer **Schrijfsnelheid** en stel dit in.



You can print photos from the backup storage device. Remove the memory card from the printer, connect the device, then print photos.  ➔ 45

Vous pouvez imprimer les photos à partir du périphérique de stockage de sauvegarde. Retirez la carte mémoire de l'imprimante, connectez le périphérique et imprimez les photos.  ➔ 45

Sie können Fotos auch vom Sicherungsspeichergerät drucken. Nehmen Sie die Speicherkarte aus dem Drucker heraus, schließen Sie das Gerät an und drucken Sie dann die Fotos.  ➔ 45

U kunt foto's afdrukken vanaf het opslagapparaat. Verwijder de geheugenkaart uit de printer, sluit het apparaat aan en druk foto's af.  ➔ 45

Other Modes Menu List

Liste de menus des autres modes

Sonstige Modi-Menüpunkte

Menu's van overige modi

EN  → 75

FR  → 75

DE  → 76

NL  → 76

EN

➤ Scan Mode

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area
	Size of Original	A4
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
Memory Capacity		
Scan to PC		
Scan to PDF		
Scan to Email		

📁 Backup Data Mode

Backup Memory Card

📖 Coloring Book Mode

Photo or Drawing on the Scanner, Photo on Memory Card

A4 Plain Paper, A4 Matte

Print Settings Density, Line Detection

📄 Print Ruled Papers Mode

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

FR

➤ Mode Num

Numériser vers carte mémoire	Format	JPEG, PDF
	Zone de numérisation	Rognage auto, Zone max
	Taille originale	A4
	Document	Texte, Photo
	Qualité	Standard, Sup.
Capac. mém		
Numériser vers PC		
Numériser vers PDF		
Numériser vers email		

📁 Mode Données svg

Sauveg carte mém

📖 Mode Livre couleur

Photo ou dessin sur le scanner, Photo sur carte mém.

Papier ordinaire A4, A4 mat

Param impr Densité, Délect. ligne

📄 Mode Impression papier lignés

Règle large A4, Règle fine A4, Papier mm A4, Bloc-notes A4

DE

➤ Scanmodus

Scan auf Sp.-karte	Format	JPEG, PDF
	Scanber.	Auto-Beschn., Max. Ber.
	Vorlagengröße	A4
	Dokument	Text, Foto
	Qualit.	Standard, Beste
Speicherkap.		
Scan-to-PC		
Scan-to-PDF		
Scan-to-Email		

📁 Backup-Daten-Modus

Sp.-karte sichern

🖨️ Farbiges Buch-Modus

Foto oder Zeichnung auf dem Scanner, Foto auf Speicherkarte
 A4 Normalpapier, A4 Matt
 Druckeinst. Dichte, Leitungserfassung

📄 Liniertes Papier dr.-Modus

Weite Linien A4-Größe, Feine Linien A4-Größe, mm-Papier A4-Größe, Notizblock A4-Größe

NL

➤ Scanmodus

Scannen naar kaart	Type	JPEG, PDF
	Scangeb.	Auto. bijesn., Max. geb
	Form. van orig.	A4
	Document	Tekst, Foto
	Kwal.	Standaard, Best
Geh. vrij		
Scannen naar pc		
Scannen naar PDF		
Scannen naar mail		

📁 Geg. kop.modus

Geheugenkaart kop.

🖨️ Kleurboekmodus

Foto of tekening op scanner, Foto op geh.kaart
 A4 Gewoon pap., A4 mat
 Afdrukeinst. Dichtheid, Lijndetectie

📄 Lijntjespapier

Lijn groot A4, Lijn klein A4, Ruitjes A4, Kladblok A4

Setup Mode (Maintenance)
Mode Config (Maintenance)
Setup-Modus (Wartung)
Inst.modus (Onderhoud)



Checking the Ink Cartridge Status

Vérification de l'état de la cartouche d'encre

Prüfen des Status von Tintenpatronen

Cartridgestatus controleren

1



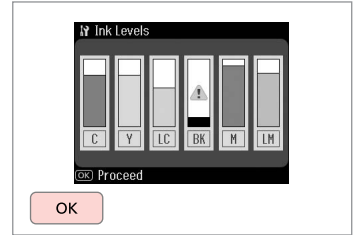
Select **Setup**.
Sélectionnez **Config**.
Setup wählen.
Inst. selecteren.

2



Select **Ink Levels**.
Sélectionnez **Niv. encre**.
Füllstände wählen.
Inktniveau selecteren.

3



Finish.
Terminez.
Beenden.
Voltooien.

C	Y	LC	BK	M	LM	
Cyan	Yellow	Light Cyan	Black	Magenta	Light Magenta	Ink is low.
Cyan	Jaune	Cyan clair	Noir	Magenta	Magenta clair	Le niveau d'encre est faible.
Cyan	Gelb	Hellcyan	Schwarz	Magenta	Hellmagenta	Füllstand niedrig.
Cyaan	Geel	Lichtcyaan	Zwart	Magenta	Lichtmagenta	Inkt bijna op.



Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. If non-genuine ink cartridges are installed, the ink cartridge status may not be displayed.

Epson ne peut garantir la qualité ou la fiabilité des encres non d'origine. Si des encres non d'origine sont installées, il est possible que leur état ne s'affiche pas.

Epson kann die Qualität und Zuverlässigkeit von Tinte von Drittanbietern nicht garantieren. Wenn keine Original-Tintenpatronen installiert sind, wird der Tintenpatronenstatus möglicherweise nicht angezeigt.

De kwaliteit of betrouwbaarheid van niet-originele inkt kan niet door Epson worden gegarandeerd. Als niet-originele cartridges zijn geïnstalleerd, wordt de cartridgestatus mogelijk niet weergegeven.



Checking/Cleaning the Print Head

Vérification/
nettoyage de la tête
d'impression

Druckkopf prüfen/
reinigen

Printkop
controleren/reinigen



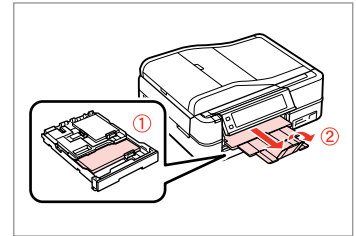
Print head cleaning uses ink from all cartridges, so clean the print head only if quality declines.

Le nettoyage de la tête d'impression consomme de l'encre de toutes les cartouches. Par conséquent, ne nettoyez la tête que si la qualité d'impression décline.

Da der Druckkopfreinigung Tinte aus allen Patronen verbraucht wird, reinigen Sie den Druckkopf nur, wenn die Druckqualität nachlässt.

Een printkopreiniging kost inkt (uit alle cartridges). Reinig de printkop daarom alleen als de afdrukkwaliteit afneemt.

1 → 20



Load a A4-size plain paper.

Chargez du papier ordinaire de format A4.

A4-Normalpapier einlegen.

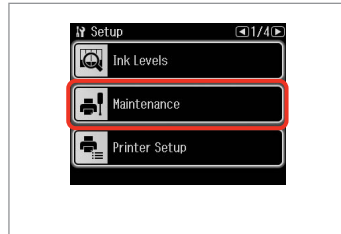
Gewoon A4-papier plaatsen.

2



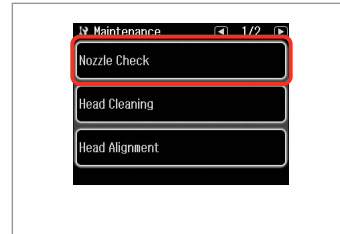
Select **Setup**.
Sélectionnez **Config**.
Setup wählen.
Inst. selecteren.

3



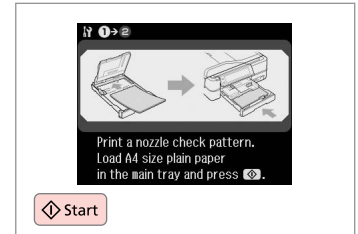
Select **Maintenance**.
Sélectionnez **Maintenance**.
Wartung wählen.
Onderhoud selecteren.

4

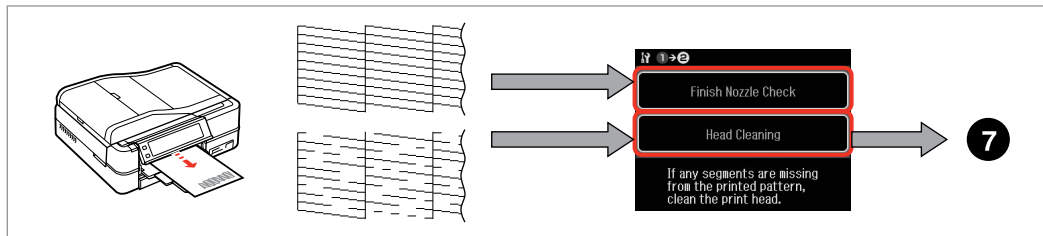


Select **Nozzle Check**.
Sélectionnez **Vérif. buses**.
Düsentest wählen.
Sputkan. contr. selecteren.

5



Print the nozzle check pattern.
Imprimez le motif de vérification des buses.
Düsentestmuster drucken.
Sputkanaaltjespatroon afdrucken.

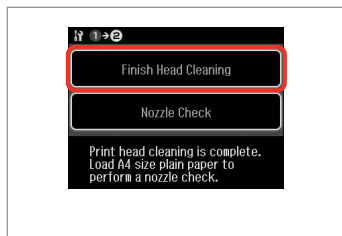
6

Check the pattern.
 Observez le motif.
 Muster überprüfen.
 Patroon controleren.

Select an action.
 Sélectionnez une action.
 Maßnahme wählen.
 Actie selecteren.

7

Start head cleaning.
 Lancez le nettoyage de la tête.
 Kopfreinigung starten.
 Printkopreiniging starten.

8

Select **Finish Head Cleaning**.
 Sélectionnez **Terminer nettoyage tête**.
Kopfreinigung beenden wählen.
Printkoprein. voltooiën selecteren.



If quality does not improve after cleaning four times, leave the printer on for at least six hours. Then try cleaning the print head again. If quality still does not improve, contact Epson support.

Si la qualité de l'impression ne s'améliore pas à l'issue de quatre nettoyages, laissez l'imprimante sous tension pendant au moins six heures. Nettoyez ensuite de nouveau la tête d'impression. Si la qualité d'impression ne s'améliore toujours pas, contactez le service d'assistance de Epson.

Wenn sich die Druckqualität nach viermaliger Reinigung nicht verbessert, lassen Sie den Drucker mindestens sechs Stunden lang eingeschaltet. Reinigen Sie den Druckkopf dann erneut. Verbessert sich die Druckqualität immer noch nicht, wenden Sie sich an den Epson-Kundendienst.

Als de afdrukkwaliteit na vier keer reinigen niet is verbeterd, moet u de printer ten minste zes uur aan laten staan. Reinig de printkop vervolgens opnieuw. Raadpleeg de ondersteuning van Epson als de kwaliteit niet is verbeterd.

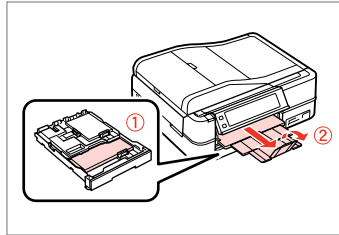
Aligning the Print Head

Alignement de la tête d'impression

Justieren des Druckkopfes

Printkop uitlijnen

1  → 20



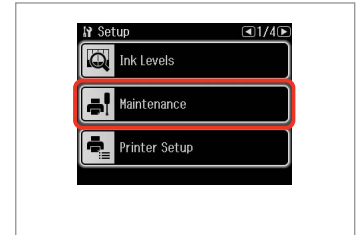
Load a A4-size plain paper.
Chargez du papier ordinaire de format A4.
A4-Normalpapier einlegen.
Gewoon A4-papier plaatsen.

2



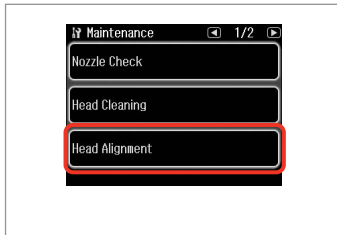
Select **Setup**.
Sélectionnez **Config**.
Setup wählen.
Inst. selecteren.

3



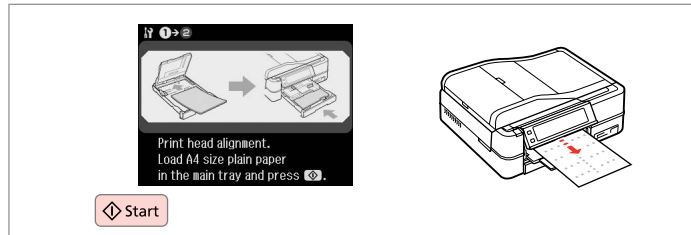
Select **Maintenance**.
Sélectionnez **Maintenance**.
Wartung wählen.
Onderhoud selecteren.

4



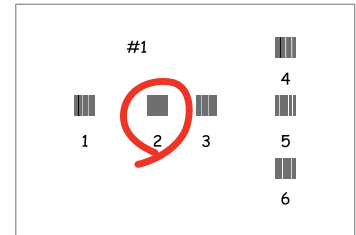
Select **Head Alignment**.
Sélectionnez **Alignement tête**.
Kopfausricht. wählen.
Printkop uitl. selecteren.

5



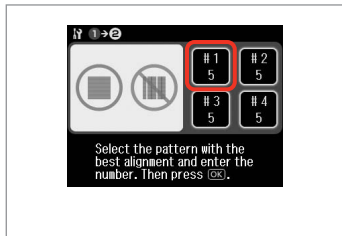
Print patterns.
Imprimez les motifs.
Muster drucken.
Patronen afdrukken.

6



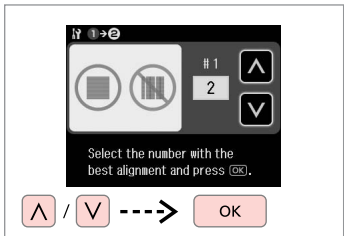
Select the most solid pattern.
Sélectionnez le motif le plus plein.
Dichtestes Muster auswählen.
Meest gelijkmatige patroon selecteren.

7



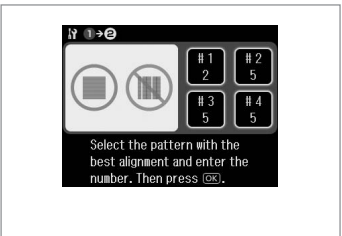
Select the pattern number.
 Sélectionnez le numéro du motif.
 Musternummer auswählen.
 Nummer van patroon selecteren.

8



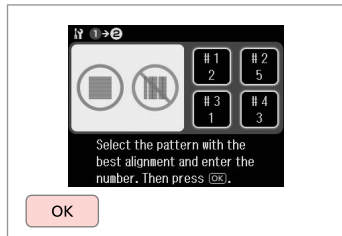
Enter the number.
 Saisissez le numéro.
 Nummer eingeben.
 Nummer invoeren.

9



Repeat 7 and 8 for all patterns.
 Répétez les étapes 7 et 8 pour tous les motifs.
 Schritt 7 und 8 für alle Muster wiederholen.
 7 en 8 herhalen voor alle patronen.

10

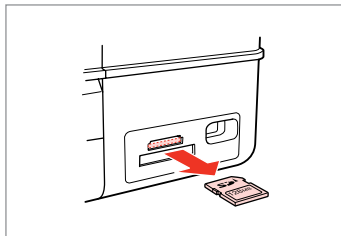


Finish aligning the print head.
 Finalisez l'alignement de la tête d'impression.
 Druckkopfausrichtung abschließen.
 Uitlijning van printkop voltooiën.



PictBridge Setup
Configuration
PictBridge
Setup Pictbridge
PictBridge-
instellingen

1  → 26



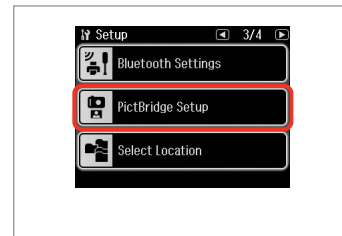
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

2



Select **Setup**.
Sélectionnez **Config**.
Setup wählen.
Inst. selecteren.

3



Select **PictBridge Setup**.
Sélectionnez **Param Pictbridge**.
Setup Pictbridge wählen.
PictBridge inst. selecteren.



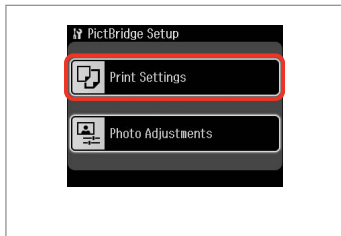
Press ► until **PictBridge Setup** is displayed.

Appuyez sur ► jusqu'à ce que l'option **Param Pictbridge** s'affiche.

► drücken, bis **Setup Pictbridge** angezeigt wird.

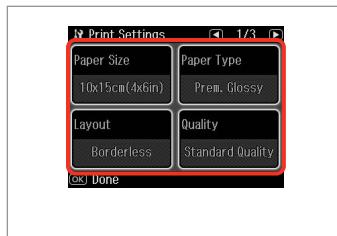
Druk op ► totdat **PictBridge inst.** wordt weergegeven.

4



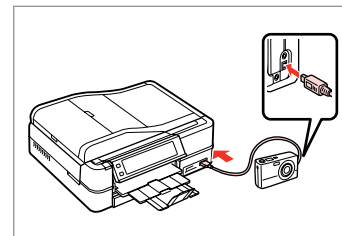
Select **Print Settings**.
Sélectionnez **Param impr.**
Druckeinst. wählen.
Afdrukinst. selecteren.

5  → 86

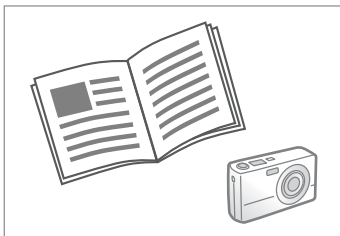


Select the appropriate print settings.
Sélectionnez les paramètres d'impression adaptés.
Geeignete Druckeinstellungen wählen.
Gewenste afdrukinstellingen selecteren.

6



Connect and turn on the camera.
Connectez et mettez l'appareil photo sous tension.
Kamera anschließen und einschalten.
Camera aansluiten en aanzetten.



See your camera's guide to print.

Reportez-vous au guide de l'appareil photo pour l'impression.

Zum Drucken schlagen Sie im Handbuch Ihrer Kamera nach.

Handleiding van camera raadplegen voor afdrukfuncties.

Compatibility	PictBridge
File Format	JPEG
Image size	80 × 80 pixels to 9200 × 9200 pixels

Compatibilité	PictBridge
Format du fichier	JPEG
Taille de l'image	80 × 80 pixels à 9 200 × 9 200 pixels

Kompatibilität	PictBridge
Dateiformat	JPEG
Bildgröße	80 × 80 Pixel bis 9200 × 9200 Pixel

Compatibiliteit	PictBridge
Bestandsindeling	JPEG
Afbeeldingsgrootte	80 × 80 pixels tot 9200 × 9200 pixels



Depending on the settings on this printer and the digital camera, some combinations of paper type, size, and layout may not be supported.

Selon les paramètres de l'imprimante et de l'appareil photo numérique, il est possible que certaines associations de types de papier, de tailles de papier et de dispositions ne soient pas prises en charge.

Abhängig von den Einstellungen von Drucker und Digitalkamera werden einige Papiertyp-, Größen- und Layout-Kombinationen unter Umständen nicht unterstützt.

Afhankelijk van de instellingen op deze printer en de digitale camera worden sommige combinaties van papiersoort, papierformaat en lay-out niet ondersteund.



Some of the settings on your digital camera may not be reflected in the output.

Il est possible que certains paramètres définis au niveau de l'appareil photo numérique ne soient pas visibles sur l'impression.

Einige Einstellungen Ihrer Digitalkamera werden in der Ausgabe ggf. nicht wiedergegeben.

Sommige instellingen die u op de digitale camera vastlegt, worden mogelijk niet zichtbaar op de afdruk.

Setup Mode Menu List

Liste de menus du mode Config

Setup-Modus Menüpunkte

Menu's van de Inst.modus

EN  → 86

FR  → 87


DE  → 87

NL  → 88

EN



Setup Mode

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Automatic Head Maintenance *1	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper *2, Sound *3, Screen Saver Settings, Display Format *4, Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Network Settings	See your online User's Guide for details.	
Home Network Print Settings	See your online User's Guide for details.	
Fax Setting	See your Fax Guide for details.	
Bluetooth Settings	See your online User's Guide for details.	
PictBridge Setup	Print Settings	For details on the setting items, see the Print Photos Mode Menu list.  → 62
	Photo Adjustments	
Select Location	Folder Select, Group Select	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	

*1 This printer automatically checks the print head nozzle without printing a pattern and cleans the nozzles if they are clogged. Some ink is consumed from all cartridges while checking the print head nozzles.

*2 If the printout is smeared, set this function to **On**.

*3 You can make sound settings for **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice**, and **Volume**.

*4 You can select the LCD screen display format from **1-up with Info**, **1-up without Info**, and **View Thumbnail Images**.

Mode Config

Niv. encre		
Maintenance	Vérif. buses, Nettoy. tête, Alignement tête, Maintenance auto tête *1	
Config imprimante	CD/DVD, Autocol, Pap. épais *2, Son *3, Param économiseur, Format affichage *4, Date/heure, Heure d'été, Pays/région, Langue/Language	
Param réseau	Pour plus de détails, reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.	
Param impr réseau maison	Pour plus de détails, reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.	
Param fax	Pour plus de détails, reportez-vous au Guide de télécopie.	
Param Bluetooth	Pour plus de détails, reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.	
Param Pictbridge	Param impr	Pour plus de détails au sujet des éléments de paramétrage, reportez-vous à la liste de menus du mode Impr photos. ☐ ➔ 63
	Réglages photo	
Sélect. empl.	Sélec dossier, Sélect. grpe	
Rét. valeurs par défaut	Rét. param envoi/réception fax, Réinitial. données fax, Rétablir param réseau, Rétablir tous les paramètres par défaut sauf réseau et fax, Rétablir tous les paramètres	


- *1 L'imprimante vérifie automatiquement les buses de la tête d'impression sans imprimer aucun motif et nettoie les buses obstruées. La vérification des buses de la tête d'impression consomme de l'encre de toutes les cartouches.
- *2 Si l'impression est tachée, réglez cette fonction sur **Oui**.
- *3 Vous pouvez régler les paramètres sonores des options **App touche**, **Notification d'erreur**, **Notif finalisation** et **Volume**.
- *4 Vous pouvez sélectionner un des formats d'affichage de l'écran LCD suivants : **1/1 avec infos**, **1/1 sans infos** et **Afficher miniatures**.

Setup-Modus

Füllstände		
Wartung	Düsentest, Kopfreinigung, Kopfausricht., Automatische Druckkopfwartung *1	
Setup Drucker	CD/DVD, Aufkleber, Dickes Pap. *2, Klang *3, Bildschirmschoner, Displayformat *4, Dat./Zeit, Sommerzeit, Land/Region, Sprache/Language	
Netzwerkeinst.	Weitere Informationen, siehe Online-Benutzerhandbuch.	
Heim-Netz-Druckeinstellungen	Weitere Informationen, siehe Online-Benutzerhandbuch.	
Faxeinst.	Weitere Informationen, siehe Faxhandbuch.	
Bluetooth-Einstellungen	Weitere Informationen, siehe Online-Benutzerhandbuch.	
Setup Pictbridge	Druckeinst.	Zur Einstellung der Parameter, siehe Fotos drucken-Modus Menüpunkte. ☐ ➔ 63
	Fotoeinstellungen	
Position wählen	Ordner wählen, Gruppe wählen	
Einst. wiederh.	Fax-Sende-/Empf.einst. zurücks., Faxdateneinst. zurücksetzen, Netzwerkeinst. zurücks., Alles außer Netzwerk & Faxeinst. zurücksetzen, Alle Einst. zurücks.	

- *1 Dieser Drucker prüft die Druckkopfdüsen automatisch, ohne ein Muster zu drucken, und reinigt die Düsen, wenn sie verstopft sind. Bei der Prüfung der Druckkopfdüsen wird von allen Tintenpatronen eine geringe Menge Tinte verbraucht.
- *2 Ist der Ausdruck verschmiert, aktivieren Sie diese Funktion (**Ein**).
- *3 Sie können Klangeinstellungen für **Taste drücken**, **Fehlermeldung**, **Abschlussmeldung** und **Lautstärke** konfigurieren.
- *4 Sie können unter folgenden LCD-Anzeigeformaten auswählen: **1x mit Info**, **1x ohne Info** und **Miniaturbild anzeigen**.

 Inst.modus





Inktniveau		
Onderhoud	Spuitskan. contr., Printkop rein., Printkop uitl., Autom. printkoponderhoud *1	
Printer inst.	Cd/dvd, Stickers, Dik papier *2, Geluid *3, Schermbeveil. inst., Weergave *4, Dat./tijd, Zomertijd, Land, Taal/Language	
Netwerkinst.	Zie de online-Gebruikershandleiding voor meer informatie.	
Netwerkinstellingen	Zie de online-Gebruikershandleiding voor meer informatie.	
Faxinstell.	Zie de online-Faxhandleiding voor meer informatie.	
Bluetooth-instellingen	Zie de online-Gebruikershandleiding voor meer informatie.	
PictBridge inst.	Afdrukinst.	Zie de menu's van de Foto's afdr.modus voor informatie over de instellingen.  64
	Fotoaanpassing	
Locatie sel.	Map select., Groep sel.	
Inst. terughalen	Inst. fax verz./ontv. herstellen, Faxgegevens resetten, Netwerkinst. herstellen, Alles behalve netwerk en fax resetten, Alle inst. herstellen	




- *1 Deze printer controleert automatisch de spuitkanaaltjes van de printkop zonder een patroon af te drukken en reinigt de kanaaltjes als ze verstopt zijn. Bij het controleren van de spuitkanaaltjes wordt een beetje inkt verbruikt.
- *2 Zet deze functie op **Aan** als de afdruk vlekken heeft.
- *3 U kunt geluid instellen voor **Knop indr.**, **Foutmelding**, **Gereedmelding** en **Volume**.
- *4 Voor de weergave op het display kunt u kiezen uit **1 met info**, **1 zonder info** en **Miniaturen weergeven**.

Solving Problems
Résolution des problèmes
Probleme lösen
Problemen oplossen






Error Messages
Messages d'erreur
Fehlermeldungen
Foutmeldingen

EN  → 90
FR  → 91
DE  → 92
NL  → 93

Error Messages	Solution
Paper jam	 → 98
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the scanner.	 → 28
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	 → 103
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Make sure the computer is connected correctly. If the error message still appears, make sure that scanning software is installed on your computer and that the software settings are correct.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson support.	Contact Epson support to replace ink pads before the end of their service life. When the ink pads are saturated, the printer stops and Epson support is required to continue printing.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson support.	Contact Epson support to replace ink pads.
Movie failed to play back. Unsupported format or error in the data. For the data specifications, see your documentation.	The video codec for the movie data is not supported. Make sure that your movie data meets the requirements. See your online User's Guide.
Error in the data. The document cannot be printed. The data is not available because of a malfunction in the sending device.	See the documentation for the device transmitting the data.
Error in the data. The document may not be printed correctly. A part of the data is corrupted or cannot be buffered.	See the documentation for the device transmitting the data.
Backup Error. Error Code XXXXXXXX	A problem occurred and backup was canceled. Make a note of the error code and contact Epson support.
The print head cannot be cleaned completely with Auto Head Maintenance. See your documentation.	Clean the print head from the Maintenance menu in Setup mode. If quality does not improve, contact Epson support. To continue printing, set the Automatic Head Maintenance to off from the Maintenance menu in Setup mode.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	See the Networking guide in the online User's Guide for details.

Messages d'erreur	Solution
Bourrage	☒ ➔ 98
Imp. reconnaître ph. Vérif que les ph. sont correctement placées sur scanner.	☒ ➔ 28
Erreur impr. Mettez hs tension, puis ss tens. Pour plus de détails, voir la documentation.	☒ ➔ 103
Erreur communication. Vérifiez que l'ordi est connecté, puis réessayez.	Vérifiez que l'ordinateur est correctement connecté. Si le message d'erreur s'affiche toujours, vérifiez que le logiciel de numérisation est installé sur l'ordinateur et que les paramètres du logiciel sont corrects.
Tampons d'encre de l'imprimante quasiment en fin de vie. Contactez le support Epson.	Contactez l'assistance Epson pour remplacer les tampons d'encre avant la fin de leur durée de vie. Lorsque les tampons d'encre sont saturés, l'imprimante cesse de fonctionner et il est nécessaire de faire appel à Epson pour poursuivre l'impression.
Tampons d'encre de l'imprimante en fin de vie. Contactez l'assistance Epson.	Contactez l'assistance Epson pour remplacer les tampons d'encre.
Échec lecture vidéo. Format non pris en charge ou erreur données. Voir la doc. pour les spécifications des données.	Le codec vidéo des données du film n'est pas pris en charge. Vérifiez que les données du film correspondent aux exigences requises. Reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.
Erreur données. Le document ne peut être imprimé. Données non dispo. : anomalie de fonctionnement du périph. envoi.	Reportez-vous à la documentation du périphérique de transmission des données.
Erreur données. Doc. ne pourra peut-être pas être impr correct. Données corrompues ou pas en mém tampon.	Reportez-vous à la documentation du périphérique de transmission des données.
Erreur de sauvegarde. Code d'erreur XXXXXXXX	Un problème est survenu et la sauvegarde a été annulée. Relevez le code d'erreur et contactez l'assistance Epson.
La tête ne peut être nettoyée complètement avec maintenance auto tête. Voir la documentation.	Nettoyez la tête d'impression à partir du menu Maintenance du mode Config . Si la qualité d'impression ne s'améliore pas, contactez le service d'assistance de Epson. Pour poursuivre l'impression, désactivez Maintenance auto tête dans le menu Maintenance du mode Config .
Association adresse IP et masque de sous-réseau incorrecte. Voir la doc.	Reportez-vous au guide Mise en réseau du Guide d'utilisation en ligne pour plus de détails.

Fehlermeldungen	Lösung
Papierstau	 → 98
Fotos nicht erkannt. Sicherstellen, dass Fotos richtig auf dem Scanner eingelegt sind.	 → 28
Druckerfehler. Gerät aus- und wieder einschalten. Weitere Informationen, siehe Dokumentation.	 → 103
Kommunikationsfehler. Sicherstellen, dass der Computer angeschlossen ist und erneut versuchen.	Sicherstellen, dass der Computer richtig angeschlossen ist. Wenn die Fehlermeldung weiterhin angezeigt wird, stellen Sie sicher, dass das Scanprogramm auf dem Computer installiert ist und die Programmeinstellungen richtig sind.
Die Tintenköpfe im Drucker sind fast verbraucht. Bitte den Epson-Support verständigen.	Wenden Sie sich an den Epson-Support, um die Tintenköpfe zu ersetzen, bevor diese verbraucht sind. Wenn die Tintenköpfe voll sind, stoppt der Drucker und Sie müssen sich an den Epson-Kundendienst wenden, um weiterdrucken zu können.
Die Tintenköpfe im Drucker sind verbraucht. Bitte den Epson-Support verständigen.	Wenden Sie sich zum Auswechseln der Tintenköpfe an den Epson-Support.
Filmwiedergabe nicht möglich. Format nicht unterstützt oder Datenfehler. Datenspezifikation siehe Dokumentation.	Der Video-Codec der Filmdaten wird nicht unterstützt. Sicherstellen, dass die Filmdaten den Anforderungen entsprechen. Weitere Informationen, siehe Online-Benutzerhandbuch.
Datenfehler. Das Dokument kann nicht gedruckt werden. Daten wegen einer Störung im Sendegerät nicht verfügbar.	Siehe Handbuch für das Gerät, das die Daten sendet.
Datenfehler. Das Dokument wird ggf. nicht richtig gedruckt. Daten sind teilweise fehlerhaft oder können nicht gepuffert werden.	Siehe Handbuch für das Gerät, das die Daten sendet.
Sich.fehler Fehlercode XXXXXXXX	Es ist ein Fehler aufgetreten und die Sicherung wurde abgebrochen. Notieren Sie den Fehlercode und wenden Sie sich an den Epson-Support.
Druckkopf lässt sich mit automatischer Kopfwartung nicht vollständig reinigen. Siehe Handbuch.	Reinigen Sie den Druckkopf im Menü Wartung im Setup -Modus. Wird die Druckqualität nicht besser, wenden Sie sich an den Epson-Support. Um das Drucken fortzusetzen, deaktivieren Sie die Automatische Druckkopfwartung im Menü Wartung im Setup -Modus.
Die Kombination von IP-Adresse und Subnetzmaske ist ungültig. Siehe Dokumentation.	Weitere Informationen, siehe Netzwerk im Online-Benutzerhandbuch.

Foutmeldingen	Oplossing
Papier vast	☞ ➔ 98
Kan foto's niet herkennen. Zorg dat foto's goed op de scanner liggen.	☞ ➔ 28
Printerfout. Zet apparaat uit en vervolgens weer aan. Zie documentatie voor meer informatie.	☞ ➔ 103
Communicatiefout. Controleer of comp. is aangesloten en probeer opnieuw.	Controleer of de comp goed is aangesloten. Als de foutmelding terugkomt, controleert u of de scansoftware op de computer is geïnstalleerd en of de software-instellingen correct zijn.
Inkkussentjes van printer bijna aan eind levensduur. Neem contact op met Epson Support.	Laat de inkkussentjes tijdig vervangen. Wanneer ze helemaal verzadigd zijn, doet de printer het niet meer en hebt u Epson nodig om nog te kunnen afdrukken.
Inkkussentjes van printer aan eind levensduur. Neem contact op met Epson Support.	Neem contact op met Epson voor vervanging van het inkkussentje.
Kan film niet afspelen. Niet-onderst. indeling of fout in geg. Zie documentatie voor gegevensspecificaties.	De videocodec voor de filmgegevens wordt niet ondersteund. Zorg ervoor dat de filmgegevens aan de vereisten voldoen. Zie de online-Gebruikershandleiding.
Fout in gegevens. Document kan niet worden afgedrukt. Gegevens niet beschikbaar door storing van verzendend apparaat.	Zie de documentatie van het apparaat dat de gegevens verzendt.
Fout in gegevens. Document wordt mogelijk niet goed afgedrukt. Deel van gegevens beschadigd of niet te bufferen.	Zie de documentatie van het apparaat dat de gegevens verzendt.
Kopieerfout. Foutcode XXXXXXXX	Er is een probleem opgetreden en het kopiëren is geannuleerd. Noteer de foutcode en neem contact op met de ondersteuning van Epson.
Printkop kan niet totaal worden gereinigd met autom. kopreiniging. Zie documentatie.	Reinig de printkop via het menu Onderhoud in de modus Inst. Raadpleeg de ondersteuning van Epson als de kwaliteit niet is verbeterd. Als u wilt doorgaan met afdrukken, schakelt u Autom. printkoponderhoud uit in het menu Onderhoud onder Inst.
Combinatie van IP-adres en subnetmasker is ongeldig. Zie documentatie.	Zie de handleiding over Netwerken in de online-Gebruikershandleiding voor meer informatie.

Replacing Ink Cartridges

Remplacement des cartouches d'encre

Tintenpatronen austauschen

Cartridges vervangen

! Ink Cartridge Handling Precautions

- Never move the print head by hand.
- For maximum ink efficiency, only remove an ink cartridge when you are ready to replace it. Ink cartridges with low ink status may not be used when reinserted.
- Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior. Information about non-genuine ink levels may not be displayed, and use of non-genuine ink is recorded for possible use in service support.
- Make sure you have a new ink cartridge before you begin replacement. Once you start replacing a cartridge, you must complete all the steps in one session.
- Leave the expended cartridge installed until you have obtained a replacement. Otherwise the ink remaining in the print head nozzles may dry out.
- Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
- Other products not manufactured by Epson may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior.
- When an ink cartridge is expended, you cannot continue printing even if the other cartridges still contain ink.

! Précautions lors de la manipulation des cartouches d'encre

- Ne déplacez jamais la tête d'impression à la main.
- Pour une efficacité optimale, ne retirez une cartouche que lorsque vous êtes prêt à la remplacer. Il est possible que les cartouches d'encre dont le niveau est faible ne puissent pas être utilisées lorsqu'elles sont réinsérées.
- Nous vous recommandons d'utiliser des cartouches d'origine Epson. Epson ne peut garantir la qualité ou la fiabilité des encres non d'origine. La garantie Epson ne pourra s'appliquer si votre imprimante est détériorée par suite de l'utilisation de cartouches d'encre non d'origine. En outre, les produits non fabriqués par Epson peuvent entraîner un fonctionnement imprévisible au niveau de l'imprimante. Il est possible que les informations relatives aux encres non d'origine ne soient pas affichées. De même, l'utilisation d'encres non d'origine est enregistrée et peut éventuellement servir dans le cadre de l'assistance.
- Veillez à disposer d'une cartouche d'encre neuve avant de commencer le remplacement. Une fois le remplacement de la cartouche commencé, vous devez effectuer l'ensemble des étapes en une fois.
- Laissez la cartouche vide dans le produit jusqu'à l'installation de la cartouche de remplacement, faute de quoi l'encre présente dans les buses de la tête d'impression risque de sécher.
- N'ouvrez pas l'emballage de la cartouche d'encre avant d'être prêt à l'installer dans l'imprimante. Pour conserver une fiabilité optimale, la cartouche est emballée sous vide.
- La garantie Epson ne pourra s'appliquer si votre imprimante est détériorée par suite de l'utilisation de produits non fabriqués par Epson. En outre, les produits non fabriqués par Epson peuvent entraîner un fonctionnement imprévisible au niveau de l'imprimante.
- Vous ne pouvez pas poursuivre une opération d'impression si l'une des cartouches est vide, même si les autres ne le sont pas.

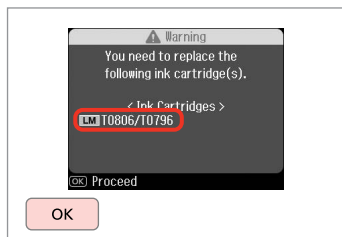
! Vorsichtsmaßnahmen beim Austausch von Tintenpatronen

- Den Druckkopf niemals mit der Hand bewegen.
- Für eine maximale Ausnutzung der Tinte die Tintenpatrone erst herausnehmen, wenn Sie sie ersetzen möchten. Tintenpatronen mit niedrigem Tintenstand können nach dem erneuten Einsetzen möglicherweise nicht verwendet werden.
- Es wird empfohlen, ausschließlich original EPSON-Tintenpatronen zu verwenden. Epson kann die Qualität und Zuverlässigkeit von Tinte von Drittanbietern nicht garantieren. Fremdprodukte können Schäden verursachen, die von der Epson-Garantie ausgenommen sind, und können unter bestimmten Bedingungen fehlerhaftes Verhalten des Druckers bewirken. Informationen über den Tintenstand von Fremdprodukten werden möglicherweise nicht angezeigt, und die Verwendung von Fremdprodukten wird als mögliche Information für den Kundendienst protokolliert.
- Besorgen Sie eine neue Tintenpatrone, bevor Sie mit dem Austausch beginnen. Wenn mit dem Tintenpatronenwechsel begonnen wird, müssen alle Schritte in einem Zug ausgeführt werden.
- Lassen Sie die leere Tintenpatrone im Gerät, bis Sie eine neue besorgt haben. Andernfalls kann die in den Düsen des Druckkopfes verbleibende Tinte eintrocknen.
- Öffnen Sie die Verpackung der Tintenpatrone erst unmittelbar vor dem Einsetzen der Patrone in den Drucker. Die Tintenpatrone ist vakuumverpackt, um die Haltbarkeit zu gewährleisten.
- Fremdprodukte können Schäden verursachen, die von der Epson-Garantie ausgenommen sind, und können unter bestimmten Umständen fehlerhaftes Verhalten des Druckers bewirken.
- Wenn eine Tintenpatrone leer ist, kann nicht mehr gedruckt werden, selbst wenn andere Patronen noch Tinte enthalten.

! Voorzorgsmaatregelen voor het omgaan met cartridges

- Verplaats de printkop nooit met de hand.
- Om zuinig om te gaan met de inkt mag u de cartridge alleen vervangen wanneer u deze wilt vervangen. Cartridges die al bijna leeg zijn, kunnen na een herinstallatie niet meer worden gebruikt.
- Epson raadt het gebruik van originele Epson-cartridges aan. De kwaliteit of betrouwbaarheid van niet-originele inkt kan niet door Epson worden gegarandeerd. Het gebruik van niet-originele cartridges kan leiden tot schade die niet onder de garantie van Epson valt. Bovendien kan het gebruik van dergelijke producten er in bepaalde omstandigheden toe leiden dat het apparaat niet correct functioneert. Mogelijk wordt geen informatie over het inktpeil weergegeven. Het gebruik van niet-originele inkt wordt geregistreerd voor eventueel gebruik bij service en ondersteuning.
- Zorg ervoor dat u een nieuwe cartridge bij de hand hebt op het moment waarop u met vervangen begint. Wanneer u met de vervangingsprocedure begint, moet u alle stappen in één sessie afronden.
- Laat de opgebruikte cartridge in de printer zitten tot u een nieuwe cartridge hebt aangeschaft. Anders kan de inkt in de spuitkanaaltjes van de printkop opdrogen.
- Open de verpakking van de cartridge pas op het moment waarop u de cartridge wilt installeren. De cartridge is vacuümverpakt om de betrouwbaarheid te waarborgen.
- Andere producten die niet door Epson zijn vervaardigd, kunnen leiden tot beschadiging die niet onder de garantie van Epson valt. Bovendien kunnen dergelijke producten er in bepaalde omstandigheden toe leiden dat het apparaat zich niet op de juiste manier gedraagt.
- Wanneer een van de cartridges opgebruikt is, kunt u geen afdrukken meer maken, ook al bevatten de andere cartridges nog wel inkt.



1

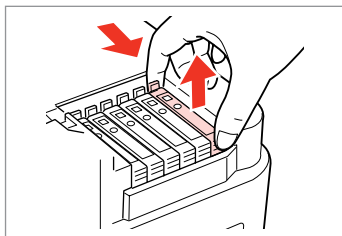
Check the color to replace.
 Identifiez la couleur à remplacer.
 Zu ersetzende Farbe prüfen.
 Controleren welke kleur moet worden vervangen.

2

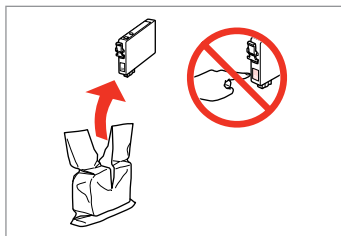
Select **Replace now**.
 Sélectionnez **Remplacer maintenant**.
Jetzt ersetzen wählen.
Nu vervangen selecteren.

3

Open.
 Ouvrez.
 Öffnen.
 Openen.

4

Pinch and remove.
 Pincez et retirez.
 Drücken und entfernen.
 Inknijpen en verwijderen.

5

Unpack.
 Déballez.
 Auspacken.
 Uitpakken.

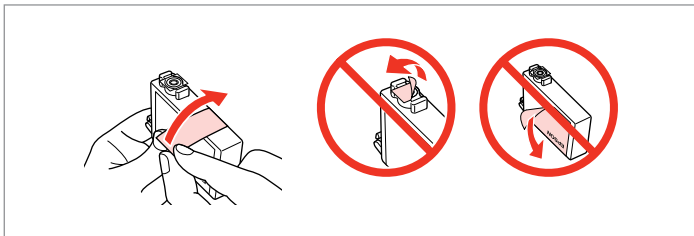


Be careful not to break the hooks on the side of the ink cartridge.

Veillez à ne pas casser les crochets situés sur le côté de la cartouche d'encre.

Achten Sie darauf, dass die Haken seitlich an der Tintenpatrone nicht abbrechen.

Pas op dat de haken aan de zijkant van de cartridge niet afbreken.

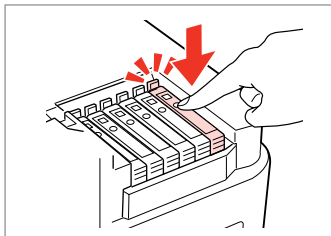
6

Remove the yellow tape.

Retirez la bande adhésive jaune.

Gelben Streifen entfernen.

Gele tape verwijderen.

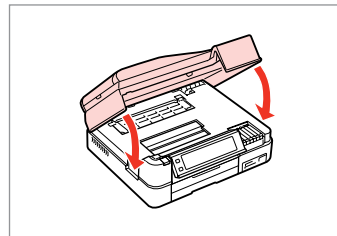
7

Insert and push.

Insérez et poussez.

Einsetzen und drücken.

Plaatsen en aandrukken.

8

Close. Ink charging starts.

Fermez. Le chargement de l'encre démarre.

Schließen. Aktivierung des Tintensystems beginnt.

Sluiten. Inkt wordt geladen.



If you had to replace an ink cartridge during copying, to ensure copy quality after ink charging is finished, cancel the job that is copying and start again from placing the originals.

Si vous devez remplacer une cartouche d'encre au cours d'une opération de copie, pour garantir la qualité de la copie une fois le chargement de l'encre terminé, annulez le travail en cours de copie et redémarrez la procédure depuis la mise en place des documents originaux.

Wenn die Tintenpatrone während eines Kopiervorgangs ersetzt werden musste, sollten Sie zur Sicherstellung der Kopierqualität nach Beendigung der Tintensystemaktivierung den aktuellen Kopierauftrag abbrechen und ab dem Einlegen der Originale neu starten.

Als u een cartridge hebt vervangen tijdens het kopiëren, moet u die kopieertaak annuleren (zodra de inkt is geladen) en helemaal opnieuw beginnen vanaf het plaatsen van de originelen. Zo bent u zeker van een goede kopieerkwaliteit.



To replace an ink cartridge before it is expended, follow the instructions from step 3 with the printer turned on.

Pour remplacer une cartouche d'encre avant qu'elle soit vide, suivez les instructions à partir de l'étape 3 lorsque l'imprimante est sous tension.

Zum Ersetzen von Tintenpatronen, die noch nicht verbraucht sind, führen Sie bei eingeschaltetem Drucker die Anweisungen ab Schritt 3 aus.

Als u een cartridge wilt vervangen die nog niet helemaal opgebruikt is, volg dan de instructies vanaf stap 3 met de printer ingeschakeld.





Paper Jam
Bourrage papier
Papierstau
Vastgelopen papier

Paper Jam Messages
Messages en cas de bourrage
papier
Papierstau-Meldungen
Meldingen bij vastgelopen papier

Paper Jam. Open the scanner unit.
Bourrage. Ouvrez module scanner.
Papierstau. Scannereinheit öffnen.
Papier vast. Open scanner.

 → 99

A

Paper out or paper jam in the main tray, or the paper size is incorrect. Check the paper size settings or clear the jam and press  .
Plus de papier ou taille incorrecte ou bourrage papier dans le bac principal. Vérifiez paramètres, retirez papier coincé ou remettre du papier et app sur  .
Kein Papier oder Papierstau im Hauptpapierfach, oder falsche Papiergröße. Papiergrößeneinstellungen prüfen oder den Papierstau beseitigen und  drücken.
Papier op of vast in de hoofdlade, of onjuist papierformaat. Controleer instell. of verw. vast papier en druk op  .

 → 100

B

Paper Jam in the automatic document feeder. Remove the jammed paper.
Papier coincé ds chargeur auto de documents. Retirez le papier coincé.
Papierstau im automatischen Vorlageneinzug. Gestautes Papier entfernen.
Papier vast in automatische documenttoevoer. Verwijder papier.

 → 101

C

Paper jam. Open the scanner unit, remove jammed paper in the product, then power off and on again. For details, see your documentation.
Bourrage. Ouvr module scanner, retirez pap coincé ds produit, puis mettez hs tension et ss tens. Pour plus de détails, voir la doc.
Papierstau. Scannereinheit öffnen, gestautes Papier entfernen, dann aus- und wieder einschalten. Weitere Informationen, siehe Dokumentation.
Papier vast. Open scanner, verwijder vast papier uit apparaat. Zet uit en weer aan. Zie documentatie voor meer informatie.

 → 102

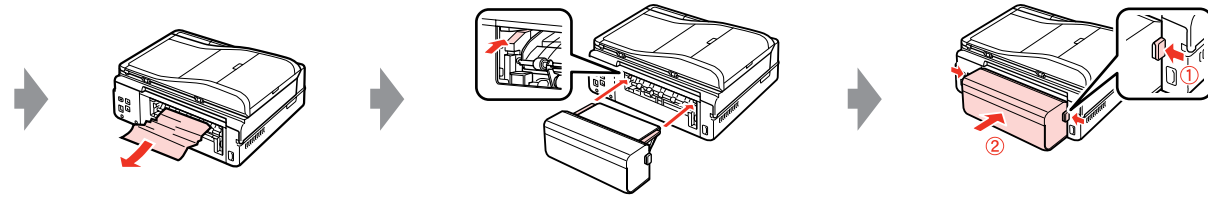
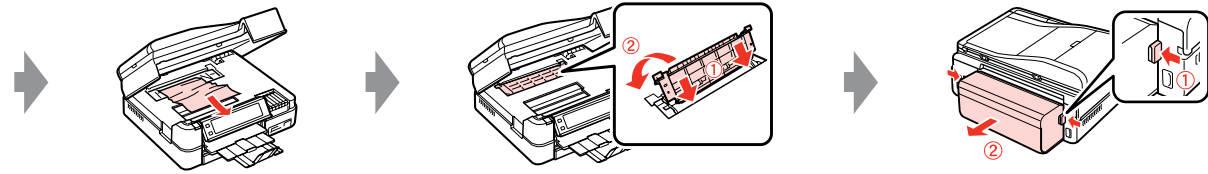
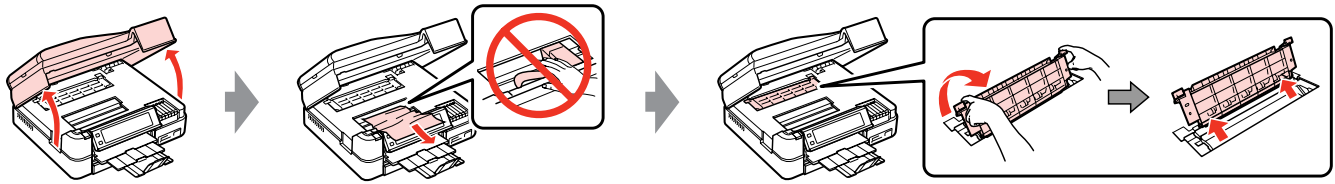
D

Paper jam. Remove the Auto Duplexer.
Bourrage. Retirez unité recto/verso.
Papierstau. Autom. Duplexeinheit entfernen.
Papier vast. Verwijder duplexer.

 → 102

E

A



B

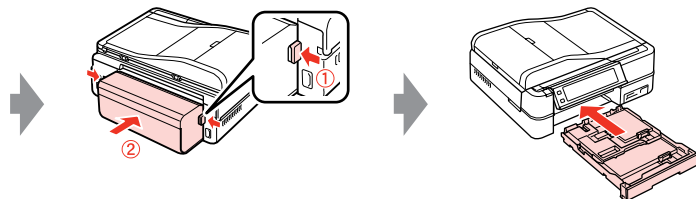
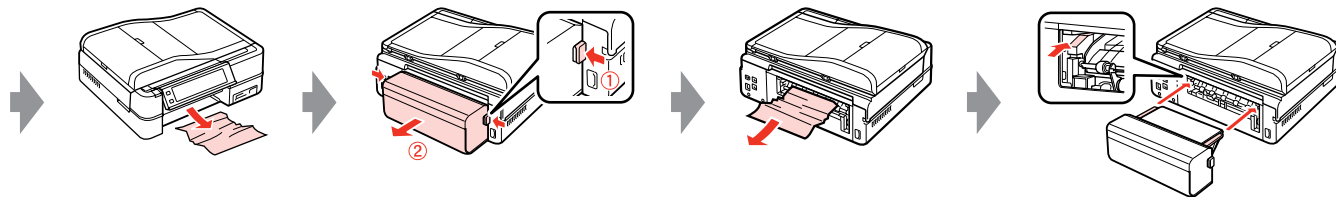
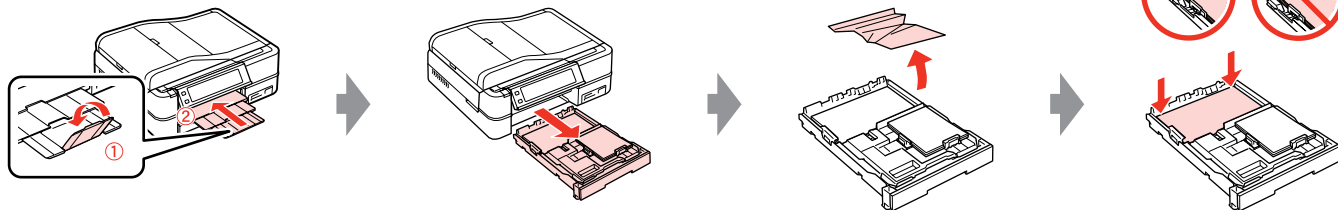
C

D

E



B



Start



If an error message cannot be cleared, try the following steps.

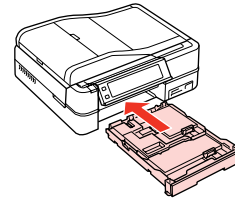
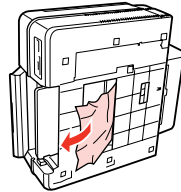
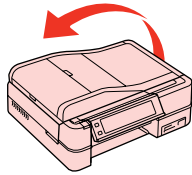
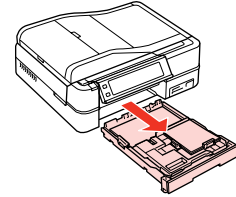
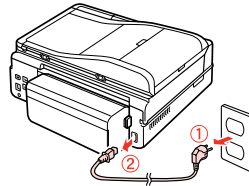
Si le message d'erreur ne s'efface pas, procédez comme suit.

Wenn eine Fehlermeldung nicht beseitigt werden kann, versuchen Sie die folgenden Schritte.

Probeer de volgende stappen als een foutmelding niet kan worden gewist.



Turn off
Mise hors tension
Ausschalten
Uitzetten



C

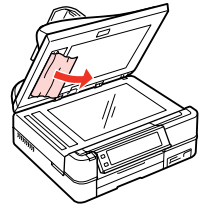
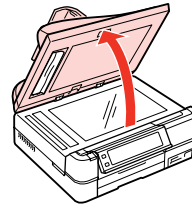
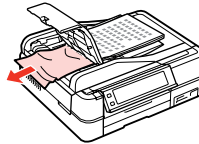
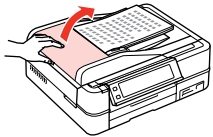


If you do not open the ADF cover, the printer may be damaged.

Il est possible que l'imprimante soit endommagée si vous n'ouvrez pas le capot du chargeur ADF.

Wenn Sie die ADF-Abdeckung nicht öffnen, könnte der Drucker beschädigt werden.

Als u de klep van de ADF niet opent, kunt u de printer beschadigen.

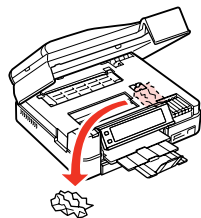
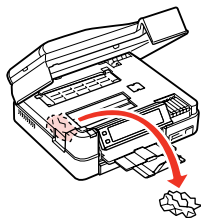
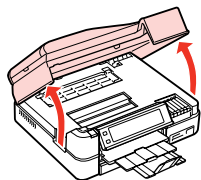


D

E



D

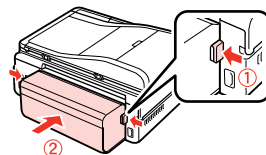
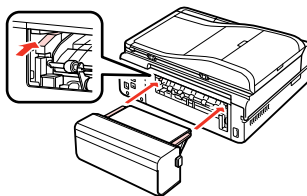
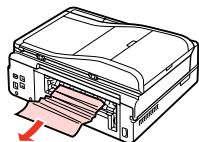
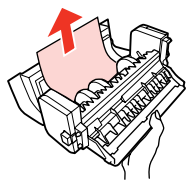
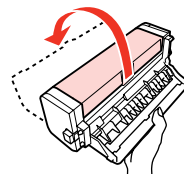
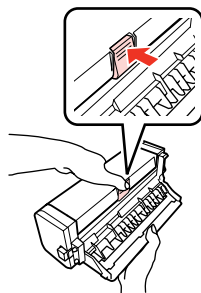
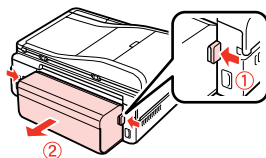


Turn off
Mise hors tension
Ausschalten
Uitzetten

E



Do not turn off the printer.
Ne mettez pas l'imprimante hors tension.
Drucker nicht ausschalten.
Zet de printer niet uit.



Printer Error
Erreur imprimante
Druckerfehler
Printerfout

Turn off the printer and then make sure that no paper remains in the printer. ☐ ➔ 98

Mettez l'imprimante hors tension et vérifiez que l'imprimante ne contient plus de papier. ☐ ➔ 98

Drucker ausschalten und sicherstellen, dass kein Papier mehr im Drucker ist. ☐ ➔ 98

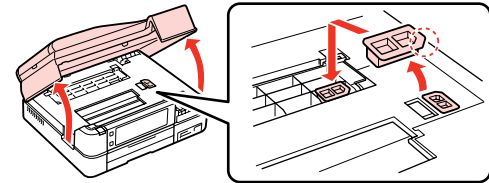
Zet de printer uit en kijk of er geen papier in de printer is achtergebleven. ☐ ➔ 98

If the protective material is in its original position, remove it and install it as shown on the right. Finally, turn the printer back on. If the error message still appears, contact Epson support.

Si les matériaux de protection sont en position initiale, retirez-les et installez-les comme indiqué sur la droite. Remettez ensuite l'imprimante sous tension. Si le message d'erreur s'affiche toujours, contactez l'assistance Epson.

Befindet sich das Transportsicherungsmaterial noch an seiner ursprünglichen Position, nehmen Sie es heraus und setzen Sie es wie in der Abbildung rechts dargestellt ein. Schalten Sie dann den Drucker wieder ein. Wenn die Fehlermeldung immer noch erscheint, wenden Sie sich an den Epson-Kundendienst.

Als het beschermmateriaal nog op de oorspronkelijke plaats aanwezig is, verwijdert u het en brengt u het aan zoals hiernaast (rechts) wordt getoond. Zet de printer vervolgens weer aan. Raadpleeg de ondersteuning van Epson als de foutmelding blijft terugkomen.

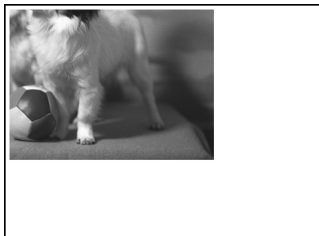
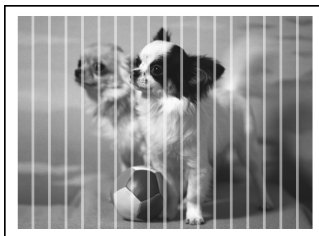


Print Quality/Layout Problems

Problèmes de qualité d'impression/de disposition

Qualitäts-/Layout-Probleme










Problemen met de afdrukkwaliteit/layout












EN Try the following solutions in order from the Top. For further information, see your online User's Guide.

Problems	Solution No.
You see banding (light lines) in your printouts or copies.	1 2 4 5 7 9
Your printout is blurry or smeared.	1 2 4 5 6 8
Your printout is faint or has gaps.	1 2 3 4 7
Your printout is grainy.	5
You see incorrect or missing colors.	4 7
The image size or position is incorrect.	10 11 12 13 14
Solutions	
1 Make sure you select the correct paper type. → 18	
2 Make sure the printable side (the whiter or glossier side) of the paper is facing in the right direction. → 20	
3 When you select Standard Quality or Best as the Quality setting, select Off as the Bidirectional setting. Bidirectional printing decreases print quality. → 62	
4 Clean the print head. → 80	
5 Align the print head. → 82	
6 To clean the inside of the printer, make a copy without placing a document on the document table/ADF. For further information, see your online User's Guide .	
7 Use up ink cartridge within six months of opening vacuum package. → 94	
8 Try to use genuine Epson ink cartridges and paper recommended by Epson.	
9 If a moiré (cross-hatch) pattern appears on your copy, change the Reduce/Enlarge setting or shift the position of your original.	
10 Make sure you selected the correct Paper Size, Layout, Expansion , and Reduce/Enlarge setting for the loaded paper. → 40, 62	
11 Make sure you loaded paper and placed the original correctly. → 20, 28	
12 Adjust the CD/DVD print position if it is misaligned. → 39	
13 If the edges of the copy or photo are cropped off, move the original slightly away from the corner.	
14 Clean the document table. See your online User's Guide .	

Problèmes	N° de la solution
Des bandes (lignes pâles) apparaissent sur vos impressions ou copies.	1 2 4 5 7 9
L'impression est floue ou tachée.	1 2 4 5 6 8
L'impression est pâle ou incomplète.	1 2 3 4 7
L'impression est poivrée.	5
Des couleurs sont incorrectes ou manquantes.	4 7
La taille ou la position de l'image est incorrecte.	10 11 12 13 14
Solutions	
1	Vérifiez que le type de papier sélectionné est correct. ☞ ➔ 18
2	Assurez-vous que le côté imprimable du papier (côté plus blanc ou plus glacé) est orienté dans le bon sens. ☞ ➔ 20
3	Si vous sélectionnez Qualité standard ou Supérieur pour le paramètre Qualité , sélectionnez Non pour le paramètre Bidirect . L'impression bidirectionnelle réduit la qualité d'impression. ☞ ➔ 63
4	Nettoyez la tête d'impression. ☞ ➔ 80
5	Alignez la tête d'impression. ☞ ➔ 82
6	Pour nettoyer l'intérieur de l'imprimante, réalisez une copie sans placer aucun document sur la vitre d'exposition/dans le chargeur ADF. Pour plus d'informations, reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.
7	La cartouche d'encre doit être utilisée dans les six mois qui suivent l'ouverture de l'emballage sous vide. ☞ ➔ 94
8	Utilisez des cartouches d'encre d'origine Epson et du papier recommandé par Epson.
9	Si un effet de moiré (hachures) apparaît sur la copie, modifiez le paramètre Réduc/agrand ou décalez le document original.
10	Vérifiez que les paramètres Taille pap , Disposition , Extension et Réduc/agrand sélectionnés sont adaptés au papier chargé. ☞ ➔ 41, 63
11	Vérifiez que vous avez chargé du papier et placé l'original correctement. ☞ ➔ 20, 28
12	Ajustez la position d'impression du CD/DVD si le CD/DVD n'est pas aligné. ☞ ➔ 39
13	Si les bords de la copie ou de la photo sont rognés, éloignez légèrement le document original du coin.
14	Nettoyez la vitre d'exposition. Reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.

Probleme	Lösung-Nr.
Streifen (helle Linien) sind auf den Ausdrucken oder Kopien sichtbar.	1 2 4 5 7 9
Der Ausdruck ist verwischt oder verschmiert.	1 2 4 5 6 8
Die Ausdrücke sind blass oder weisen Lücken auf.	1 2 3 4 7
Der Ausdruck ist körnig.	5
Falsche oder fehlende Farben.	4 7
Die Bildgröße oder -position ist falsch.	10 11 12 13 14
Lösungen	
1	Darauf achten, dass die richtige Papiersorte ausgewählt ist.  ➔ 19
2	Sicherstellen, dass die bedruckbare Papierseite (die hellere oder glänzendere Seite) in die richtige Richtung zeigt.  ➔ 20
3	Wenn Sie Standardqualität oder Beste als Einstellung für Qualit. wählen, stellen Sie auch Aus für Bidirektional ein. Bidirektionaler Druck verringert die Druckqualität.  ➔ 63
4	Druckkopf reinigen.  ➔ 80
5	Druckkopf justieren.  ➔ 82
6	Zur Reinigung des Druckerinnenraums eine Kopie erstellen, ohne ein Dokument auf den Vorlagentisch/in den ADF zu legen. Weitere Informationen, siehe Online- Benutzerhandbuch .
7	Eine Tintenpatrone innerhalb von sechs Monaten nach dem Öffnen der Vakuumverpackung verbrauchen.  ➔ 94
8	Möglichst Original-Tintenpatronen von Epson sowie von Epson empfohlenes Papier verwenden.
9	Wenn ein Moirémuster (Schraffur) auf der Kopie erscheint, ändern Sie die Einstellung Zoom oder die Position der Vorlage.
10	Sicherstellen, dass für das eingelegte Papier die richtige Einstellung für Pap.größe , Layout , Erweiterung und Zoom gewählt ist.  ➔ 42, 63
11	Sicherstellen, dass Papier und die Vorlage richtig eingelegt sind.  ➔ 20, 28
12	Eine falsche CD/DVD-Druckposition korrigieren.  ➔ 39
13	Wenn die Kanten der Kopie oder des Fotos abgeschnitten sind, das Original etwas weiter in die Mitte schieben.
14	Den Vorlagentisch reinigen. Weitere Informationen, siehe Online- Benutzerhandbuch .

Problemen	Oplossing
Streepvorming (lichte lijnen) in uw afdrucken of kopieën.	1 2 4 5 7 9
Afdruk onscherp of vlekkerig.	1 2 4 5 6 8
Afdruk vaag of er ontbreken delen.	1 2 3 4 7
Afdruk is korrelig.	5
Onjuiste of ontbrekende kleuren.	4 7
Grootte of positie van afbeelding klopt niet.	10 11 12 13 14
Oplossingen	
1	Controleer of de juiste papiersoort is geselecteerd.  ➔ 19
2	Zorg ervoor dat de afdrukzijde (witste of meest glanzende zijde) van het papier in de juiste richting wijst.  ➔ 20
3	Wanneer u Std.-kwaliteit of Best selecteert bij Kwal. , selecteer dan Uit bij Bidirect . Bidirectioneel afdrucken vermindert de afdrukkwaliteit.  ➔ 64
4	Reinig de printkop.  ➔ 80
5	Lijn de printkop uit.  ➔ 82
6	Maak een kopie zonder een document op de glasplaat of in de ADF te leggen. Zo reinigt u de binnenzijde van de printer. Zie de online- Gebruikershandleiding voor meer informatie.
7	Verbruik de cartridges binnen zes maanden na opening van de vacuümverpakking.  ➔ 94
8	Gebruik bij voorkeur originele Epson-cartridges en papier dat door Epson wordt aanbevolen.
9	Als u moiré (een afwijkend rasterpatroon) ziet in uw kopie, moet u de instelling bij Zoom wijzigen of het origineel verschuiven.
10	Controleer of voor het geladen papier de juiste instellingen zijn geselecteerd bij Pap.form. , Lay-out , Vergrot. en Zoom .  ➔ 43, 64
11	Controleer of het papier correct is geladen en het origineel correct geplaatst.  ➔ 20, 28
12	Wijzig de afdrukpositie op de cd/dvd als de uitlijning niet klopt.  ➔ 39
13	Als de randen van de kopie of foto zijn weggevalen, moet u het origineel iets uit de hoek leggen.
14	Reinig de glasplaat. Zie de online- Gebruikershandleiding .

Other Problems
Autres problèmes
Sonstige Probleme
Overige problemen

In some cases, such as when the scanner unit is left open for a certain period of time, the printer may stop printing halfway and the paper or CD/DVD may be ejected. If the scanner unit is open, close it. The printer may resume printing, but if it does not, try printing again.

Dans certains cas, lorsque le module scanner reste ouvert pendant un certain temps, par exemple, il est possible que l'imprimante cesse de fonctionner à mi-chemin et que le papier ou le CD/DVD soit éjecté. Si le module scanner est ouvert, fermez-le. Il est possible que l'imprimante reprenne l'impression. Si ce n'est pas le cas, relancez l'impression.

Wenn die Scannereinheit für eine bestimmte Zeit geöffnet bleibt, kann es sein, dass der Drucker mitten im Ausdruck stoppt und das Papier oder die CD/DVD ausgegeben wird. Wenn die Scannereinheit geöffnet ist, schließen Sie diese. Der Drucker setzt den Ausdruck möglicherweise fort, wenn nicht, starten Sie den Ausdruck erneut.

In sommige gevallen, bijvoorbeeld wanneer de scanner een bepaalde tijd open blijft staan, kan het afdrukken halverwege worden onderbroken en kan het papier of de cd/dvd worden uitgeworpen. Als de scannereenheid geopend is, moet u deze sluiten. Het afdrukken kan worden voortgezet. Als dit niet gebeurt, probeer dan opnieuw af te drukken.

Contacting
Customer Support

Contacter le service
clientèle

Kontaktaufnahme
mit dem
Kundendienst

Contact
opnemen met de
klantenservice

If you cannot solve the problem using the troubleshooting information, contact customer support services for assistance. You can get the contact information for customer support for your area in your online User's Guide or warranty card. If it is not listed there, contact the dealer where you purchased your product.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations de dépannage, contactez les services d'assistance clientèle pour obtenir de l'aide. Vous pouvez obtenir les coordonnées du service d'assistance clientèle de votre pays dans votre Guide d'utilisation en ligne ou sur votre carte de garantie. Si votre service d'assistance clientèle n'est pas répertorié, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Wenn Sie das Problem nicht mit den Informationen zur Fehlerbehebung lösen können, wenden Sie sich an den Kundendienst. Kontaktinformationen des für Ihre Region zuständigen Kundendienstes finden Sie in Ihrem Online-Benutzerhandbuch oder auf der Garantiekarte. Falls die entsprechenden Informationen dort nicht aufgeführt werden, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Neem contact op met de klantenservice als u het probleem niet kunt verhelpen met de informatie voor het oplossen van problemen. Contactgegevens voor de klantenservice voor uw land vindt u in de online-Gebruikershandleiding of op de garantiekaart. Als u de gegevens niet vindt, raadpleeg dan de leverancier bij wie u het apparaat hebt gekocht.

EN Index

Symbols

2-Sided Printing.....	35.40
2-up Copy.....	40
A	
ADF.....	28
Auto Duplexer.....	15
Automatic document feeder (ADF).....	28
Automatic Head Maintenance.....	86
B	
B&W print.....	40.62
backup memory card.....	74
beep.....	86
Bidirectional (print speed).....	62
Binding Direction.....	40
blank pages.....	108
Bluetooth Settings.....	86
Book/2-Sided.....	32.40
Book/2-up.....	32.40
Borderless/With Border.....	40.62
Brightness.....	62
Buttons, Control panel.....	8.12
C	
Camera Settings.....	62
Camera Text.....	62
CD/DVD jacket, printing.....	52
CD/DVD print area, adjusting.....	51
CD/DVD print position, adjusting.....	39
CD Density.....	62
cleaning, inside of the printer.....	104
Coloring Book.....	68
Color Restoration.....	36
Contrast.....	62
Control panel.....	8.12
copying photos.....	36
crop photo.....	13.46.51
D	
Date/Time.....	86
date stamp (Date).....	62
Daylight Saving Time.....	86
density (coloring sheet).....	70
digital camera, printing from.....	84
Display.....	12.14
Display Format.....	86
double-sided copy.....	35
Dry Time.....	40
E	
Enhance.....	40.62
Enlarge (copy).....	40
Enlarge (crop).....	46.51
Expansion (Borderless photos).....	40.62
F	
Fax Setting.....	86
Filter (Sepia, B&W).....	40.62
Fit Frame.....	62
Folder Select.....	86
G	
Group Select.....	14.86
Grph Paper A4 Size.....	75
H	
Home Network Print Settings.....	86
I	
L	
Ink Levels.....	86
L	
Language, change.....	86
M	
Main tray.....	20
Memory card.....	26
movie, printing.....	59
Movie Enhance.....	62
N	
Network Settings.....	86
Note Pad A4 Size.....	75
Nozzle Check.....	86
O	
options.....	3
P	
P.I.M.....	40.62
Panel.....	8.12.15
PhotoEnhance.....	12.40.62
Photo tray.....	20
PictBridge Setup.....	84.86
power failure.....	16
Print All Photos.....	62
Printer Setup.....	86
Proof Sheet.....	62
R	
rear cover.....	15
red eye, correction.....	13.62
Reduce.....	40
Restore Default Settings.....	86
restore faded photo.....	36
S	
Safety Instructions.....	6
Saturation.....	62
Scan (document copy).....	34
Scan (photo copy).....	36
Scan Area.....	75
Scan to Email.....	72.75
Scan to PC.....	72
Scan to PDF.....	72.75
Scene Detection.....	62
Screen Saver Settings.....	86
Select by Date (photo).....	62
Select Location.....	14.86
sepia print.....	40.62
Sharpness.....	62
Slide Show.....	62
Sound.....	86
supported paper.....	18
T	
Thick Paper.....	86
Thin Rule A4 Size.....	75
thumbnail index, printings.....	62
thumbnail view.....	86
trimming (crop).....	13.46.51
V	
View PhotoEnhance.....	12
W	
Wide Rule A4 Size.....	75
Z	
zoom (crop).....	13.46.51
zoom (Reduce/Enlarge).....	40

A	ADF.....	28	index des miniatures, impressions.....	63	Sélect./date (photo).....	63
	Affichage.....	12.14	Infos photo.....	63	Sélect. empl.....	14.87
	Aff PhotoEnhance.....	12	L		Sélect. grpe.....	14.87
	Agrandissement (copie).....	41	Langue, changement.....	87	Sens de reliure.....	41
	Agrandissement (rognage).....	46.51	Livre/2/1.....	32.41	Son.....	87
	Aj. cadre.....	63	Livre/RV.....	32.41	Ss marges/Marge.....	41.63
	Amél.....	41.63	Livre de coloriage.....	68	T	
	Animation.....	63	Luminosité.....	63	Texte app.....	63
	appareil photo numérique, impression à partir de.....	84	M		Touches, panneau de contrôle.....	8.12
B			Maintenance auto tête.....	87	Tps séch.....	41
	Bac photo.....	20	N		U	
	Bac principal.....	20	Netteté.....	63	Unité recto verso automatique.....	15
	Bidirect. (vitesse d'impression).....	63	nettoyage, intérieur de l'imprimante.....	105	V	
	bip.....	87	Niv. encre.....	87	Vérif. des buses.....	87
	Bloc-notes A4.....	75	Numérisation (copie de documents).....	34	vue des miniatures.....	87
C			Numérisation (copie de photos).....	36	Y	
	capot arrière.....	15	Numériser vers email.....	72.75	yeux rouges, correction.....	13.63
	Carte mémoire.....	26	Numériser vers PC.....	72	Z	
	carte mémoire de sauvegarde.....	74	Numériser vers PDF.....	72.75	zone d'impression CD/DVD, ajustement.....	51
	Chargeur automatique de documents (ADF).....	28	O		Zone num.....	75
	Composition film.....	63	options.....	3	zoom.....	41
	Config imprim.....	87	P		zoom (rognage).....	13.46.51
	Consignes de sécurité.....	6	P.I.M.....	41.63		
	Contraste.....	63	pages blanches.....	108		
	Copie 2 en 1.....	41	Panneau.....	8.12.15		
	copie de photos.....	36	Panneau de contrôle.....	8.12		
	copie recto verso.....	35	panne d'électricité.....	16		
D			Pap. épais.....	87		
	Date/hre.....	87	Papier mm A4.....	75		
	découpage (rognage).....	13.46.51	papier pris en charge.....	18		
	densité (feuille de coloriage).....	70	Param Bluetooth.....	87		
	Densité CD.....	63	Param économiseur.....	87		
	Détection scène.....	63	Param fax.....	87		
E			Param impr réseau maison.....	87		
	Extension (photos sans marges).....	41.63	Param Pictbridge.....	84.87		
F			Param réseau.....	87		
	Feuille vérification.....	63	PhotoEnhance.....	12.41.63		
	film, impression.....	59	pochette CD/DVD, impression.....	52		
	Filtre (Sépia, N&B).....	41.63	position d'impression CD/DVD, ajustement.....	39		
	Format affich.....	87	R			
H			Réduction.....	41		
	Heure d'été.....	87	Règle fine A4.....	75		
	horodatage (Date).....	63	Règle large A4.....	75		
I			Restauration de la couleur.....	36		
	impression en N&B.....	41.63	restaurer une photo passée.....	36		
	impression en sépia.....	41.63	Rét. valeurs par défaut.....	87		
	Impression R/V.....	35.41	rogner la photo.....	13.46.51		
	Imprimer ttes les photos.....	63	S			
			Saturation.....	63		
			Sélec dossier.....	87		

DE Index

Symbols

2-fach Kopie	42
2-seitiger Druck.....	35.42
A	
ADF.....	28
Alle Fotos drucken	63
An Rahmen anpassen	63
Anzeigefeld	12.14
Auto-Korr.....	42.63
Autom. Duplexeinheit	15
Automatische Druckkopfwartung	87
Automatischer Vorlageneinzug (ADF)	28
B	
Bedienfeld.....	8.12.15
beschneiden (zuschneiden).....	13.46.51
Bidirektional (Druckgeschwindigkeit)	63
Bildschirmschoner	87
Binderichtung	42
Bluetooth-Einstellungen	87
Buch/2-seitig.....	32.42
Buch/2x.....	32.42
C	
CD-Dichte.....	63
CD/DVD-Druckbereich, einstellen	51
CD/DVD-Druckposition, anpassen.....	39
CD/DVD-Hülle, drucken	52
D	
Dat./Zeit.....	87
Datumsstempel (Datum).....	63
Diashow	63
Dichte (Malvorlage)	70
Dickes Pap.....	87
Digitalkamera, drucken von.....	84
Displayformat	87
doppelseitige Kopie	35
Düsentest	87
E	
Einst. wiederh.	87
Erweiterung (randlose Fotos).....	42.63
F	
Farbwiederherstellung.....	36
Faxeinst	87
Feine Linien A4-Größe.....	76
Film, drucken	59
Filter (Sepia, SW).....	42.63
Fotofach.....	20
Fotoinformation.....	63
Fotos kopieren.....	36
Foto zuschneiden.....	13.46.51
Füllstände.....	87
G	
Gruppe wählen	14.87
H	
Hauptpapierfach	20
Heim-Netz-Druckeinstellungen	87
Helligkeit	63
Hintere Abdeckung	15
K	
Kameratext	63
Klang.....	87
Kontrast.....	63
Korrekturabzug.....	63
L	
leere Seiten.....	108
M	
Malbuch.....	68
Miniaturansicht.....	87
Miniaturbildindex, drucken.....	63
mm-Papier A4-Größe.....	76
Motiverkennung.....	63
Movie-Komposition.....	63
N	
Nach Datum wählen (Foto).....	63
Netzwerkeinst.....	87
Notizblock A4-Größe	76
O	
Optionen	3
Ordner wählen	87
P	
PI.M.....	42.63
PhotoEnhance	12.42.63
PhotoEnhance anzeigen.....	12
Pictbridge-Setup	84.87
Position wählen	14.87
R	
Randlos/Rand	42.63
Reduzieren.....	42
Reinigen, Druckerinnenraum.....	106
Rote Augen-Korrektur	13.63
S	
Sättigung.....	63
Scan (Dokument kopieren).....	34
Scan (Foto kopieren)	36
Scan-to-Email.....	72.76
Scan-to-PC.....	72
Scan-to-PDF	72.76
Scanbereich.....	76
Schärfe	63
Sepia-Druck	42.63
Setup Drucker.....	87
Sicherheitshinweise.....	6
Signalton	87
Sommerzeit	87
Speicherkarte	26
Speicherkarte sichern	74
Sprache, ändern	87
Stromausfall	16
SW-Druck.....	42.63
T	
Tasten, Bedienfeld.....	8.12
Trocknungszeit.....	42
U	
unterstütztes Papier.....	18
V	
verblasste Fotos wiederherstellen	36
Vergrößern (Kopieren).....	42
Vergrößern (zuschneiden)	46.51
W	
Weite Linien A4-Größe.....	76
Z	
Zoom (verkleinern/vergrößern)	42
zoomen (zuschneiden).....	13.46.51

A	ADF.....28	I	Inktniveau88	sepia-afdruk.....43.64
	Afdrukgebied van cd/dvd, aanpassen.....51		Inst. terughalen.....88	Spuitkan. contr.....88
	Afdrukpositie op cd/dvd, aanpassen39	K		stroomstoring.....16
	Alle foto's afdrukken.....64		Kadervull.....64	T
	Autom. printkoponderhoud.....88		Kladblok A4.....76	Taal, wijzigen.....88
	Automatische documenttoevoer (ADF).....28		klepje achterzijde.....15	toon.....88
	Automatische duplexeenheid.....15		Kleurboek.....68	U
B			Kleuren herstellen.....36	uitsnede maken (bijsnijden).....13.46.51
	Bedieningspaneel.....8.12		Knoppen, Bedieningspaneel.....8.12	V
	Bidirect. (afdruksnelheid).....64	L	Kop. 2-op-1.....43	Veiligheidsvoorschriften.....6
	Bindrichting.....43			Verbet.....43.64
	blanco pagina's.....108		Lijn groot A4.....76	Vergrot. (randloze foto's).....43.64
	Bluetooth-instellingen.....88		Lijntjes klein A4.....76	Vergroten (bijsnijden).....46.51
	Boek/2>1.....32.43		Locatie sel.....14.88	Vergroten (kopieëren).....43
	Boek/dubbelz.....32.43	M		Verkleinen.....43
C			Map select.....88	verkleurde foto's herstellen.....36
	Cameratekst.....64		Millimeterpap. A4.....76	Verzadig.....64
	Cd-/dvd-hoesje, afdrukken.....52		miniaturen in index, afdrukken.....64	W
	CD Dichtheid.....64		miniaturen weergeven.....88	Weergave.....88
	Contrast.....64	N		Z
D			Netwerkinst.....88	Zomertijd.....88
	Dat./tijd.....88		Netwerkinstellingen.....88	zoom.....43
	datumstempel (Datum).....64	O		zoom (bijsnijden).....13.46.51
	Diavoorstelling.....64		ondersteund papier.....18	zwart-witafdruk.....43.64
	dichtheid (kleurplaat).....70		opties.....3	
	digitale camera, afdrukken van.....84	P		
	Dik papier.....88		Paneel.....8.12.15	
	Display.....12.14		PhotoEnhance.....12.43.64	
	Droogt.....43		PhotoEnhance weerg.....12	
	Dubbelzijdig.....35.43		PictBridge inst.....84.88	
	dubbelzijdig kopiëren.....35		PJM.....43.64	
F			Printer inst.....88	
	Faxinstell.....88		Proefvel.....64	
	film, afdrukken.....59	R		
	Filmcompositie.....64		Randloos/Met rand.....43.64	
	Filter (Sepia, Z/W).....43.64		reinenig, binnenzijde printer.....107	
	foto's kopiëren.....36		rode ogen, correctie.....13.64	
	foto bijsnijden.....13.46.51	S		
	Fotogegevens.....64		Scangeb.....76	
	Fotolade.....20		Scannen (document kopiëren).....34	
G			Scannen (foto kopiëren).....36	
	Geheugenkaart.....26		Scannen naar mail.....72.76	
	geheugenkaart kopiëren.....74		Scannen naar pc.....72	
	Geluid.....88		Scannen naar PDF.....72.76	
	Groep sel.....14.88		Scènedetectie.....64	
H			Schermebeveil. inst.....88	
	Helderheid.....64		Scherpte.....64	
	Hoofdlade.....20		Sel. op datum (foto).....64	

Copyright Notice

Mise en garde relative aux droits d'auteur

Hinweis zum Copyright

Auteursrechten

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and Exceed Your Vision is a trademark of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

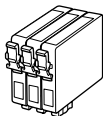
The Bluetooth® word mark is owned by the Bluetooth SIG, Inc. and licensed to Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™







Available ink cartridge sizes vary by area.

Les tailles des cartouches d'encre disponibles varient d'un pays à l'autre.

Die verfügbaren Tintenpatronengrößen variieren je nach Land/Region.

De capaciteit waarin de cartridges beschikbaar zijn, verschilt per land.

		BK	C	M	Y	LC	LM
Epson Stylus Photo PX810FW *1		T0801	T0802	T0803	T0804	T0805	T0806
		T0791	T0792	T0793	T0794	T0795	T0796
Epson Stylus Photo TX810FW *2		82N (T0821N)	82N (T0822N)	82N (T0823N)	82N (T0824N)	82N (T0825N)	82N (T0826N)
		81N (T0811N)	81N (T0812N)	81N (T0813N)	81N (T0814N)	81N (T0815N)	81N (T0816N)
EN		Black	Cyan	Magenta	Yellow	Light Cyan	Light Magenta
FR		Noir	Cyan	Magenta	Jaune	Cyan clair	Magenta clair
DE		Schwarz	Cyan	Magenta	Gelb	Hellcyan	Hellmagenta
NL		Zwart	Cyaan	Magenta	Geel	Lichtcyaan	Lichtmagenta

*1 For the PX810FW Series, Epson recommends the T080 ink cartridges for normal print usage.

*2 For the TX810FW Series, the ink cartridge numbers between the parenthesis may be displayed depending on the area.

*1 Pour les imprimantes PX810FW Series, Epson recommande les cartouches d'encre T080 dans le cadre d'une utilisation normale.

*2 Sur les modèles TX810FW Series, il est possible que les numéros de cartouche d'encre entre parenthèses soient affichés dans certains pays.

*1 Für die PX810FW-Serie empfiehlt Epson die T080-Tintenpatronen für normale Druckvolumen.

*2 Bei der Serie TX810FW werden abhängig von Land/Region die Tintenpatronennummern ggf. in Klammern angezeigt.

*1 Voor de PX810FW Series raadt Epson-cartridges van het type T080 wanneer normale hoeveelheden worden afgedrukt.

*2 Voor de TX810FW Series: afhankelijk van het land kan het cartridgenummer tussen haakjes worden weergegeven.

Copyright © 2009 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



411686500